



Sisukord

II Muud kui seadusandlikud aktid

MÄÄRUSED

* Nõukogu määrus (EL) 2015/827, 28. mai 2015, millega muudetakse määrust (EL) nr 36/2012, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses olukorraga Süürias	1
* Nõukogu rakendusmäärus (EL) 2015/828, 28. mai 2015, millega rakendatakse määrust (EL) nr 36/2012, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses olukorraga Süürias	3
* Komisjoni rakendusmäärus (EL) 2015/829, 27. mai 2015, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1484/95 kodulinnuliha- ja munasektori ning ovoalbumiini tüüpiliste hindade kindlaksmääramise osas	6
* Komisjoni määrus (EL) 2015/830, 28. mai 2015, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 1907/2006, mis käsitleb kemikaalide registreerimist, hindamist, autoriseerimist ja piiramist (REACH) ⁽¹⁾	8
* Komisjoni rakendusmäärus (EL) 2015/831, 28. mai 2015, millega pärast komisjoni teatise 2014/C 299/08 alusel algatatud kontrollimist ajakohastatakse nende isikute loetelu, kes on määruse (EÜ) nr 88/97 alusel vabastatud Hiina Rahvavabariigist pärit teatud jalgrattavaruosade laiendatud dumpinguvastasest tollimaksust	32
* Komisjoni rakendusmäärus (EL) 2015/832, 28. mai 2015, millega algatatakse uurimine seoses võimaliku kõrvalehoidmisega Hiina Rahvavabariigist pärit või sealt saadetud kristalsest ränist fotoelektriliste moodulite ja nende põhikomponentide (elementide) impordi suhtes nõukogu rakendusmäärusega (EL) nr 1239/2013 kehtestatud tasakaalustusmeetmetest Malaisiast ja Taiwanilt lähetatud kristalsest ränist fotoelektriliste moodulite ja nende põhikomponentide (elementide) impordi kaudu, olenemata sellest, kas need on deklareeritud Malaisiast või Taiwanilt pärinevana või mitte, ning kehtestatakse kõnealuse impordi suhtes registreerimisnõue	53

⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

- ★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) 2015/833, 28. mai 2015, millega algatatakse uurimine seoses võimaliku kõrvalehoidmisega Hiina Rahvavabariigist pärit või sealt saadetud kristalsest ränist fotoelektriliste moodulite ja nende põhikomponentide (elementide) impordi suhtes nõukogu rakendusmäärusega (EL) nr 1238/2013 kehtestatud dumpinguvastastest meetmetest Malaisiast ja Taiwanilt lähetatud kristalsest ränist fotoelektriliste moodulite ja nende põhikomponentide (elementide) impordi kaudu, olenemata sellest, kas need on deklareeritud Malaisiast või Taiwanilt pärinevana või mitte, ning kehtestatakse kõnealuse impordi suhtes registreerimisnõue 60
- Komisjoni rakendusmäärus (EL) 2015/834, 28. mai 2015, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril 67

OTSUSED

- ★ Nõukogu otsus (EL) 2015/835, 11. mai 2015, millega määratakse kindlaks Euroopa Liidu nimel ELi-EFTA ühistransiidi ühiskomitees võetav seisukoht seoses ühistransiidiprotseduuri konventsiooni muutmist käsitleva otsuse vastuvõtmisega 69
- ★ Nõukogu otsus (EL) 2015/836, 11. mai 2015, millega määratakse kindlaks Euroopa Liidu nimel võetav seisukoht seoses ELi-EFTA ühistransiidi ühiskomitee otsusega ja ELi-EFTA kaubavahetusformaalsuste lihtsustamise ühiskomitee otsusega, millega endist Jugoslaavia Makedoonia vabariiki kutsutakse ühinema ühistransiidiprotseduuri konventsiooniga ja kaubavahetusformaalsuste lihtsustamise konventsiooniga 78
- ★ Nõukogu otsus (ÜVJP) 2015/837, 28. mai 2015, millega muudetakse otsust 2013/255/ÜVJP, mis käsitleb Süüria vastu suunatud piiravaid meetmeid 82
- ★ Komisjoni rakendusotsus (EL) 2015/838, 28. mai 2015, millega muudetakse rakendusotsust 2014/909/EL, pikendades väikese tarumardika vastaste kaitsemeetmete kohaldamisperioodi Itaalias (teatavaks tehtud numbri C(2015) 3558 all)⁽¹⁾ 86
- ★ Euroopa Keskpanga otsus (EL) 2015/839, 27. aprill 2015, millega määratakse kindlaks põhjalikule hindamisele kuuluvad krediidasutused (EKP/2015/21) 88

⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

II

(Muud kui seadusandlikud aktid)

MÄÄRUSED

NÕUKOGU MÄÄRUS (EL) 2015/827,

28. mai 2015,

millega muudetakse määrust (EL) nr 36/2012, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses olukorraga Süürias

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artiklit 215,

võttes arvesse nõukogu 31. mai 2013. aasta otsust 2013/255/ÜVJP, mis käsitleb Süüria vastu suunatud piiravaid meetmeid ⁽¹⁾,

võttes arvesse liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja ning Euroopa Komisjoni ühisetepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu määrusega (EL) nr 36/2012 ⁽²⁾ jõustati otsuses 2013/255/ÜVJP sätestatud meetmed, sealhulgas keeld kaubelda kultuuriväärtuste ja muude esemetega, mis on Süüriast välja viidud alates 9. maist 2011.
- (2) 12. veebruaril 2015 võttis ÜRO Julgeolekunõukogu vastu resolutsiooni 2199 (2015), mille punktiga 17 keelatakse kauplemine Süüria kultuuriväärtustega ja muude esemetega, mis on Süüriast ebaseaduslikult välja viidud alates 15. märtsist 2011. Nõukogu võttis 28. mail 2015 vastu otsuse (ÜVJP) 2015/837 ⁽³⁾, millega muudetakse otsust 2013/255/ÜVJP, et viia otsus 2013/255/ÜVJP vastavusse ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooniga 2199 (2015), kohaldades seda otsust selliste esemete suhtes, mis on Süüriast ebaseaduslikult välja viidud alates 15. märtsist 2011.
- (3) Kõnealune meede kuulub Euroopa Liidu toimimise lepingu reguleerimisalasse ja seepärast on selle rakendamiseks vaja liidu tasandi õigusakti, eelkõige tagamaks, et kõikide liikmesriikide majandustegevuses osalejad kohaldaksid nimetatud meetmeid ühetaoliselt.
- (4) Määrust (EL) nr 36/2012 tuleks seetõttu vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EL) nr 36/2012 artikli 11c lõike 2 punkt a asendatakse järgmisega:

„a) kaubad eksporditi Süüriast enne 15. märtsi 2011 või”.

⁽¹⁾ ELTL 147, 1.6.2013, lk 14.

⁽²⁾ Nõukogu 18. jaanuari 2012. aasta määrus (EL) nr 36/2012, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses olukorraga Süürias ja millega tunnistatakse kehtetuks määrus (EL) nr 442/2011 (ELTL 16, 19.1.2012, lk 1).

⁽³⁾ Nõukogu 28. mai 2015. aasta otsus (ÜVJP) 2015/837, millega muudetakse otsust 2013/255/ÜVJP, mis käsitleb Süüria vastu suunatud piiravaid meetmeid (vt käesoleva Euroopa Liidu Teataja lk 82).

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 28. mai 2015

Nõukogu nimel
eesistuja
E. RINKĒVIČS

NÕUKOGU RAKENDUSMÄÄRUS (EL) 2015/828,**28. mai 2015,****millega rakendatakse määrust (EL) nr 36/2012, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses olukorraga Süürias**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 18. jaanuari 2012. aasta määrust (EL) nr 36/2012, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses olukorraga Süürias ja millega tunnistatakse kehtetuks määrus (EL) nr 442/2011 ⁽¹⁾, eriti selle artikli 32 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu võttis 18. jaanuaril 2012 vastu määruse (EL) nr 36/2012.
- (2) Võttes arvesse olukorra tõsidust, tuleks määruse (EL) nr 36/2012 II lisa esitatud loetelusse füüsilistest ja juriidilistest isikutest, üksustest ja asutustest, kelle suhtes kohaldatakse piiravaid meetmeid, lisada veel üks isik.
- (3) Üks isik tuleks jätta välja määruse (EL) nr 36/2012 II lisa esitatud loetelust füüsilistest ja juriidilistest isikutest, üksustest ja asutustest, kelle suhtes kohaldatakse piiravaid meetmeid.
- (4) Vastavalt Üldkohtu 9. juuli 2014. aasta otsusele liidetud kohtuasjades T-329/12 ja T-74/13: Mazen Al-Tabbaa v. nõukogu ⁽²⁾ ning Üldkohtu 26. veebruari 2015. aasta otsusele kohtuasjas T-652/11: Bassam Sabbagh v. nõukogu ⁽²⁾ ei kuulu Mazen Al-Tabbaa ja Bassam Sabbagh määruse (EL) nr 36/2012 II lisa esitatud loetellu füüsilistest ja juriidilistest isikutest, üksustest ja asutustest, kelle suhtes kohaldatakse piiravaid meetmeid.
- (5) Määruse (EL) nr 36/2012 II lisa esitatud loetelus tuleks ajakohastada teatavate isikutega seotud teavet.
- (6) Määruse (EL) nr 36/2012 II lisa tuleks seetõttu vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EL) nr 36/2012 II lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

*Artikkel 2*Käesolev määrus jõustub selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 28. mai 2015

Nõukogu nimel

eesistuja

E. RINKĒVIČS

⁽¹⁾ ELT L 16, 19.1.2012, lk 1.⁽²⁾ Seni avaldamata.

LISA

I. Järgmine isik lisatakse määruse (EL) nr 36/2012 II lisa A jaos esitatud isikute loetellu.

	Nimi	Tuvastamisandmed	Põhjendus	Loetellu kandmise kuupäev
206.	Kindral Muhamad (محمد) (teise nimega Mohamed, Muhammad) Mahalla (محلا) (teise nimega Mahla, Mualla, Maalla, Muhalla)	Sünnikoht: Jableh/Lattakia provints	Süüria sõjaväeluureteenistuse osakonna 293 (siseküsimused) ülem alates 2015. aasta aprillist. Vastutav tsiiviilelanike vastu suunatud repressioonide ja vägivalda eest Damaskuses/Damaskuse piirkonnas. Endine poliitilise julgeoleku teenistuse asejuhataja (2012), Süüria vabariikliku kaardiväe ohvitser ja poliitilise julgeoleku teenistuse asedirektor. Sõjalise poliitika ülem, riikliku julgeolekubüroo liige.	29.5.2015

II. Määruse (EL) nr 36/2012 II lisa A jaos esitatud isikute loetelust jäetakse välja järgmist isikut puudutav kanne:

Nr 11. Rustum (رستم) Ghazali (غزالي)

III. Allpool loetletud isikuid käsitlevad kanded määruse (EL) nr 36/2012 II lisa A jaos asendatakse järgmiste kannetega.

	Nimi	Tuvastamisandmed	Põhjendus	Loetellu kandmise kuupäev
3.	Ali (علي) Mamluk (مملوك) (teise nimega Mamlouk)	Sünniaeg: 19. veebruar 1946 Sünnikoht: Damaskus Diplomaatiline pass nr 983	Riikliku julgeolekubüroo direktor; Süüria üldluureteenistuse ülem, osales meelevaldajate vastu suunatud vägivaldas.	9.5.2011
6.	Muhammad (محمد) Dib (ديب) Zaytun (زيتون) (teise nimega Mohammed Dib Zeitoun; teise nimega Mohamed Dib Zeitun)	Sünniaeg: 20. mai 1951 Sünnikoht: Damaskus Diplomaatiline pass nr D000001300	Üldjulgeolekuteenistuse juhataja, osales meelevaldajate vastu suunatud vägivaldas.	9.5.2011
16.	Faruq (فاروق) (teise nimega Farouq, Farouk) Al Shar' (الشرع) (teise nimega Al Char', Al Shara', Al Shara)	Sünniaeg: 10. detsember 1938	Süüria endine asepresident, osales tsiiviilelanike vastu suunatud vägivaldas.	23.5.2011
37.	Brigaadikindral Rafiq (رفيق) (teise nimega Rafeeq) Shahadah (شهادة) (teise nimega Shahada, Shahade, Shahadeh, Chahada, Chahade, Chahadeh, Chahada)		Süüria sõjaväeluureteenistuse osakonna 293 (siseküsimused) endine ülem Damaskuses. Osales otseselt tsiiviilelanike vastu suunatud repressioonides ja vägivaldas Damaskuses. President Bashar Al-Assadi nõunik strateegiaküsimustes ja sõjaväeluure alal.	23.8.2011

	Nimi	Tuvastamisandmed	Põhjendus	Loetellu kandmise kuupäev
42.	Brigaadikindral Nawful (نوفل) (teise nimega Nawfal, Nofal, Nawfel) Al-Husayn (الحسين) (teise nimega Al-Hussain, Al-Hussein)		Süüria sõjaväeluureteenistuse osakonnaülem Idlibis. Osales otseselt tsiviilelanike vastu suunatud repressioonides ja vägivallas Idlibi provintsis.	23.8.2011
44.	Brigaadikindral Muhammed (محمد) (teise nimega Muhammad) Zamrini (زمريني) (teise nimega Zamreni)		Süüria sõjaväeluureteenistuse osakonnaülem Homsis. Osales otseselt tsiviilelanike vastu suunatud repressioonides ja vägivallas Homsis.	23.8.2011
53.	Adib (أديب) Mayaleh (ميالة) (teise nimega André Mayard)	Sünniaeg: 15. mai 1955 Sünnikoht: Bassir	Adib Mayaleh on Süüria Keskpanga juhatajana vastutav Süüria režiimile majandus- ja finantsabi osutamise eest.	15.5.2012
55.	Colonel Lu'ai (لؤي) (teise nimega Louay, Loai) al-Ali (العلي)		Süüria sõjaväeluureteenistuse Deraa osakonna juhataja. Vastutab meelevaldajate vastu vägivalla kasutamise eest Deraas.	14.11.2011
80.	Brigaadikindral Nazih (نزيه) (teise nimega Nazeeh) Hassun (حسون) (teise nimega Hassoun)		Süüria sõjaväeluure ülem, Damaskuse piirkond/Rif Dimashq haru, endine Süüria õhujõudude luure. Sõjaväeametnik, kes on seotud vägivalgaga Homsis.	1.12.2011
137.	Brigaadikindral Ibrahim (إبراهيم) Ma'ala (معلي) (teise nimega Maala, Maale, Ma'la)		Üldluureteenistuse 285. üksuse (Damaskus) juht (asendas brigaadikindral Hussam Fenditit 2011. aasta lõpus). Vastutab režiimivastaste kinnipeatavate piinamise eest.	24.7.2012

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) 2015/829,**27. mai 2015,****millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1484/95 kodulinnuliha- ja munasektori ning ovoalbumiini tüüpiliste hindade kindlaksmääramise osas**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 17. detsembri 2013. aasta määrust (EL) nr 1308/2013, millega kehtestatakse põllumajandustoodete ühine turukorraldus ning millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrused (EMÜ) nr 922/72, (EMÜ) nr 234/79, (EÜ) nr 1037/2001 ja (EÜ) nr 1234/2007, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 183 punkti b,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. aprilli 2014. aasta määrust (EL) nr 510/2014, millega nähakse ette põllumajandustoodete töötlemisel saadud teatavate toodetega kauplemise kord ning tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrused (EÜ) nr 1216/2009 ja (EÜ) nr 614/2009, ⁽²⁾ eriti selle artikli 5 lõike 6 punkti a,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni määruses (EÜ) nr 1484/95 ⁽³⁾ on sätestatud täiendava imporditollimaksu süsteemi rakendamise üksikasjalikud eeskirjad ning on kinnitatud kodulinnuliha- ja munasektori ning ovoalbumiini tüüpilised hinnad.
- (2) Kodulinnuliha- ja munasektori ning ovoalbumiini tüüpiliste hindade kindlaksmääramise aluseks oleva teabe korrapärase kontrollimise tulemusel tuleks muuta teatavate toodete tüüpilisi impordihindu, võttes arvesse päritolust tulenevaid hinnaerinevusi.
- (3) Seetõttu tuleks määrust (EÜ) nr 1484/95 vastavalt muuta.
- (4) Selleks et kõnealust meetet saaks kohaldada võimalikult kiiresti pärast ajakohastatud andmete kättesaadavaks tegemist, peaks käesolev määrus jõustuma selle avaldamise päeval,

ON VASTU VÖTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 1484/95 I lisa asendatakse käesoleva määruse lisaga.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub selle Euroopa Liidu Teatajas avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 27. mai 2015

*Komisjoni nimel**presidendi eest**põllumajanduse ja maaelu arengu peadirektoraadi peadirektor*

Jerzy PLEWA

⁽¹⁾ ELT L 347, 20.12.2013, lk 671.⁽²⁾ ELT L 150, 20.5.2014, lk 1.⁽³⁾ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1484/95, 28. juuni 1995, millega sätestatakse täiendavate imporditollimaksude süsteemi üksikasjalikud rakenduseeskirjad ja määratakse kindlaks kodulinnuliha- ja munasektori ning ovoalbumiini kohta täiendavad imporditollimaksud ning tunnistatakse kehtetuks määrus nr 163/67/EMÜ (EÜT L 145, 29.6.1995, lk 47).

LISA

„I LISA

CN-kood	Toote kirjeldus	Tüüpiline hind (eurot/100 kg)	Artiklis 3 osutatud tagatis (eurot/100 kg)	Päritolu ⁽¹⁾
0207 12 10	Nn 70 % kanarümbad, külmutatud	141,4	0	AR
0207 12 90	Nn 65 % kanarümbad, külmutatud	152,5 166,8	0 0	AR BR
0207 14 10	Kana ja kuke (liigist <i>Gallus domesticus</i>) kondita tükkid, külmutatud	333,9 237,5 341,2 315,9	0 19 0 0	AR BR CL TH
0207 27 10	Kalkuni kondita jaotustükid, külmutatud	348,1 371,2	0 0	BR CL
0408 91 80	Kooreta linnunavad, kuivatatud	468,7	0	AR
1602 32 11	Kuumtöötlemata tooted kanast ja kukest (liigist <i>Gallus domesticus</i>)	259,1	8	BR

⁽¹⁾ Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni 27. novembri 2012. aasta määruses (EL) nr 1106/2012, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 471/2009 (mis käsitleb ühenduse statistikat väliskaubanduse kohta kolmandate riikidega) seoses riikide ja territooriumide nomenklatuuri ajakohastamisega (ELT L 328, 28.11.2012, lk 7). Kood „ZZ” tähistab „muud päritolu”.

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) 2015/830,**28. mai 2015,****millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 1907/2006, mis käsitleb kemikaalide registreerimist, hindamist, autoriseerimist ja piiramist (REACH)****(EMPs kohaldatav tekst)**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. detsembri 2006. aasta määrust (EÜ) nr 1907/2006 (mis käsitleb kemikaalide registreerimist, hindamist, autoriseerimist ja piiramist (REACH) ning millega asutatakse Euroopa Kemikaaliamet, muudetakse direktiivi 1999/45/EÜ ja tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EMÜ) nr 793/93 ja komisjoni määrus (EÜ) nr 1488/94 ning samuti nõukogu direktiiv 76/769/EMÜ ja komisjoni direktiivid 91/155/EMÜ, 93/67/EMÜ, 93/105/EÜ ja 2000/21/EÜ), ⁽¹⁾ eriti selle artiklit 131,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 1907/2006 II lisas on sätestatud ohutuskaartide koostamise nõuded, mida kasutatakse teabe esitamiseks keemiliste ainete ja segude kohta Euroopa Liidus.
- (2) Kemikaalide klassifitseerimise ja märgistamise globaalselt harmoneeritud süsteemis (edaspidi „GHS“), mis töötati välja ÜRO struktuuri raames, on sätestatud rahvusvaheliselt ühtlustatud kriteeriumid kemikaalide klassifitseerimiseks ja märgistamiseks ning ohutuskaartide koostamise eeskirjad.
- (3) Määruse (EÜ) nr 1907/2006 II lisas sätestatud ohutuskaartidele esitatavaid nõudeid tuleks kohandada, võttes arvesse ohutuskaarte käsitlevate GHSi eeskirjade viendat läbivaatamist.
- (4) 1. juunil 2015 jõustuvad korraga kaks määruse (EÜ) nr 1907/2006 II lisa üksteisele vastukäivat muudatust, üks tehti Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1272/2008 ⁽²⁾ artikli 59 lõikega 5, teine komisjoni määrusega (EL) nr 453/2010 ⁽³⁾. Et vältida segadust selles, milline II lisa versioon kehtib, tuleb see lisa muudetud kujul asendada uue II lisaga.
- (5) Nõudmine ajakohastada viivitamata määruse (EÜ) nr 1907/2006 muudetud II lisa kohaselt ohutuskaardid põhjustaks ebaproportsionaalselt suure koormuse ettevõtjatele, kes on ohutuskaardid juba koostanud. Seega tuleks ettevõtjatel lubada jätkata teatava ajavahemiku jooksul nende ohutuskaartide kasutamist, mis on esitatud saajale enne 1. juunit 2015.
- (6) Käesoleva määrusega ette nähtud meetmed on kooskõlas määruse (EÜ) nr 1907/2006 artikli 133 kohaselt asutatud komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 1907/2006 II lisa, mida on muudetud määruse (EÜ) nr 1272/2008 artikli 59 lõikega 5 ja määrusega (EL) nr 453/2010, asendatakse käesoleva määruse lisas esitatud tekstiga.

⁽¹⁾ ELT L 396, 30.12.2006, lk 1.

⁽²⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1272/2008, 16. detsember 2008, mis käsitleb ainete ja segude klassifitseerimist, märgistamist ja pakendamist ning millega muudetakse direktiive 67/548/EMÜ ja 1999/45/EÜ ja tunnistatakse need kehtetuks ning muudetakse määrust (EÜ) nr 1907/2006 (ELT L 353, 31.12.2008, lk 1).

⁽³⁾ Komisjoni määrus (EL) nr 453/2010, 20. mai 2010, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 1907/2006, mis käsitleb kemikaalide registreerimist, hindamist, autoriseerimist ja piiramist (REACH) (ELT L 133, 31.5.2010, lk 1).

Artikkel 2

Ilma et see piiraks määruse (EÜ) nr 1907/2006 artikli 31 lõike 9 kohaldamist, võib saajale enne 1. juunit 2015 edastatud ohutuskaarti kasutada kuni 31. maini 2017, ilma et ohutuskaart peaks vastama käesoleva määruse lisale.

Artikkel 3

Käesolev määrus jõustub kolmandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Seda kohaldatakse alates 1. juunist 2015.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 28. mai 2015

Komisjoni nimel
president
Jean-Claude JUNCKER

LISA

„II LISA

OHUTUSKAARTIDE KOOSTAMISE NÕUDED

A OSA

0.1. Sissejuhatus

- 0.1.1. Käesolevas lisas kehtestatakse nõuded, mida tarnija peab järgima artikli 31 kohase ohutuskaardi koostamisel aine või segu kohta.
- 0.1.2. Ohutuskaardil esitatud teave on vastavuses kemikaaliohutuse aruandes esitatud teabega, kui selle esitamine on nõutav. Kui kemikaaliohutuse aruanne on koostatud, paigutatakse ohutuskaardi lissasse asjakohane kokkupuutestenaarium või asjakohased kokkupuutestenaariumid.

0.2. Ohutuskaardi koostamise üldised nõuded

- 0.2.1. Ohutuskaardi eesmärk on tagada, et kasutajatel oleks võimalik võtta vajalikke meetmeid inimeste tervise kaitseks ja ohutuse tagamiseks töökohal ning keskkonna kaitseks. Ohutuskaardi koostaja võtab arvesse, et ohutuskaart peab teavitama selle kasutajat aine või seguga seotud ohtudest ning andma teavet nende ohutu ladustamise, käitlemise ja kõrvaldamise kohta.
- 0.2.2. Ohutuskaartidel esitatud teave vastab samuti direktiivis 98/24/EÜ sätestatud nõuetele. Eeskätt võimaldab ohutuskaart tööandjal kindlaks määrata keemiliste ohutegurite olemasolu töökohal ning hinnata nende kasutamisest tulenevat riski töötajate tervisele ja ohutusele.
- 0.2.3. Teave ohutuskaardil esitatakse selgel ja kokkuvõtlikul viisil. Ohutuskaardi koostab pädev isik, kes võtab arvesse kasutajaskonna teadaolevaid erivajadusi ja -teadmisi. Ainete ja segude tarnijad tagavad pädevatele isikutele asjakohase koolituse, sealhulgas täiendusõppe saamise.
- 0.2.4. Ohutuskaardi keelekasutus peab olema lihtne, selge ja täpne, vältida tuleks žargooni, akronüüme ja lühendeid. Ei tohi kasutada väljendeid „võib olla ohtlik”, „tervisemõju puudub”, „enamiku kasutustingimuste puhul ohutu” või „kahjutu” ega muid väljendeid aine või segu ohutuse kohta või muid asjaomase aine või segu klassifikatsiooniga vastuolus olevaid väljendeid.
- 0.2.5. Ohutuskaardi koostamise kuupäev märgitakse esilehele. Kui ohutuskaardi andmetes on tehtud muudatusi ning uus muudatustega ohutuskaart edastatakse saajatele, teavitatakse neid muudatustest ohutuskaardi 16. jaos, kui muudatustele ei ole osutatud mujal. Muudatustega ohutuskaardi korral märgitakse esilehele koostamise kuupäev „Muudetud: (kuupäev)”, versiooni ja läbivaatamise number, asendatava dokumendi kuupäev või muu teave muudetava versiooni kohta.

0.3. Ohutuskaardi formaat

- 0.3.1. Ohutuskaardi lehekülgede arv ei ole kindlaks määratud. Dokumendi pikkus peab olema vastavuses aine või segu ohtlikkuse ja kättesaadava teabega.
- 0.3.2. Kõik ohutuskaardi, sh kõikide lisade leheküljed nummerdatakse ning igal leheküljel peab olema kas märke ohutuskaardi lehekülgede arvu kohta (näiteks 1/3) või märke järgneva lehekülje kohta (näiteks „jätkub järgmisel leheküljel” või „ohutuskaardi lõpp”).

0.4. Ohutuskaardi sisu

Käesolevas lisas nõutud teave, kui see on asjakohane ja kättesaadav, lisatakse ohutuskaardile B osa asjakohaste punktide alla. Ohutuskaardil peavad kõik punktid olema täidetud.

0.5. Teabele esitatavad muud nõuded

Võttes arvesse, et ainetel ja segudel on palju erinevaid omadusi, võib mõnel juhul osutada vajalikuks lisada asjakohase punkti alla täiendavalt asjakohast ja kättesaadavat teavet.

Täiendav ohutus- ja keskkonnateave on nõutud, et võtta arvesse meremeeste ja muude transporditöölise vajadusi ohtlike kaupade mahtlastina transportimise puhul mere- ja sisevee puistlastilaevadega või tankeritega, mille suhtes kehtivad Rahvusvahelise Mereorganisatsiooni (IMO) või riiklikud eeskirjad. Punktis 14.7 soovitatakse lisada üldine klassifitseerimisega seotud teave, kui sellist lasti transporditakse mahtlastina kooskõlas 1973. aasta rahvusvahelise konventsiooni (laevade põhjustatud merereostuse vältimise kohta) II lisaga, mida on muudetud 1978. aasta protokolliga (MARPOL) ⁽¹⁾ ja rahvusvahelise koodeksiga ohtlike kemikaale mahtlastina vedava laeva ehituse ja seadmete kohta (rahvusvaheline kemikaalide mahtlastina vedamise koodeks) (IBC koodeks) ⁽²⁾. Lisaks peavad laevad, mis veavad naftat või kütteõli, nagu need on määratletud MARPOLi I lisa, mahtlastina või kütteõli punkerdades, olema enne laadimist varustatud „materjali ohutuskardiga” vastavalt IMO meresõiduohutuse komitee (MSC) resolutsioonile „Soovitused MARPOLi I lisa naftalasti ja kütteõli materjali ohutuskartide koostamiseks” (MSC.286(86)). Selleks, et merel ja maismaal oleks kasutamiseks üks ühtlustatud ohutuskart, võib vajaduse korral lisada ohutuskardile resolutsiooni MSC.286(86) lisasätteid MARPOLi I lisa lasti ja laevade kütteõli meretranspordiks.

0.6. Ühikud

Kasutatakse nõukogu direktiivis 80/181/EMÜ ⁽³⁾ sätestatud mõõtühikuid.

0.7. Erijuhtumid

Ohutuskart tuleb koostada ka määruse (EÜ) nr 1272/2008 I lisa punktis 1.3 nimetatud erijuhtude korral, kui märgistamisele on kehtestatud erandid.

1. 1. JAGU. Aine/segu ning äriühingu/ettevõtja identifitseerimine

Ohutuskardi selles jaos sätestatakse, kuidas ainet või segu identifitseeritakse ning kuidas märgitakse ohutuskardile nende kindlaksmääratud asjakohased kasutusala, aine või segu tarnija nimi ning aine või segu tarnija üksikasjalik kontaktinfo, sealhulgas hädaabi kontaktandmed.

1.1. Tootetähis

Aine tootetähis vastab määruse (EÜ) nr 1272/2008 artikli 18 lõikele 2 ja segu tootetähis vastab määruse (EÜ) nr 1272/2008 artikli 18 lõike 3 punktile a ning see on identne märgistusoleva nimetusega selle liikmesriigi ametlikus keeles (nende liikmesriikide ametlikes keeltes), kus aine või segu turule viiakse, kui asjaomane liikmesriik (asjaomased liikmesriigid) ei sätesta teisiti.

Registreerimisele kuuluvate ainete puhul vastab tootetähis registreerimisel esitatud nimetusele, samuti märgitakse käesoleva määruse artikli 20 lõikes 3 sätestatud registreerimisnumber.

Ilma et see piiraks käesoleva määruse artiklis 39 sätestatud allkasutajate kohustusi, võib tarnija, kui ta on ühtlasi levitaja või allkasutaja, jätta tootetähisele märkimata registreerimisnumbri selle osa, mis viitab konkreetsele registreerijale andmete ühisel esitamisel, kui

- a) nimetatud tarnija tagab, et ta esitab järelevalve eesmärgil tehtud nõude korral täieliku registreerimisnumbri või juhul, kui tal ei ole teavet täieliku registreerimisnumbri kohta, edastab nõude oma tarnijale, vastavalt punktile b, ning

⁽¹⁾ MARPOL – 2006. aasta konsolideeritud väljaanne, London, IMO 2007, ISBN 978-92-801-4216-7.

⁽²⁾ IBC koodeks, 2007. aasta väljaanne, London, IMO 2007, ISBN 978-92-801-4226-6.

⁽³⁾ Nõukogu direktiiv 80/181/EMÜ, 20. detsember 1979, mõõtühikuid käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise ja direktiivi 71/354/EMÜ kehtetuks tunnistamise kohta (EÜT L 39, 15.2.1980, lk 40).

- b) nimetatud tarnija esitab järelevalve eest vastutavale liikmesriigi ametiasutusele (edaspidi „järelevalveasutus”) täieliku registreerimisnumbri seitsme päeva jooksul pärast seda, kui ta on saanud nõude kas otse järelevalveasutuselt või edastatuna saajalt; juhul kui tal ei ole teavet täieliku registreerimisnumbri kohta, edastab see tarnija nõude seitsme päeva jooksul pärast selle saamist oma tarnijale ning teatab sellest samal ajal ka järelevalveasutusele.

Ohutuskaart võib hõlmata rohkem kui ühte ainet või segu, kui kõnealusel ohutuskaardil esitatud teave vastab kõikide ainete või segude osas käesoleva lisa nõuetele.

Muud identifitseerimisvahendid

Esitatakse muud nimetused või sünonüümid, millega ainet või segu märgistatakse või mille all neid üldiselt tuntakse, nagu alternatiivsed nimetused, numbrid, äriühingu tootekoodid või muud kordumatud tunnused.

1.2. **Aine või segu asjaomased kindlaksmääratud kasutusalaad ning kasutusalaad, mida ei soovitata**

Tuleb esitada andmed saajale asjakohaste aine või segu kindlaksmääratud kasutusalaade kohta. Tuleb kirjeldada kokkuvõtlikult aine või segu toimet, nt „põlemist takistav”, „antioksidant”.

Vajaduse korral märgitakse kasutusalaad, mille puhul tarnija ei soovita ainet või segu kasutada, ja selle põhjendus. Loetelu ei pea olema ammendav.

Kui nõutakse kemikaaliohutuse aruande esitamist, peab ohutuskaardi selles punktis esitatud teave vastama kemikaaliohutuse aruandes kindlaks määratud kasutusalaadele ning ohutuskaardi lisas esitatud kokkupuutestenaariumitele.

1.3. **Andmed ohutuskaardi tarnija kohta**

Identifitseeritakse tarnija, kelleks võib olla tootja, importija, ainuesindaja, allkasutaja või levitaja. Esitatakse tarnija täielik aadress ja telefoninumber ning samuti ohutuskaardi koostamise eest vastutava päeva isiku e-posti aadress.

Kui tarnija ei asu liikmesriigis, kus aine või segu turule viiakse, ning tarnija on määranud kõnealusel liikmesriigis vastutava isiku, esitatakse lisaks nimetatud vastutava isiku täielik aadress ja telefoninumber.

Registreerijaid käsitlev teave peab vastama registreerimisel tootja või importija kohta esitatud teabele.

Kui on nimetatud ainuesindaja, võib esitada ka andmed liiduvälise tootja või formuleerija kohta.

1.4. **Hädaabitelefoninumber**

Esitatakse hädaabiteabe teenistuse kontaktandmed. Kui liikmesriigis, kus aine või segu turule viiakse, on olemas ametlik nõuandeaustus (selleks võib olla terviseiga seotud teabe vastuvõtmise eest vastutav asutus, millele on osutatud määruse (EÜ) nr 1272/2008 artiklis 45), on piisav, kui esitatakse selle telefoninumber. Sõnaselgelt märgitakse kõik selliste teenuste piiratud kättesaadavuse põhjused, näiteks tööaeg, või teatavat liiki teabega seotud piirangud.

2. **2. JAGU. Ohtude identifitseerimine**

Ohutuskaardi selles jaos kirjeldatakse ainest või segust tulenevaid ohte ja esitatakse nende ohtudega seotud asjakohased hoiatused.

2.1. **Aine või segu klassifitseerimine**

Aine või segu klassifikatsioon esitatakse määruses (EÜ) nr 1272/2008 sätestatud klassifitseerimiskriteeriumide kohaselt. Kui tarnija on määruse (EÜ) nr 1272/2008 artikli 40 kohaselt esitanud ainet käsitleva teabe klassifitseerimis- ja märgistusandmikkude kandmiseks, peab ohutuskaardil esitatud klassifikatsioon olema identne kõnealusel andmikkude märgitud klassifikatsiooniga.

Kui segu ei vasta määruses (EÜ) nr 1272/2008 sätestatud klassifitseerimiskriteeriumidele, tuleb see sõnaselgelt märkida.

Teave segus sisalduvate ainete kohta esitatakse punktis 3.2.

Kui klassifikatsioon, sealhulgas ohulause, ei ole täielikult välja kirjutatud, lisatakse viide 16. jaole, kus esitatakse kõikide klassifikatsioonide, sh kõikide ohulausete täistekst.

Ohutuskaardi jagudes 9–12 kirjeldatakse vastavalt kõige olulisemaid kahjulikke füüsikalisi mõjusid, mõju inimeste tervisele ja keskkonnale selliselt, et valdkonnaga mitteseotud isikud suudaksid identifitseerida aine või seguga seotud ohte.

2.2. Märgistuselemendid

Kooskõlas määrusega (EÜ) nr 1272/2008 märgitakse klassifitseeritud aine puhul märgistusele vähemalt järgmised elemendid: ohupiktogramm(id), tunnussõna(d), ohulause(d) ja hoiatuslause(d). Ohupiktogrammi täiemahulise must-valge graafilise kujutise või ainult sümboli graafilise kujutise võib asendada määruse (EÜ) nr 1272/2008 kohase värvilise piktogrammiga.

Esitatakse määruse (EÜ) nr 1272/2008 artikli 25 ja artikli 32 lõike 6 kohased märgistuselemendid.

2.3. Muud ohud

Esitatakse teave selle kohta, kas aine või segu vastab püsivate, bioakumuleeruvate ja toksiliste (PBT) ainete või väga püsivate ja väga bioakumuleeruvate (vPvB) ainete kriteeriumitele kooskõlas XIII lisaga.

Esitatakse teave muude ohtude kohta, mis ei mõjuta küll klassifikatsiooni, kuid võivad suurendada aine või segu ohtlikkust tervikuna, näiteks õhusaasteainete tekkimine kõvastumisel või töötlemisel, tolmusus, plahvatusohtlikkus, mis ei vasta määruse (EÜ) nr 1272/2008 I lisa 2. osa punkti 2.1 klassifitseerimiskriteeriumidele, tolmu plahvatusohtlikkus, ristsensibiliseerimine, lämbumine, külmumine, suur lõhna või maitse tekitamise võime või keskkonnamõjud, nagu oht mullaorganismidele või võime osooni fotokeemiliselt tekitada jne. Lause „Võib pihustamisel tekitada plahvatusohtliku tolmu ja õhu segu” on asjakohane tolmu plahvatusohu korral.

3. JAGU. Koostis/teave koostisainete kohta

Ohutuskaardi selles jaos kirjeldatakse aine või segu selliste koostisainete, sealhulgas lisandite ja stabiliseerivate lisaainete keemilist määratlust, vastavalt allpool kirjeldatule. Esitatakse asjakohane ja kättesaadav ohutusala teave võimaliku pinnakeemia kohta.

3.1. Ained

Esitatakse aine peamise koostisosa keemiline määratlus, kasutades kas tootetähist või punktis 1.1 nimetatud muud identifitseerimisvahendit.

Lisandi, stabiliseeriva lisaaine või peamisest koostisosast erineva koostisosa puhul, mis klassifitseeritakse ja mida võetakse arvesse aine klassifitseerimisel, esitatakse keemiline määratlus järgmiselt:

- a) tootetähis vastavalt määruse (EÜ) nr 1272/2008 artikli 18 lõikele 2;
- b) kui tootetähis puudub, esitatakse muu nimetus (tavaliselt kasutatav nimetus, kaubanduslik nimetus, lühend) või tunnuskoodid.

Aine tarnija otsustab ise, kas nimetab lisaks kõik koostisosad, sealhulgas klassifitseerimata koostisosad.

Selles punktis võib esitada ka teavet mitme koostisosaga ainete kohta.

3.2. Segud

Tootetähis, kontsentratsioon või kontsentratsioonivahemikud ja klassifikatsioonid esitatakse vähemalt kõikide nende ainete kohta, millele on viidatud punktis 3.2.1 või 3.2.2. Segu tarnija otsustab ise, kas nimetab lisaks segu kõik koostises olevad ained, sealhulgas need, mis ei vasta klassifitseerimiskriteeriumidele. Esitatava teabe alusel on saajal võimalik hõlpsalt määratleda segu koostisainetest tulenevaid ohte. Segust endast tulenevad ohud esitatakse 2. jaos.

Segu koostisainete kontsentratsioonide puhul märgitakse kas:

- a) täpne massi- või mahuprotsent, kui see on tehniliselt võimalik, alanevas järjekorras, või
- b) massi- või mahuprotsendi vahemik, kui see on tehniliselt võimalik, alanevas järjekorras.

Kontsentratsioonivahemiku puhul lähtutakse tervise- ja keskkonnaohtude kirjeldamisel iga koostisaine suurimast kontsentratsioonist.

Kui on kättesaadav teave segu kui terviku mõjude kohta, esitatakse see 2. jaos.

Alternatiivset keemilist nimetust võib kasutada, kui see on lubatud määruse (EÜ) nr 1272/2008 artikli 24 kohaselt.

3.2.1. Määruses (EÜ) nr 1272/2008 sätestatud klassifitseerimiskriteeriumidele vastava segu puhul esitatakse andmed järgmiste ainete ning nende kontsentratsiooni või kontsentratsioonivahemiku kohta segus:

- a) tervise- või keskkonnaohtu põhjustavad ained määruses (EÜ) nr 1272/2008 määratletud tähenduses, kui nende sisaldus on võrdne või suurem kui järgmistest piirväärtustest madalaim:
 - ia) määruse (EÜ) nr 1272/2008 I lisa tabelis 1.1 sätestatud üldised piirväärtused;
 - ib) määruse (EÜ) nr 1272/2008 I lisa 3.–5. osas märgitud üldised sisalduse piirväärtused, võttes arvesse 3. osa teatavates tabelite märkustes täpsustatud kontsentratsioone seoses kohustusega teha segu kohta taotluse korral kättesaadavaks ohutuskaart, ja määruse (EÜ) nr 1272/2008 I lisa punktis 3.10 märgitud hingamiskahjustusega seotud piirväärtusi $\geq 10\%$;

Nende ohuklasside, ohukategooriate ja sisalduse piirväärtuste loetelu, mille puhul tuleb punktis 3.2 teha märke aine sisalduse kohta segus.

1.1. Ohuklass ja -kategooria	Sisalduse piirväärtus (%)
1., 2. ja 3. kategooria akuutne toksilisus	$\geq 0,1$
4. kategooria akuutne toksilisus	≥ 1
1. kategooria, alakategooriate 1A, 1B, 1C ja 2. kategooria nahasöövitus/-ärritus	≥ 1
1. ja 2. kategooria raske silmakahjustus/silmade ärritus	≥ 1
Hingamisteede/naha sensibiliseerimine	$\geq 0,1$
Mutageensus sugurakkudele, 1A- ja 1B-kategooria	$\geq 0,1$
Mutageensus sugurakkudele, 2. kategooria	≥ 1
1A-, 1B- ja 2. kategooria kantserogeensus	$\geq 0,1$
1A-, 1B- ja 2. kategooria reproduktiivtoksilisus ning toime imetamisele ja imetamise kaudu	$\geq 0,1$
1. ja 2. kategooria toksilisus sihtorgani suhtes – ühekordne kokkupuude	≥ 1
1. ja 2. kategooria toksilisus sihtorgani suhtes – korduv kokkupuude	≥ 1
Hingamiskahjustused	≥ 10

1.1. Ohuklass ja -kategooria	Sisalduse piirväärtus (%)
Ohtlik veekeskkonnale – 1. kategooria akuutne toksilisus	≥ 0,1
Ohtlik veekeskkonnale – 1. kategooria krooniline toksilisus	≥ 0,1
Ohtlik veekeskkonnale – 2., 3. ja 4. kategooria krooniline toksilisus	≥ 1
Ohtlik osoonikihile	≥ 0,1

- ii) määruse (EÜ) nr 1272/2008 VI lisa 3. osas märgitud konkreetset sisalduse piirväärtused;
- iii) määruse (EÜ) nr 1272/2008 I lisa tabelis 1.1 esitatud üldine piirväärtus, mida on kohandatud nimetatud määruse I lisa punktis 4.1 sätestatud arvutuse abil, kui nimetatud määruse VI lisa 3. osas on kehtestatud asjakohane korrutustegur;
- iv) määrusega (EÜ) nr 1272/2008 kehtestatud klassifitseerimis- ja märgistusandmikus sätestatud konkreetset sisalduse piirväärtused;
- v) määruse (EÜ) nr 1272/2008 II lisa märgitud sisalduse piirväärtused;
- vi) määruse (EÜ) nr 1272/2008 I lisa tabelis 1.1 esitatud üldine piirväärtus, mida on kohandatud nimetatud määruse I lisa punktis 4.1 sätestatud arvutuse abil, kui nimetatud määrusega kehtestatud klassifitseerimis- ja märgistusandmikus on sätestatud asjakohane korrutustegur;

- b) ained, mille suhtes on kehtestatud liidu ohtlike ainete piirnormid töökeskkonnas ja mis ei ole juba hõlmatud punktiga a;
- c) ained, mis on XIII lisa sätestatud kriteeriumide kohaselt püsivad, bioakumuleeruvad ja toksilised või väga püsivad ja väga bioakumuleeruvad, või ained, mis on lisatud artikli 59 lõikes 1 nimetatud loetellu muudel kui punktis a nimetatud põhjustel, kui konkreetse aine kontsentratsioon on 0,1 % või suurem.

3.2.2. Määruses (EÜ) nr 1272/2008 sätestatud klassifitseerimiskriteeriumidele mittevastava segu puhul esitatakse andmed järgmiste ainete ning nende kontsentratsiooni või kontsentratsioonivahemiku kohta segus, kui aine kontsentratsioon on võrdne järgmiste kontsentratsioonidega või neist suurem:

- a) 1 massiprotsent mittegaasiliste ja 0,2 mahuprotsenti gaasiliste segude puhul, kui tegemist on
 - i) tervise- või keskkonnaohtu põhjustavate ainete määruses (EÜ) nr 1272/2008 määratletud tähenduses või
 - ii) ainete, mille suhtes on kehtestatud liidu ohtlike ainete piirnormid töökeskkonnas;
- b) 0,1 massiprotsenti ainete puhul, mis on XIII lisa sätestatud kriteeriumide kohaselt püsivad, bioakumuleeruvad ja toksilised või väga püsivad ja väga bioakumuleeruvad, või ainete puhul, mis on lisatud artikli 59 lõikes 1 nimetatud loetellu muudel kui punktis a nimetatud põhjustel.

3.2.3. Punktis 3.2 nimetatud ainete puhul esitatakse aine klassifikatsioon vastavalt määrusele (EÜ) nr 1272/2008, sealhulgas ohuklass(id) ja ohukategooria(d), mis on sätestatud nimetatud määruse VI lisa esitatud tabelis 1.1, lisaks esitatakse ohulaused, mis on kooskõlas nende ainete füüsikaliste, tervise- või keskkonnaohtudega. Selles jaos ei pea ohulaused olema täielikult välja kirjutatud, piisab nende koodidest. Juhul kui nimetatud laused ei ole täielikult välja kirjutatud, tuleb viidata 16. jaole, milles esitatakse kõikide ohulausetega täistekstid. Kui aine ei vasta klassifitseerimiskriteeriumidele, nimetatakse aine punktis 3.2 märkimise põhjused, nagu „klassifitseerimata väga püsiv ja väga bioakumuleeruv aine” või „aine, millele on kehtestatud liidu ohtlike ainete piirnormid töökeskkonnas”.

- 3.2.4. Kooskõlas käesoleva määruse artikli 20 lõikega 3 märgitakse punktis 3.2 nimetatud ainete puhul nende nimetus ja ka registreerimisnumber, kui see on olemas.

Ilma et see piiraks käesoleva määruse artiklis 39 sätestatud allkasutajate kohustusi, võib segu tarnija jätta tootetähisele märkimata registreerimisnumbri selle osa, mis viitab konkreetsele registreerijale andmete ühisel esitamisel, kui

- a) nimetatud tarnija tagab, et ta esitab järelevalve eesmärgil tehtud nõude korral täieliku registreerimisnumbri, või juhul, kui tal ei ole teavet täieliku registreerimisnumbri kohta, edastab nõude oma tarnijale, vastavalt punktile b ning
- b) nimetatud tarnija esitab järelevalve eest vastutavale liikmesriigi ametiasutusele (edaspidi „järelevalveasutus“) täieliku registreerimisnumbri seitsme päeva jooksul pärast seda, kui ta on saanud nõude kas otse järelevalveasutuselt või edastatuna saajalt; juhul kui tal ei ole teavet täieliku registreerimisnumbri kohta, edastab see tarnija nõude seitsme päeva jooksul pärast selle saamist oma tarnijale ning teatab sellest samal ajal ka järelevalveasutusele.

Määruse (EÜ) nr 1272/2008 kohaselt esitatakse ka EÜ number, kui see on olemas. Samuti võib lisaks esitada CASi numbri ja IUPACi nimetuse, kui need on olemas.

Selles punktis märgitud ainete alternatiivsete keemiliste nimetuste puhul, mis on kooskõlas määruse (EÜ) nr 1272/2008 artikliga 24, ei ole registreerimisnumbri, EÜ numbri ja muude üksikasjalike keemiliste tähistete esitamine vajalik.

4. **4. JAGU. Esmaabimeetmed**

Ohutuskardi selles jaos kirjeldatakse esmaabimeetmeid selliselt, et neist saaksid aru ka väljaõppeta inimesed ning abi saaks osutada ilma keerukate seadmeteta ning ravimite piiratud valiku korral. Kui meditsiiniabi on vajalik, märgitakse see juhistesse koos märkega kiireloomulisuse kohta.

4.1. **Esmaabimeetmete kirjeldus**

- 4.1.1. Esmaabijuhistes võetakse arvesse asjakohaseid kokkupuuteviise. Teave meetmete kohta jagatakse alapunktidesse vastavalt kokkupuuteviisidele, nt sissehingamine, sattumine nahale, sattumine silma ja allaneelamine.

- 4.1.2. Soovitused hõlmavad järgmist:

- a) kas vältimatu meditsiiniabi on vajalik ning kas kokkupuute järel on oodata võimalikke hilisemaid tagajärgi;
- b) kas ainega kokku puutunud isik soovitatakse viia kokkupuutekohast värske õhu kätte;
- c) kas on soovitatav eemaldada kõnealuselt isikult riided ja jalatsid ning kuidas neid käidelda ning
- d) kas esmaabi osutajatel soovitatakse kasutada isikukaitsevahendeid.

4.2. **Olulisemad akuutsed ja hilisemad sümptomid ning mõju**

Esitatakse kokkuvõtlik teave kokkupuutega seotud olulisemate akuutsete ja hilisemate sümptomite ning mõjude kohta.

4.3. **Märke igasuguse vältimatu meditsiiniabi ja eriravi vajalikkuse kohta**

Vajaduse korral esitatakse teave hilisematest mõjudest tulenevate kliiniliste uuringute ja meditsiinilise järelevalve kohta ning üksikasjad antidootide (kui need on teada) ja vastunäidustuste kohta.

Teatavate ainete või segude puhul võib olla oluline rõhutada, et töökohal peavad olema kättesaadavad spetsiifiliseks ja vältimatuks raviks vajalikud erivahendid.

5. **JAGU. Tulekustutusmeetmed**

Ohutuskardi selles jaos kirjeldatakse aine või segu põhjustatud või selle läheduses tekkinud tulekahju kustutamise nõudeid.

5.1. **Tulekustutusvahendid**

Sobivad kustutusvahendid:

esitatakse teave sobivate kustutusvahendite kohta.

Sobimatud kustutusvahendid:

esitatakse teave selle kohta, kas mõni kustutusvahend on aine või seguga seotud konkreetse juhtumi korral sobimatu (nt vältida kõrgsurve kustutusvahendeid, mis võivad põhjustada võimaliku plahvatusohtliku tolmu ja õhu segu tekkimist).

5.2. **Aine või seguga seotud erilised ohud**

Esitatakse teave aine või seguga seotud eriliste ohtude kohta, nagu aine või segu põlemisel tekkivad ohtlikud põlemisaadused, näiteks „põlemisel võivad tekkida süsinikmonoksiidi mürgised aurud” või „tekitab põlemisel väävel- ja lämmastikoksiide”.

5.3. **Nõuanded tuletõrjajatele**

Esitatakse soovitused kõikide kaitsemeetmete kohta, mida on vaja võtta tule tõrjumisel, näiteks „jahutage mahuteid veega” ning soovitused tuletõrjajate erikaitsevahendite, näiteks jalatsite, kaitseriiete, kinnaste, silmade ja näokaitsevahendite ning hingamisaparaatide kohta.

6. **JAGU. Meetmed juhusliku sattumise korral keskkonda**

Ohutuskardi selles jaos soovitatakse asjakohaseid meetmeid aine või segu lekete ja keskkonda sattumise korral, et vältida või minimeerida kahjustavat mõju inimestele, varale ja keskkonnale. Juhul kui lekke ulatus on määrava tähtsusega, eristatakse väikseid ja ulatuslikke lekkeid. Kui lekke tõkestamise ja kokkukogumise kord on erinevad, tehakse ohutuskardile vastav märged.

6.1. **Isikukaitsemeetmed, kaitsevahendid ja toimimine hädaolukorras**

6.1.1. *Tavapersonal*

Esitatakse aine või segu juhusliku lekke või keskkonda sattumisega seotud soovitused:

- a) asjakohaste kaitsevahendite kandmine (sealhulgas ohutuskardi 8. jaos märgitud isikukaitsevahendid), et vältida aine sattumist nahale ja silma ning isikliku riietuse saastumist;
- b) süttimisallikate kõrvaldamine, piisava ventilatsiooni tagamine, tolmu leviku tõkestamine ning
- c) toimimine hädaolukorras, näiteks vajadus evakueerida ohupiirkonnas viibivad isikud või konsulteerida eksperdiga.

6.1.2. *Päästetöötajad*

Esitatakse soovitused päästetöötajate kaitseriietuse asjakohase materjali kohta (näiteks „sobiv: butüleen”; „sobimatu: PVC”).

6.2. **Keskkonnakaitse meetmed**

Esitatakse soovitused keskkonnakaitse meetmete kohta, mis tuleb võtta aine või segu juhusliku lekke või keskkonda sattumise korral, näiteks vältida sattumist äravoolutorudesse, pinna- ja põhjavette.

6.3. Tõkestamis- ning puhastamismeetodid ja -vahendid

- 6.3.1. Esitatakse asjakohased soovitused lekke tõkestamiseks. Asjakohased tõkestamismeetodid võivad hõlmata järgmist:
- a) isoleerimine, äravoolutorude katmine;
 - b) avauste sulgemise protseduurid.
- 6.3.2. Esitatakse asjakohased soovitused puhastusmeetmete kohta lekke korral. Asjakohased puhastusmeetmed võivad hõlmata järgmist:
- a) neutraliseerimise meetodid;
 - b) saastusest puhastamise meetodid;
 - c) adsorbeerivad materjalid;
 - d) puhastamismeetodid;
 - e) vaakumtehnik;
 - f) tõkestamiseks ja puhastamiseks vajalikud vahendid (sh sädemevabade tööriistade ja seadmete kasutamine, kui see on asjakohane).
- 6.3.3. Esitatakse kogu muu teave, mis on seotud lekke või keskkonda sattumisega, sealhulgas soovitused sobimatute tõkestus- ja puhastusmeetodite kohta, näiteks märge „ärge kunagi kasutage ...”.

6.4. Viited muudele jagudele

Vajaduse korral viidatakse 8. ja 13. jaole.

7. JAGU. Käitlemine ja ladustamine

Ohutuskaardi selles jaos esitatakse soovitused ohutu käitlemise kohta. Kirjeldatakse asjakohaseid ettevaatusabinõusid punktis 1.2 viidatud kindlaksmääratud kasutusvalade puhul ning tulenevalt aine või segu iseloomulikest omadustest.

Ohutuskaardi selles jaos esitatakse inimeste tervise- ja keskkonnakaitsega ning ohutuse tagamisega seotud teave. See aitab tööandjal töötada välja sobiv töökorraldus ja korralduslikud meetmed kooskõlas direktiivi 98/24/EÜ artikliga 5 ja direktiivi 2004/37/EÜ artikliga 5.

Kui nõutakse kemikaaliohutuse aruande esitamist, peab ohutuskaardi selles jaos esitatud teave vastama kemikaaliohutuse aruandes esitatud teabele kindlaksmääratud kasutusvalade kohta ning ohutuskaardi lisas sätestatud kemikaaliohutuse aruande kokkupuutestsenaariumis kirjeldatud riskiohjamisele.

Lisaks käesolevas jaos esitatud teabele võib asjakohast teavet leida ka 8. jaost.

7.1. Ohutu käitlemise tagamiseks vajalikud ettevaatusabinõud

- 7.1.1. Määratakse kindlaks soovitused:
- a) aine või segu ohutuks käitlemiseks, näiteks meetmed aerosoolide ja tolmu tekke ning tulekahjude vältimiseks ja tõkestamiseks;
 - b) kokkusobimatute ainete ja segude käitlemise vältimiseks;
 - c) tähelepanu juhtimiseks toimingutele ja tingimustele, mis tekitavad uusi riske, muutes aine või segu omadusi, ning asjakohastele vastumeetmetele ning
 - d) aine või segu keskkonda sattumise vähendamiseks, näiteks nõuded lekete vältimiseks või aine eemale hoidmiseks äravoolutorudest.

7.1.2. Esitatakse üldised tööhügieeninõuded:

- a) mitte süüa, juua ja suitsetada töökohal;
- b) pesta käsi pärast kasutamist ning
- c) eemaldada saastunud riided ja kaitsevahendid enne toitlustamisega seotud ruumi sisenemist.

7.2. **Ohutu ladustamise tingimused, sealhulgas sobimatud ladustamistingimused**

Esitatud soovitused peavad olema kooskõlas ohutuskaardi 9. jaos kirjeldatud füüsikaliste ja keemiliste omadustega. Vajaduse korral esitatakse erinõuded ladustamistingimuste kohta, sealhulgas

- a) kuidas ohjata riske, mis on seotud
 - i) plahvatusohtliku keskkonnaga;
 - ii) söövitavate tingimustega;
 - iii) tuleohtlikkusega;
 - iv) kokkusobimatute ainete või segudega;
 - v) aurustumist soodustavate tingimustega ning
 - vi) võimalike süttimisallikatega (sealhulgas elektriseadmed);
- b) kuidas kontrollida mõjusid, mis on seotud
 - i) ilmastikutingimustega;
 - ii) ümbritseva rõhuga;
 - iii) temperatuuriga;
 - iv) päikesevalgusega;
 - v) niiskusega ning
 - vi) vibratsiooniga;
- c) kuidas tagada aine või segu püsivus, kasutades
 - i) stabilisaatoreid ning
 - ii) antioksüdante;
- d) muud soovitused, sealhulgas
 - i) ventilatsiooninõuded;
 - ii) erinõuded laoruumidele või mahutitele (sealhulgas kemikaalile vastupidavad seinad ja ventilatsioon);
 - iii) ladustamisel kehtivad koguselised piirangud (vajaduse korral) ning
 - iv) pakendi sobivusega seotud nõuded.

7.3. Erikasutus

Erikasutus(t)eks ette nähtud ainete ja segude kohta esitatud soovitused peavad vastama punktis 1.2 nimetatud kindlaksmääratud kasutusalaadele ning olema üksikasjalikud ja praktilised. Kui ohutuskaardile on lisatud kokkupuutestsenaarium, esitatakse viide sellele või märgitakse asjakohane teave vastavalt punktides 7.1 ja 7.2 sätestatud nõuetele. Kui tarneahelas tegutseja on teinud segu kohta kemikaaliohutuse hindamise, piisab, kui ohutuskaart ja kokkupuutestsenaarium vastavad segu käsitlevale kemikaaliohutuse aruandele, sel juhul ei nõuta kooskõla iga koostisainet käsitleva kemikaaliohutuse aruandega eraldi. Võib osutada tootmisharusid või sektoreid käsitlevatele üksikasjalikele juhenditele (sh allikas ja väljaandmise kuupäev), kui need on kättesaadavad.

8. 8. JAGU. Kokkupuute ohjamine/isikukaitse

Ohutuskaardi selles jaos kirjeldatakse töökeskkonnas kohaldatavaid kokkupuute piirnorme ja vajalikke riskijuhtimismeetmeid.

Kui nõutakse kemikaaliohutuse aruande esitamist, peab ohutuskaardi selles jaos esitatud teave vastama kemikaaliohutuse aruandes kindlaks määratud kasutusalaadele ning ohutuskaardi lisa sätestatud kemikaaliohutuse aruande kokkupuutestsenaariumis kirjeldatud riskiohjamisele.

8.1. Kontrolliparameetrid

8.1.1. Esitatakse olemasolev teave aine või segude kõikide koostisainete järgmiste riiklike piirnormide ja kõikide õiguslike aluste kohta, mis kehtivad liikmesriigis, kus ohutuskaart koostatakse. Töökeskkonna ohtlike ainete piirnormide loetelu koostamisel tuleb lähtuda punktis 3 esitatud keemilisest määratlusest:

8.1.1.1. riiklikud ohtlike ainete piirnormid töökeskkonnas, mis on kooskõlas direktiivis 98/24/EÜ sätestatud liidu ohtlike ainete piirnormidega töökeskkonnas ja hõlmavad kõiki komisjoni otsuse 2014/113/EL (*) artikli 2 lõike 3 kohaseid märkeid;

8.1.1.2. riiklikud ohtlike ainete piirnormid töökeskkonnas, mis on kooskõlas direktiivis 2004/37/EÜ sätestatud liidu ohtlike ainete piirnormidega töökeskkonnas ja hõlmavad kõiki otsuse 2014/113/EL artikli 2 lõike 3 kohaseid märkeid;

8.1.1.3. kõik muud riiklikud ohtlike ainete piirnormid töökeskkonnas;

8.1.1.4. riiklikud bioloogilised piirnormid, mis on kooskõlas direktiivis 98/24/EÜ sätestatud liidu bioloogiliste piirnormidega ja hõlmavad kõiki otsuse 2014/113/EL artikli 2 lõike 3 kohaseid märkeid;

8.1.1.5. kõik muud riiklikud bioloogilised piirnormid.

8.1.2. Vähemalt kõige asjakohasemate ainete osas esitatakse teave kehtivate soovitatavate seiremeetmete kohta.

8.1.3. Kui aine või segu kindlaksmääratud kasutamisel tekivad õhusaasteained, esitatakse ka nende ainete piirnormid töökeskkonnas ja/või bioloogilised piirnormid.

8.1.4. Kui nõutakse kemikaaliohutuse aruande või I lisa punktis 1.4 osutatud asjakohaste tuletatud mittetoimivate tasemete (DNELid) või I lisa punktis 3.3 osutatud arvutuslike mittetoimivate sisalduste (PNECid) esitamist, esitatakse aine asjakohane DNEL või PNEC vastavalt ohutuskaardi lisa sätestatud kokkupuutestsenaariumitele.

8.1.5. Kui seoses erikasutusega nõutakse riskijuhtimismeetmetega seotud otsuste vastuvõtmiseks riskianalüüsi koostamist kontrollitasemete lõikes, tuleb esitada piisavad andmed, et tagada tõhus riskijuhtimine. Täpsustatakse kontrollitasemete lõikes koostatava riskianalüüsi soovitus kontekst ja piirangud.

8.2. Kokkupuute ohjamine

Kui ohutuskaardile lisatud kokkupuutestsenaarium ei sisalda asjakohast teavet, on käesoleva punkti kohase teabe esitamine kohustuslik.

(*) Komisjoni otsus 2014/113/EL, 3. märts 2014, millega asutatakse töökeskkonna keemiliste mõjurite piirnormide teaduskomitee ning tunnustatakse kehtetuks otsus 95/320/EÜ (ELT L 62, 4.3.2014, lk 18).

Kui tarnija on loobunud XI lisa 3. jao kohastest katsetest, peab ta märkima kasutamise eritingimused, mis põhjendavad katsetest loobumist.

Kui aine on registreeritud kui kohapeal kasutatav või transporditav isoleeritud vaheaine, peab tarnija märkima, et asjaomane ohutuskaart vastab eritingimustele, mis õigustavad aine registreerimist kooskõlas artikliga 17 või 18.

8.2.1. Asjakohane tehniline kontroll

Kirjeldatud asjakohased kokkupuute ohjamise meetmed peavad olema kooskõlas aine või segu kohta punktis 1.2 esitatud kindlaksmääratud kasutusalaadega. Teave peab olema piisav, et tööandja saaks vajaduse korral ja kooskõlas direktiivi 98/24/EÜ artiklitega 4–6 ja direktiivi 2004/37/EÜ artiklitega 3–5 hinnata aine või segu kasutamisest tulenevat riski töötajate tervisele ja ohutusele.

See teave täiendab 7. jaos juba esitatud teavet.

8.2.2. Isiklikud kaitsemeetmed, nagu isikukaitsevahendid

8.2.2.1. Isikukaitsevahendite kasutamise kohta esitatav teave peab olema kooskõlas töökeskkonnas kohaldatavate heade hügieenitavadega ning kaitsevahendite kasutamisega peavad kaasnema muud kontrollimeetmed, sealhulgas tehniline kontroll ning ventilatsioon ja isolatsioon. Vajaduse korral viidatakse 5. jaos esitatud soovitudele tuletõrjute/keemiareostuse likvideerijate isikukaitsevahendite kohta.

8.2.2.2. Võttes arvesse nõukogu direktiivi 89/686/EMÜ⁽¹⁾ ja osutades Euroopa Standardikomitee asjakohastele standarditele (CENi standardid), kirjeldatakse üksikasjalikult, millised vahendid on kaitse tagamiseks piisavad ja sobivad, sealhulgas:

a) silmade/näo kaitsmine

silmade/näo kaitsevahendite, näiteks kaitseprillide ja näokaitsete kindlaksmääramisel lähtutakse aine või segu ohtlikkusest ja kokkupuute võimalikkusest;

b) naha kaitsmine

i) käte kaitsmine

lähtudes aine või segu ohtlikkusest ja nahaga kokkupuute võimalikkusest, ulatusest ja kestusest määratakse täpselt kindlaks aine või segu käitlemisel kasutatavate kinnaste liik, sealhulgas:

— materjali tüüp ja paksus;

— kindamaterjali tüüpiline või minimaalne läbimisaeg.

Vajaduse korral märgitakse lisameetmed käte kaitsmiseks;

ii) muud

kui lisaks kätele on vaja kaitsta ka muid kehaosi, märgitakse nõutava kaitsevahendi liik ja kvaliteet, näiteks pika käsega kaitsekindad, saapad ja kaitseülikond, lähtudes aine või segu ohtlikkusest ja kokkupuute võimalikkusest.

Vajaduse korral kirjeldatakse täiendavaid naha kaitsmiseks võetavaid meetmeid ja spetsiaalseid hügieeni-meetmeid;

c) hingamisteede kaitsmine

lähtudes aine või segu ohtlikkusest ning kokkupuute võimalikkusest, määratakse kindlaks gaasi, auru, udu või tolmu puhul kasutatavad kaitsevahendid, sealhulgas õhku puhastavad respiraatorid, mille puhul täpsustatakse asjakohase filtri liik (kassett või kanister), sobivad tahkete osakeste filtrid ja maskid või kompaktsed hingamisaparaadid;

d) termiline oht

kui materjali käsitlemisega kaasneva termilise ohu vältimiseks on vaja kanda spetsiifilisi kaitsevahendeid, pööratakse erilist tähelepanu isikukaitsevahendite konstruktsioonile.

⁽¹⁾ Nõukogu direktiiv 89/686/EMÜ, 21. detsember 1989, isikukaitsevahendeid käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (EÜT L 399, 30.12.1989, lk 18).

8.2.3. Kokkupuute ohjamine keskkonnas

Esitatakse teave, mida tööandjal on vaja liidu keskkonnakaitsealastest õigusaktidest tulenevate kohustuste täitmiseks.

Kui nõutakse kemikaaliohutuse aruannet, koostatakse ohutuskaardi lisas esitatud kokkupuutetsenaariumite jaoks kokkuvõtte riskijuhtimismeetmetest, mis võimaldavad asjakohaselt kontrollida keskkonna kokkupuudet ohtliku ainega.

9. 9. JAGU. Füüsilised ja keemilised omadused

Ohutuskaardi selles jaos esitatakse vajaduse korral aine või segu kohta empiirilised andmed. Kohaldatakse määruse (EÜ) nr 1272/2008 artikli 8 lõiget 2. Selles jaos esitatud teave on kooskõlas registreerimisel ja/või kemikaaliohutuse aruandes esitatud teabega, kui see on nõutav, ning aine või segu klassifikatsiooniga.

9.1. Teave üldiste füüsiliste ja keemiliste omaduste kohta

Järgmised omadused identifitseeritakse sõnaselgelt, sealhulgas esitatakse vajaduse korral viide kasutatud katsemeetoditele ja täpsustatakse asjakohased mõõtühikud ja/või võrdlustingimused. Kui see on vajalik arväärtuste tõlgendamiseks, esitatakse ka kindlaksmääramise meetod (näiteks leekpunkti kindlaksmääramise meetod, avatud/suletud tiigli katse):

a) välimus:

kirjeldatakse tarnitaval kujul aine või segu füüsilist olekut (tahke (sh asjakohane kättesaadav ohutusala teave granulomeetrilise koostise ja eripinna kohta, kui seda ei ole käesoleval ohutuskaardil veel täpsustatud), vedel, gaasiline) ning värvust;

b) lõhn:

kui lõhn on tajutav, esitatakse selle lühikirjeldus;

c) lõhnalävi;

d) pH:

esitatakse aine või segu pH tarnimisel või vesilahusena; vesilahuse puhul esitatakse ka kontsentratsioon;

e) sulamis-/külumispunkt;

f) keemise algpunkt ja keemivahemik;

g) leekpunkt;

h) aurustumiskiirus;

i) süttivus (tahke, gaasiline);

j) ülemine/alumine süttivus- või plahvatuspiir;

k) aururõhk;

l) auru tihedus;

m) suhteline tihedus;

n) lahustuvus(ed);

o) jaotustegur: n-oktanool/-vesi;

p) isesüttimistemperatuur;

q) lagunemistemperatuur;

r) viskoossus;

s) plahvatusohtlikkus;

t) oksüdeerivus.

Kui väidetakse, et konkreetne omadus on määratlemata, või kui teave konkreetsete omaduste kohta ei ole kättesaadav, märgitakse selle põhjused.

Nõuetekohaste kontrollimeetmete võtmiseks esitatakse kogu asjakohane teave aine või segu kohta. Selles jaos sisalduv teave vastab registreerimisel esitatud teabele (kui registreerimine on nõutav).

Segude puhul märgitakse kannetes sõnaselgelt, millist segus sisalduvat ainet andmed iseloomustavad, v.a juhul, kui andmed kehtivad segu kohta tervikuna.

9.2. Muu teave

Vajaduse korral esitatakse muud füüsikalised ja keemilised omadused, näiteks segunevus, lahustuvus rasvas (lahusti – täpsustada õli), elektrijuhtivus või gaasirühm. Esitatakse asjakohane ja kättesaadav ohutusala teave redokspotentsiaali, vabade radikaalide tekitamise võime ja fotokatalüütiliste omaduste kohta.

10. 10. JAGU. Püsivus ja reaktsioonivõime

Ohutuskaardi selles jaos kirjeldatakse aine või segu püsivust ning teatavatel kasutamistingimustel ja keskkonda sattudes tekkida võivaid ohtlike reaktsioone, vajaduse korral lisatakse viide kasutatud katsemetoditele. Kui väidetakse, et konkreetne omadus on määratlemata või kui teave konkreetsete omaduste kohta ei ole kättesaadav, märgitakse selle põhjused.

10.1. Reaktsioonivõime

10.1.1. Kirjeldatakse aine või segu reaktsioonivõimega seotud ohtu. Kui see on võimalik, esitatakse spetsiifiliste katsete tulemused aine või segu kohta tervikuna. Teave võib lähtuda ka aine või segu klassi või rühma üldistest andmetest, kui need kajastavad adekvaatselt aine või seguga seotud võimalikku ohtu.

10.1.2. Kui segu käsitlevad andmed ei ole kättesaadavad, esitatakse andmed segus sisalduvate ainete kohta. Kokkusobimatuse kindlaksmääramisel tuleb arvesse võtta aineid, mahuteid ja saasteaineid, millega aine või segu võib transportimisel, ladustamisel ja kasutamisel kokku puutuda.

10.2. Keemiline stabiilsus

Märgitakse, kas aine või segu on tavapärase ümbritseva keskkonna või eeldatavate ladustamis- ja käitlemistingimuste temperatuuri ja rõhu korral stabiilne või ebastabiilne. Kirjeldatakse kõiki stabilisaatoreid, mida kasutatakse või võidakse kasutada aine või segu keemilise stabiilsuse säilitamiseks. Kirjeldatakse kõikide aine või segu füüsikalises olekus toimuvate muudatuste võimalikku ohtlikkust.

10.3. Ohtlike reaktsioonide võimalikkus

Vajaduse korral märgitakse, kas aine või segu reageerimisel või polümeriseerumisel tekib ülerõhk või eraldub soojust, või tekib mõni teine ohuolukord. Kirjeldatakse tingimusi, mille puhul ohtlik reaktsioon võib toimuda.

10.4. Tingimused, mida tuleb vältida

Loetletakse ohtlike olukordi põhjustada võivad tingimused, näiteks temperatuur, rõhk, valgus, põrutus, staatiline elekter, vibratsioon või muu füüsikaline mõjur, võimaluse korral lisatakse kõnealuste ohtudega seotud riskijuhtimismeetmete lühikirjeldus.

10.5. Kokkusobimatud materjalid

Loetletakse ainete või segude liigid või konkreetset ained, näiteks vesi, õhk, happed, alused, oksüdeerijad, millega reageerimisel võib aine või segu tekitada ohuolukorra (plahvatus, mürgiste või tuleohtlike ainete teke, soojuse eraldumine), ning võimaluse korral lisatakse kõnealuste ohtudega seotud riskijuhtimismeetmete lühikirjeldus.

10.6. Ohtlikud lagusaadused

Loetletakse teadaolevad ohtlikud lagusaadused, mille teket võib põhjendatult eeldada aine kasutamisel, ladustamisel, lekkimisel ja kuumutamisel. Ohtlikud põlemisaadused tuleb loetleda ohutuskaardi 5. jaos.

11. 11. JAGU. Teave toksilisuse kohta

Ohutuskaardi selles jaos esitatud teave on suunatud eelkõige töötajatele meditsiini, töötervishoiu ja ohutuse valdkonnas ning toksikoloogidele. Esitatakse kokkuvõtlik, kuid täielik ja mõistetav kirjeldus erinevate toksikoloogiliste (tervise)mõjude kohta ning olemasolevad andmed kõnealuste mõjude tuvastamiseks, sealhulgas asjakohane teave toksikokineetika, metabolismi ja leviku kohta. Selles jaos esitatud teave on kooskõlas registreerimisel ja/või kemikaaliohutuse aruandes esitatud teabega, kui see on nõutav, ning aine või segu klassifikatsiooniga.

11.1. Teave toksikoloogiliste mõjude kohta

Esitatakse teave järgmiste ohuklasside kohta:

- a) äge mürgisus;
- b) nahasöövitus/-ärritus;
- c) raske silmakahjustus/silmade ärritus;
- d) hingamisteede või naha sensibiliseerimine;
- e) mutageensus sugurakkudele;
- f) kantserogeensus;
- g) reproduktiivtoksilisus;
- h) mürgisus sihtelundi suhtes – ühekordne kokkupuude;
- i) mürgisus sihtelundi suhtes – korduv kokkupuude;
- j) hingamiskahjustus.

Need ohud tuleb alati ohutuskaardil loetleda.

Registreerimisele kuuluvate ainete puhul lisatakse lühikokkuvõtte VII–XI lisa kohaldamisel saadud teabe kohta, vajaduse korral esitatakse teave kasutatud katsemeetodite kohta. Käesoleva määruse I lisa punkti 1.3.1 kohaselt sisaldab registreerimisele kuuluvate ainete puhul kõnealune teave ka kättesaadavate andmete ja määruses (EÜ) nr 1272/2008 esitatud 1A- ja 1B-kategooria kantserogeenseks, mutageenseks ja reproduktiivtoksiliseks aineks klassifitseerimiskriteeriumide võrdluse tulemusi.

- 11.1.1. Esitatakse teave kõikide ohuklasside või nende alajaotuste kohta. Kui märgitakse, et aine või segu ei kuulu konkreetsesse ohuklassi või alajaotusesse, märgitakse ohukaardile ka sõnaselgelt, kas see tuleneb andmete puudumisest, andmete saamise tehnilisest võimatusest, mittetäielikest andmetest või täielikest, kuid klassifitseerimiseks ebapiisavatest andmetest; viimasel juhul märgitakse ohutuskaardile „kättesaadavate andmete põhjal ei ole klassifitseerimiskriteeriumid täidetud”.
- 11.1.2. Selles punktis esitatud andmed võivad iseloomustada nii turule viidavaid aineid kui ka segusid. Segu puhul esitatakse selle kui terviku toksikoloogiliste omaduste kirjeldus, välja arvatud juhul, kui kohaldatakse määruse (EÜ) nr 1272/2008 artikli 6 lõiget 3. Võimaluse korral loetletakse ka segus sisalduvate ohtlike ainete asjakohased toksikoloogilised omadused, näiteks LD50, hinnanguline äge mürgisus või LC50.
- 11.1.3. Kui aine või segu kohta on palju katseandmeid, võib vajaduse korral kirjeldada tähtsamate uuringute tulemusi kokkuvõtvalt, näiteks kokkupuuteviiside lõikes.
- 11.1.4. Kui konkreetsesse ohuklassi klassifitseerimise kriteeriumid ei ole täidetud, esitatakse seda otsust põhjendav teave.
- 11.1.5. *Teave võimalike kokkupuuteviiside kohta*

Esitatakse teave võimalike kokkupuuteviiside kohta ning aine või segu võimaliku mõju kohta sõltuvalt kokkupuuteviisist, see tähendab manustamisest (allaneelamine), sissehingamisest või kokkupuutest naha/silmadega. Kui tervisemõju ei ole teada, tehakse ohutuskaardile vastav märg.

11.1.6. *Füüsikaliste, keemiliste või toksikoloogiliste omadustega seotud sümptomid*

Kirjeldatakse aine või seguga, segus sisalduvate ainetega või teadaolevate kõrvalsaadustega kokkupuutumise võimalikku tervist kahjustavat mõju ja võimalikke sümptomeid. Esitatakse olemasolev teave aine või segu füüsikaliste, keemiliste või toksikoloogiliste omadustega seotud sümptomite kohta, mis võivad ilmned aine või seguga kokkupuutumisel. Kirjeldatakse nii vähese kokkupuute korral tekkivaid esimesi sümptomeid kui ka tõsise kokkupuutega kaasnevaid tagajärgi, näiteks „võib põhjustada peavalu ja peapööritust, millele järgneb minestamine või teadvuse kaotus; kokkupuute suurte kogustega võib põhjustada koomasse langemist ja surma”.

11.1.7. *Lühi- ja pikaajalise kokkupuutega seotud kohene, hilisem ja krooniline mõju.*

Esitatakse teave selle kohta, kas lühi- või pikaajalisel kokkupuutel on kohene, hilisem või krooniline mõju. Esitatakse teave nii akuutsete kui ka krooniliste tervisemõjude kohta, mis on tingitud inimeste kokkupuutest aine või seguga. Kui teave inimeste kohta ei ole kättesaadav, esitatakse kokkuvõtlik teave loomade kohta, loomaliigid peavad olema selgelt eristatavad. Toksikoloogiliste andmete puhul märgitakse, kas need põhinevad inimeste või loomadega seotud andmetel.

11.1.8. *Vastastikune mõju*

Teave vastastikuse mõju kohta esitatakse vajaduse korral ning juhul, kui see on kättesaadav.

11.1.9. *Eriomaste andmete puudumine*

Alati ei ole võimalik saada teavet aine või seguga seotud ohtude kohta. Juhul kui andmed konkreetse aine või segu kohta ei ole kättesaadavad, võib võimaluse korral esitada teabe samalaadsete ainete või segude kohta, kui need on kindlaks määratud. Kui eriomaseid andmeid ei kasutata või kui need ei ole kättesaadavad, tuleb seda sõnaselgelt märkida.

11.1.10. *Segud*

Kui segu kui terviku tervisemõju ei ole testitud, esitatakse asjakohane teave 3. jaos loetletud asjakohaste ainete kohta.

11.1.11. *Segu kohta esitatud teave vastandatuna ainete kohta esitatud teabele*

11.1.11.1. *Segus sisalduvad ained võivad avaldada organismis vastastikust mõju, mis on seotud nende imendumise, metabolismi ja eritumise erineva kiirusega. Selle tulemusena võib toksiline mõju muutuda ning segu kui terviku toksilisus võib erineda segus sisalduvate ainete toksilisusest. Toksikoloogiliste andmete esitamisel ohutuskardi käesolevas punktis tuleb nimetatud asjaolu arvesse võtta.*

11.1.11.2. *Iga aine puhul on oluline kaaluda, kas selle kontsentratsioon on piisav, et mõjutada segu üldist mõju tervisele. Esitatakse teave iga aine toksilise mõju kohta, välja arvatud järgmistel juhtudel:*

- a) teabe kordumisel esitatakse see vaid üks kord segu kui terviku kohta, näiteks kui kaks ainet põhjustavad mõlemad oksendamist ja kõhulahtisust;
- b) kui ei ole tõenäoline, et kõnealune mõju ilmneb konkreetse kontsentratsiooni korral, näiteks kui kergelt ärritava toimega ainet on lahustatud mitteärritavas lahustis alla teatava kontsentratsioonivahemiku;
- c) kui teave segus sisalduvate ainete vastastikuse mõju kohta ei ole kättesaadav, ei esitata oletusi, vaid kirjeldatakse iga segus sisalduva aine tervisemõju eraldi.

11.1.12. *Muu teave*

Esitatakse muu asjakohane teave kahjulike tervisemõjude kohta, isegi kui seda ei ole klassifitseerimiskriteeriumidega ette nähtud.

12. **12. JAGU. Ökoloogiline teave**

Ohutuskardi selles jaos esitatakse teave, mis võimaldab hinnata aine või segu mõju keskkonda sattumisel. Ohutuskardi punktides 12.1–12.6 esitatakse lühikokkuvõtte andmetest, sealhulgas asjakohastest katseandmetest, kui need on kättesaadavad, ning märgitakse selgelt liigid, keskkond, ühikud, katse kestus ja tingimused. Kõnealusest teabest võib olla abi leketete käitlemisel ja jäätmetöötuse hindamisel, heidete kontrollimisel, juhusliku keskkonda sattumise korral võetavate meetmete puhul ja transportimisel. Kui väidetakse, et konkreetne omadus on määratlemata (sest kättesaadavate andmete põhjal ei vasta aine või segu

klassifitseerimiskriteeriumidele) või kui teave konkreetsete omaduste kohta ei ole kättesaadav, märgitakse selle põhjused. Lisaks, kui aine või segu ei ole klassifitseeritud muudel põhjustel (näiteks andmete saamise tehnilise võimatuse või mittetäielike andmete tõttu), märgitakse see sõnaselgelt ohutuskaardile.

Osa omadusi on ainespetsiifilised, st bioakumuleeruvus, püsivus ja lagunduvus, see teave tuleb esitada, kui see on kättesaadav ja asjakohane, iga segus sisalduva asjakohase aine kohta (st nende kohta, mida on nimetatud ohutuskaardi 3. jaos ning mis on keskkonnale ohtlikud või PBT-/vPvB-ained). Lisaks esitatakse teave aine või segu lagundumisel tekkivate ohtlike muundumissaaduste kohta.

Selles jaos esitatud teave on kooskõlas registreerimisel ja/või kemikaaliohutuse aruandes esitatud teabega, kui see on nõutav, ning aine või segu klassifikatsiooniga.

12.1. Toksilisus

Esitatakse teave toksilisuse kohta, kui see on kättesaadav, lähtudes vee- ja/või maismaaorganismidega seotud uuringuandmetest. Esitatakse asjakohased kättesaadavad andmed vesikeskkonnale, sealhulgas kaladele, koorikloomadele, vetikatele ja muudele veetaimedele, avalduva akuutse ja kroonilise toksilisuse kohta. Lisaks esitatakse võimaluse korral kättesaadavad toksilisust käsitlevad andmed mulla mikro- ja makroorganismide kohta ning muude keskkonna seisukohast oluliste organismide, näiteks lindude, mesilaste ja taimede kohta. Kui aine või segu pärsib mikroorganismide aktiivsust, kirjeldatakse ka võimalikku mõju reoveepuhastitele.

Registreerimisele kuuluvate ainete puhul lisatakse kokkuvõtte käesoleva määruse VII–XI lisa kohaldamisel saadud teabe kohta.

12.2. Püsivus ja lagunduvus

Püsivus ja lagunduvus iseloomustavad aine või segus sisalduvate teatavate ainete võimet keskkonnas laguneda, kas biolagunduvuse või muude protsesside, näiteks oksüdeerumise või hüdrolüüsi tulemusel. Võimaluse korral esitatakse püsivuse ja lagunduvuse hindamiseks olulised katsetulemused. Kui on esitatud lagunduvuse poolestusajad, tuleb märkida, kas see tähendab aine mineraliseerumist või esmast lagunemist. Esitatakse ka teave aine või teatavate segus sisalduvate ainete lagunemisvõime kohta reoveepuhastites.

Kui kõnealune teave on kättesaadav ja asjakohane, esitatakse see iga segus sisalduva aine kohta, mida on nimetatud käesoleva ohutuskaardi 3. jaos.

12.3. Bioakumulatsioon

Bioakumulatsioonivõime iseloomustab aine või segus sisalduvate teatavate ainete omadust koguneda elustikku ja läbida toiduahelat. Esitatakse bioakumulatsioonivõime hindamiseks olulised katsetulemused. Need peavad osutama kättesaadavatele andmetele oktanooli-vee jaotusteguri (Kow) ja biokontsentratsiooniteguri (BCF) kohta.

Kui kõnealune teave on kättesaadav ja asjakohane, esitatakse see iga segus sisalduva aine kohta, mida on nimetatud käesoleva ohutuskaardi 3. jaos.

12.4. Liikuvus pinnases

Liikuvus pinnases iseloomustab aine või segu koostisosade võimet liikuda keskkonda sattudes loodusjõudude kaasabil põhjavette või keskkonda sattumise kohast eemale. Andmete kättesaadavuse korral esitatakse pinnases liikuvuse võime. Teavet liikuvuse kohta pinnases saab asjakohastest liikuvusega seotud andmetest, nagu adsorptsiooniuuringud ja leostumiskatsed, keskkonnaosadevaheline teadaolev või eeldatav levik ning pindpinevus. Näiteks võib Koc-väärtust prognoosida oktanooli/vee jaotusteguri (Kow) järgi. Leostumist ja liikuvust võib prognoosida mudelite abil.

Kui kõnealune teave on kättesaadav ja asjakohane, esitatakse see iga segus sisalduva aine kohta, mida on nimetatud käesoleva ohutuskaardi 3. jaos.

Kui katseandmed on kättesaadavad, on nad üldjuhul mudelite ja prognooside suhtes ülemuslikud.

12.5. **Püsivate, bioakumuleeruvate ja toksiliste ning väga püsivate ja väga bioakumuleeruvate omaduste hindamine**

Kui nõutakse kemikaaliohutuse aruande esitamist, esitatakse püsivate, bioakumuleeruvate ja toksiliste ning väga püsivate ja väga bioakumuleeruvate omaduste hindamiste tulemused vastavalt kemikaaliohutuse aruandele.

12.6. **Muud kahjulikud mõjud**

Esitatakse kättesaadav teave muude kahjulike mõjude kohta, näiteks säilivus keskkonnas (kokkupuude), võime osooni fotokeemiliselt tekitada, osoonikihi kahandamise potentsiaal, võime kahjustada endokriinsüsteemi ja/või aidata kaasa globaalsele soojenemisele.

13. **13. JAGU. Jäätmekäitlus**

Ohutuskaardi selles jaos esitatakse teave konkreetse aine või segu ja/või selle mahuti jäätmekäitluse kohta, et valida ohutu ja keskkonnasõbralik jäätmekäitlusviis, mis vastaks Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivis 2008/98/EÜ⁽¹⁾ sätestatud nõuetele, liikmesriigis, kus ohutuskaart esitatakse. Lisaks 8. jaos esitatud teabele esitatakse jäätmekäitlusega tegelevate isikute ohutusega seotud teave.

Kui nõutakse kemikaaliohutuse aruande esitamist ning kui jäätmeetappi käsitlev analüüs on tehtud, peab jäätmekäitlusmeetmetega seotud teave vastama kemikaaliohutuse aruandes kindlaks määratud kasutusvaladele ning ohutuskaardi lisas esitatud kokkupuutetsenaariumitele.

13.1. **Jäätmetöötlusmeetodid**

Ohutuskaardi selles punktis:

- a) määratakse kindlaks jäätmetöötlusmahutid ja -meetodid, sealhulgas nii aine kui ka segu ja saastunud pakenditega seotud asjakohased jäätmetöötlusmeetodid (näiteks põletamine, ringlussevõtt, ladestamine prügilasse);
- b) määratakse kindlaks füüsilised/keemilised omadused, mis võivad mõjutada jäätmetöötlusviisi valikut;
- c) soovitatakse mitte valada jäätmeid kanalisatsiooni;
- d) kui see on vajalik, määratakse kindlaks kõik soovitatud jäätmetöötlusviisiga seotud eriettevaatusabinõud.

Viidatakse kõikidele asjakohastele jäätmeid käsitlevatele liidu õigusaktidele või nende puudumisel kõikidele kehtivatele riiklikele või piirkondlikele õigusaktidele.

14. **14. JAGU. Veonõuded**

Ohutuskaardi selles jaos esitatakse üldine klassifitseerimisega seotud teave 1. jaos loetletud ainete ja segude transportimiseks maantee-, raudtee, mere-, sisevee- või õhutranspordiga. Kui selline teave ei ole kättesaadav või ei ole asjakohane, tehakse ohutuskaardile vastav märge.

Kui see on asjakohane, esitatakse ohutuskaardi selles jaos teave transpordiklassifikatsiooni kohta ÜRO kõikide näidiseeskirjade osas: ohtlike kaupade rahvusvahelise autoveo Euroopa kokkulepe (ADR),⁽²⁾ ohtlike kaupade rahvusvahelise raudteeveo eeskirjad (RID),⁽³⁾ ohtlike kaupade rahvusvahelise siseveetranspordi Euroopa kokkulepe (ADN)⁽⁴⁾ (kõiki kolme rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiviga 2008/68/EÜ),⁽⁵⁾ samuti rahvusvaheline ohtlike kaupade mereveo eeskiri (IMDG)⁽⁶⁾ ja ohtlike kaupade ohutu õhuveo tehnilised juhised (ICAO)⁽⁷⁾.

⁽¹⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2008/98/EÜ, 19. november 2008, mis käsitleb jäätmeid ja millega tunnistatakse kehtetuks teatud direktiivid (ELT L 312, 22.11.2008, lk 3).

⁽²⁾ Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni Euroopa Majanduskomisjon, versiooni kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2015; ISBN-978-92-1-139149-7.

⁽³⁾ Rahvusvaheliste raudteevadude konventsiooni B liite 1. lisa (kaupade rahvusvahelise raudteeveo lepingut käsitlevad tühtsed eeskirjad), versiooni kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2009.

⁽⁴⁾ 1. jaanuarist 2007. aasta läbivaadatud versioon.

⁽⁵⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2008/68/EÜ, 24. september 2008, ohtlike kaupade siseveo kohta (ELT L 260, 30.9.2008, lk 13).

⁽⁶⁾ Rahvusvaheline Mereorganisatsioon, 2006. aasta väljaanne; ISBN 978-92-8001-4214-3.

⁽⁷⁾ IATA, 2007.-2008. aasta väljaanne.

14.1. ÜRO number

Esitatakse ÜRO näidiseeskirjade kohane ÜRO number (aine, segu või kauba neljakohaline identifitseerimisnumber, mille ette lisatakse tähed UN).

14.2. ÜRO veose tunnusnimetus

Esitatakse ÜRO näidiseeskirjade kohane veose tunnusnimetus, välja arvatud juhul, kui seda kasutati punktis 1.1 tootetähisena.

14.3. Transpordi ohuklass(id)

Märgitakse transpordi ohuklass (ja lisariskid), mis on ainele või segule omistatud lähtuvalt valdavast ohust, mida nad ÜRO näidiseeskirjade kohaselt kujutavad.

14.4. Pakendirühm

Vajaduse korral esitatakse ÜRO näidiseeskirjade kohane pakendirühma number. Pakendirühma number antakse teatavatele ainetele, sõltuvalt nende ohtlikkusest.

14.5. Keskkonnaohud

Märgitakse, kas aine või segu on ÜRO näidiseeskirjade kriteeriumide kohaselt keskkonnaohtlik (vt ka IMDG, ADR, RID ja ADN) ja/või merd saastav (IMDG kohaselt). Kui on lubatud või kui on kavas kasutada aine või segu siseveekogudel transportimiseks tankereid, märgitakse aine või segu keskkonnaohtlikkus ainult lähtuvalt ohtlike kaupade rahvusvahelise siveetranspordi Euroopa kokkuleppest.

14.6. Eriettevaatusabinõud kasutajatele

Esitatakse teave võimalike eriliste ettevaatusabinõude kohta, mida kasutaja peab teadma või järgima või arvesse võtma transportimisel või edasitoimetamisel nii oma valdustes kui ka väljaspool.

14.7. Transportimine mahtlastina kooskõlas MARPOLi II lisaga ja IBC koodeksiga

Käesolevat punkti kohaldatakse ainult juhul, kui veost on kavas transportida mahtlastina kooskõlas järgmiste Rahvusvahelise Mereorganisatsiooni dokumentidega: MARPOLi II lisa ja IBC koodeks.

Esitatakse toote veodokumendi kohane nimetus (kui see erineb punktis 1.1 esitatud nimetusest), mis on kooskõlas IBC koodeksi peatükis 17 või 18 esitatud tootenimetuste loeteluga või IMO merekeskkonna kaitse komitee (MEPC).2/ringkirja uusima versiooniga ⁽¹⁾. Märgitakse nõutav laeva tüüp ja saastekategooria.

15. 15. JAGU. Reguleerivad õigusaktid

Ohutuskaardi selles jaos esitatakse teave ainete või segude suhtes kohaldatavate muude reguleerivate aktide kohta, mida ei ole ohutuskaardil veel nimetatud (näiteks kas aine või segu suhtes kohaldatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 1005/2009, ⁽²⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 850/2004 ⁽³⁾ või Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EL) nr 649/2012 ⁽⁴⁾).

⁽¹⁾ MEPC.2/ringkirja, Provisional categorization of liquid substances, 19. versioon, jõustus 17. detsembril 2013.

⁽²⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1005/2009, 16. september 2009, osoonikihti kahandavate ainete kohta (ELT L 286, 31.10.2009, lk 1).

⁽³⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 850/2004, 29. aprill 2004, mis käsitleb püsivaid orgaanilisi saasteaineid ja millega muudetakse direktiivi 79/117/EMÜ (ELT L 158, 30.4.2004, lk 7).

⁽⁴⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) nr 649/2012, 4. juuli 2012, ohtlike kemikaalide ekspordi ja impordi kohta (ELT L 201, 27.7.2012, lk 60).

15.1. Ainete ja segude suhtes kohaldatavad ohutus-, tervise- ja keskkonnavalased eeskirjad/õigusaktid

Esitatakse teave asjakohaste ohutus-, tervise- ja keskkonnavalaste liidu sätete kohta (näiteks SEVESO kategooria/nõukogu direktiivi 96/82/EÜ⁽¹⁾ I lisas loetletud ained) või teave aine või segu (sealhulgas segus sisalduvate ainete) õigusliku staatuse kohta riiklikul tasandil, sh nõuanded meetmete kohta, mida vastuvõtja nimetatud sätetest tulenevalt peab võtma. Kui see on asjakohane, esitatakse ka teave asjaomase liikmesriigi õigusaktide kohta, millega nimetatud sätteid rakendatakse, ja muude asjakohaste riiklike meetmete kohta.

Kui ohutuskaardil käsitletud aine või segu suhtes kehtivad inimeste või keskkonna kaitset käsitlevad liidu erisätted (näiteks VII jaotise kohaselt antud autoriseeringud või VIII jaotise kohaselt seatud piirangud), märgitakse need ohutuskaardile.

15.2. Kemikaaliohutuse hindamine

Ohutuskaardi selles punktis märgitakse, kas tarnija on teinud aine või segu kohta kemikaaliohutuse hindamise.

16. 16. JAGU. Muu teave

Ohutuskaardi selles jaos esitatakse muu teave, mis ei kuulu 1.–15. jao alla, sealhulgas teave ohutuskaardi läbivaatamise kohta:

- a) ohutuskaardi muutmise korral märgitakse selgelt eelmise versiooniga võrreldes tehtud muudatused, välja arvatud juhul, kui need muudatused on märgitud ohutuskaardi muudes jagudes; vajaduse korral esitatakse ka muudatuste selgitused. Aine või segu tarnija peab suutma taotluse korral muudatusi selgitada;
- b) ohutuskaardil kasutatud lühendite ja akronüümide selgitus;
- c) viited kirjandusele ja teabeallikad;
- d) segude puhul märgitakse, millist meetodit kasutati määruse (EÜ) nr 1272/2008 artiklis 9 viidatud teabe hindamisel, et segu klassifitseerida;
- e) asjakohaste ohu- ja/või hoiatuslausete loetelu. Esitatakse kõikide nimetatud lausete täistekst, kui seda ei ole esitatud 2.–15. jaos;
- f) nõuanded kõikide koolituste kohta, mis on töötajatele vajalikud, et tagada inimeste tervise ja keskkonna kaitse.

B OSA

Artikli 31 lõike 6 kohaselt sisaldab ohutuskaart järgmist 16 jagu ning lisaks samuti loetletud punkte (v.a punkt 3, mille puhul lisatakse vajaduse korral vaid punktid 3.1 ja 3.2).

1. JAGU. Aine/segu ning äriühingu/ettevõtja identifitseerimine

- 1.1. Tootetähis
- 1.2. Aine või segu asjaomased kindlaksmääratud kasutusalaad ning kasutusalaad, mida ei soovitata
- 1.3. Andmed ohutuskaardi tarnija kohta
- 1.4. Hädaabitelefoni number

2. JAGU. Ohtude identifitseerimine

- 2.1. Aine või segu klassifitseerimine
- 2.2. Märgistuselemendid
- 2.3. Muud ohud

⁽¹⁾ Nõukogu direktiiv 96/82/EÜ, 9. detsember 1996, ohtlike ainetega seotud suurõnnetuste ohu ohjeldamise kohta (EÜT L 10, 14.1.1997, lk 13).

3. JAGU. Koostis/teave koostisainete kohta

- 3.1. Ained
- 3.2. Segud

4. JAGU. Esmaabimeetmed

- 4.1. Esmaabimeetmete kirjeldus
- 4.2. Olulisemad akuutsed ja hilisemad sümptomid ning mõju
- 4.3. Märge igasuguse vältimatu meditsiiniabi ja eriravi vajalikkuse kohta

5. JAGU. Tulekustutusmeetmed

- 5.1. Tulekustutusvahendid
- 5.2. Aine või seguga seotud erilised ohud
- 5.3. Nõuanded tuletõrjajatele

6. JAGU. Meetmed juhusliku sattumise korral keskkonda

- 6.1. Isikukaitsemeetmed, kaitsevahendid ja toimimine hädaolukorras
- 6.2. Keskkonnakaitse meetmed
- 6.3. Tõkestamis- ning puhastamise meetodid ja -vahendid
- 6.4. Viited muudele jagudele

7. JAGU. Käitlemine ja ladustamine

- 7.1. Ohutu käitlemise tagamiseks vajalikud ettevaatusabinõud
- 7.2. Ohutu ladustamise tingimused, sealhulgas sobimatud ladustamistingimused
- 7.3. Eriksatus

8. JAGU. Kokkupuute ohjamine/isikukaitse

- 8.1. Kontrolliparameetrid
- 8.2. Kokkupuute ohjamine

9. JAGU. Füüsikalised ja keemilised omadused

- 9.1. Teave üldiste füüsikaliste ja keemiliste omaduste kohta
- 9.2. Muu teave

10. JAGU. Püsivus ja reaktsioonivõime

- 10.1. Reaktsioonivõime
- 10.2. Keemiline stabiilsus
- 10.3. Ohtlike reaktsioonide võimalikkus
- 10.4. Tingimused, mida tuleb vältida
- 10.5. Kokkusobimatud materjalid
- 10.6. Ohtlikud lagusaadused

11. JAGU. Teave toksilisuse kohta

- 11.1. Teave toksikoloogiliste mõjude kohta

12. JAGU. Ökoloogiline teave

- 12.1. Toksilisus
- 12.2. Püsivus ja lagunduvus
- 12.3. Bioakumulatsioon
- 12.4. Liikuvus pinnases
- 12.5. Püsivate, bioakumuleeruvate ja toksiliste ning väga püsivate ja väga bioakumuleeruvate omaduste hindamine
- 12.6. Muud kahjulikud mõjud

13. JAGU. Jäätmekäitlus

- 13.1. Jäätmetöötlusmeetodid

14. JAGU. Veonõuded

- 14.1. ÜRO number
- 14.2. ÜRO veose tunnusnimetus
- 14.3. Transpordi ohuklass(id)
- 14.4. Pakendirühm
- 14.5. Keskkonnaohud
- 14.6. Eriettevaatusabinõud kasutajatele
- 14.7. Transportimine mahtlastina kooskõlas MARPOLi II lisaga ja IBC koodeksiga

15. JAGU. Reguleerivad õigusaktid

- 15.1. Ainete ja segude suhtes kohaldatavad ohutus-, tervise- ja keskkonnavalased eeskirjad/õigusaktid
- 15.2. Kemikaaliohutuse hindamine

16. JAGU. Muu teave”

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) 2015/831,**28. mai 2015,****millega pärast komisjoni teatise 2014/C 299/08 alusel algatatud kontrollimist ajakohastatakse nende isikute loetelu, kes on määruse (EÜ) nr 88/97 alusel vabastatud Hiina Rahvabariigist pärit teatud jalgrattavaruosade laiendatud dumpinguvastasest tollimaksust**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 30. novembri 2009. aasta määrust (EÜ) nr 1225/2009 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 13 lõiget 4,võttes arvesse nõukogu 10. jaanuari 1997. aasta määrust (EÜ) nr 71/97, millega laiendatakse Hiina Rahvabariigist pärit jalgrataste suhtes määrusega (EMÜ) nr 2474/93 kehtestatud lõplikku dumpinguvastast tollimaksu Hiina Rahvabariigist pärit teatud jalgrattavaruosade impordile ning kehtestatakse laiendatud tollimaks vastavalt komisjoni määrusele (EÜ) nr 703/96 ⁽²⁾ registreeritud impordi suhtes, eriti selle artiklit 3,võttes arvesse komisjoni 20. jaanuari 1997. aasta määrust (EÜ) nr 88/97 Hiina Rahvabariigist pärit teatud jalgrattavaruosade impordi vabastamise kohta nõukogu määrusega (EMÜ) nr 2474/93 kehtestatud dumpinguvastase tollimaksu nõukogu määrusega (EÜ) nr 71/97 kehtestatud laiendamisest, ⁽³⁾ eriti selle artikleid 7, 10 ja 16,

pärast liikmesriikidele teatamist

ning arvestades järgmist:

- (1) Praegu kohaldatakse Hiina Rahvabariigist pärit oluliste jalgrattavaruosade Euroopa Liitu suunatud impordi suhtes dumpinguvastast tollimaksu (edaspidi „laiendatud tollimaks“), kuna määrusega (EÜ) nr 71/97 (edaspidi „laiendav määrus“) laiendati Hiina Rahvabariigist pärit jalgrataste impordi suhtes kehtestatud dumpinguvastast tollimaksu.
- (2) Laiendava määruse artikli 3 kohaselt on Euroopa Komisjonil (edaspidi „komisjon“) volitused võtta vajalikke meetmeid, et lubada vabastust oluliste jalgrattaosade impordi suhtes kehtestatud tollimaksust, kui sellega ei hoita kõrvale kõnealusest dumpinguvastasest tollimaksust. Nimetatud rakendusmeetmed sisalduvad määruses (EÜ) nr 88/97 (edaspidi „tollimaksust vabastamise määrus“), millega kehtestatakse spetsiaalne vabastamise kord (edaspidi „vabastamise kord“).
- (3) Selle alusel on komisjon mitu jalgrataste kokkupanemisega tegelevat ettevõtjat laiendatud tollimaksust vabastanud (edaspidi „vabastatud isikud“). Kõige uuem komisjoni rakendusotsus, milles käsitletakse laiendatud tollimaksust vabastamist vastavalt tollimaksust vabastamise määrusele, võeti vastu 16. aprillil 2014 ⁽⁴⁾. Vastavalt tollimaksust vabastamise määruse artikli 16 lõikes 2 sätestatule on komisjon avaldanud *Euroopa Liidu Teatajas* vabastatud isikute järjestikused loetelud ⁽⁵⁾.
- (4) Nagu laiendava määruse põhjendusega 44 ette nähtud, peab komisjon vabastamise korda pidevalt läbi vaatama, et seda vajaduse korral kõnealuse korra rakendamisel saadud kogemuste taustal kohandada.
- (5) Komisjonini on jõudnud teave, et mitu vabastatud isikut on oma tegevuse lõpetanud või muutnud oma tegevusala või on äriühingu andmed muutunud (äriühingu nimi, õiguslik vorm või ametlik aadress).

⁽¹⁾ ELT L 343, 22.12.2009, lk 51.⁽²⁾ EÜT L 16, 18.1.1997, lk 55.⁽³⁾ EÜT L 17, 21.1.1997, lk 17.⁽⁴⁾ ELT L 119, 23.4.2014, lk 67.⁽⁵⁾ EÜT C 45, 13.2.1997, lk 3, EÜT C 112, 10.4.1997, lk 9, EÜT C 220, 19.7.1997, lk 6, EÜT C 378, 13.12.1997, lk 2, EÜT C 217, 11.7.1998, lk 9, EÜT C 37, 11.2.1999, lk 3, EÜT C 186, 2.7.1999, lk 6, EÜT C 216, 28.7.2000, lk 8, EÜT C 170, 14.6.2001, lk 5, EÜT C 103, 30.4.2002, lk 2, ELT C 35, 14.2.2003, lk 3, ELT C 43, 22.2.2003, lk 5, ELT C 54, 2.3.2004, lk 2, ELT C 299, 4.12.2004, lk 4, ELT L 17, 21.1.2006, lk 16 ja ELT L 313, 14.11.2006, lk 5, ELT L 81, 20.3.2008, lk 73, ELT C 310, 5.12.2008, lk 19, ELT L 19, 23.1.2009, lk 62, ELT L 314, 1.12.2009, lk 106, ELT L 136, 24.5.2011, lk 99, ELT L 343, 23.12.2011, lk 86, ELT L 119, 23.4.2014, lk 67.

- (6) Vabastamise korra usaldusväärse rakendamise tagamiseks avaldas komisjon 5. septembril 2014 *Euroopa Liidu Teatajas* komisjoni teatise 2014/C 299/08, ⁽¹⁾ milles loetleti kõik vabastatud isikud ning algatati nende kontrollimine (edaspidi „kontrollimisteatis“).
- (7) Kontrollimise eesmärk oli:
- via TARICi andmebaasi viited vabastatud isikutele kooskõlla äriregistrites nende äriühingu kohta registreeritud andmetega;
 - määrata kindlaks vabastused, mis ei ole enam õigustatud (nt kui vabastatud isik on oma tegevuse lõpetanud, on taotlenud vabastuse tühistamist või ei tee koostööd), ning
 - koguda põhiteavet vabastatud isikute kohta, nagu nende kontaktandmed ja asjakohane teave nende koostetoimingute kohta.
- (8) Kontrollimisteatisest teavitati ka liikmesriike ja kõiki vabastatud isikuid nende viimasel teadaoleval aadressil. Kõik vabastatud isikud pidid vastama kontrollküsimustikule hiljemalt 20. oktoobriks 2014.
- (9) Kontrollimise käigus kogutud teave on oluline vabastamise korra usaldusväärse rakendamise tagamiseks. Seega juhiti vabastatud isikute tähelepanu asjaolule, et kui küsimustikule ei vastata täies ulatuses ja korrektselt ning õigel ajal, vaadeldakse seda kui koostöö puudumist tollimaksust vabastamise määruse artikli 10 tähenduses.
- (10) Nende vabastatud isikute jaoks, kes ei vastanud kontrollküsimustikule algseks tähtajaks, pikendas komisjon kontrollküsimustikule vastamise tähtaega 21. novembrini 2014. Neid isikuid teavitati sellest ja koostööst keeldumise tagajärgedest individuaalselt. Komisjon on nende seisundi määramiseks konsulteerinud ka liikmesriikidega.
- (11) Vabastatud isikutelt, liikmesriikidelt ja ettevõtjate ühendustelt saadud vastuste põhjal määras komisjon kindlaks vabastatud isikud, kelle tollimaksuvabastus tuleks säilitada, ja isikud, kelle puhul tuleks tollimaksust vabastamine tühistada. Vabastatud isikutele anti võimalus olla ära kuulatud ja kontrollimise tulemusi kommenteerida. Kui tollimaksuvabastuse tühistamise põhjuseks oli isiku mitteeksisteerimine, on seda asjaolu kinnitanud ka asjaomane liikmesriik.

Tollimaksust vabastatud isikud, kelle tollimaksuvabastus säilib

- (12) Tollimaksust vabastatud isikud, kelle vabastus vastab tollimaksust vabastamise määruse tingimustele ja tuleb seetõttu säilitada, on loetletud I lisas.
- (13) Mõne tollimaksust vabastatud isiku andmed (nimi, aadress, riik ja TARICi lisakood) tuleks kontrollimise käigus tuvastatud muutuste tõttu ajakohastada. Pärast esitatud teabe läbivaatamist jõudis komisjon järeldusele, et need muutused ei mõjuta koostetoimingute käsitust seoses tollimaksust vabastamise määruses sätestatud tollimaksust vabastamise nõuetega.
- (14) Vabastamise korra usaldusväärse rakendamise tagamiseks asendatakse mitut tollimaksust vabastatud isikut hõlmavad TARICi lisakoodid uute individuaalsete koodidega.
- (15) Kuna vabastamist kohaldatakse ainult nende isikute suhtes, kelle nimed ja aadressid on esitatud I lisas, on vajalik, et tollimaksust vabastatud isikud teavitaksid komisjoni ⁽²⁾ viivitamatult nime ja aadressi mis tahes muutusest (näiteks siis, kui muutunud on nimi, õiguslik vorm või aadress või kui on loodud uued koostetoimingutega tegelevad üksused). Isik peab sel juhul esitama kogu asjakohase teabe eelkõige oma koostetoimingutega seotud tegevuse muutumise kohta. Komisjon ajakohastab vajaduse korral selle isiku andmeid.

Tollimaksust vabastatud isikud, kelle tollimaksuvabastus tühistatakse

- (16) Oma tollimaksuvabastuse tühistamist taotlenud tollimaksust vabastatud isikute, 21. novembriks 2014 küsimustikule mittevastanud isikute või eksisteerimise lõpetanud isikute tollimaksuvabastus tuleks tühistada. Vabastamise korra usaldusväärse rakendamise tagamiseks peaks tühistamine jõustuma sellest kuupäevast.

⁽¹⁾ ELT C 299, 5.9.2014, lk 7.

⁽²⁾ Isikutel soovitatakse kasutada järgmist e-posti aadressi: TRADE-BICYCLE-PARTS@ec.europa.eu.

(17) Tollimaksust vabastatud isikud, kelle tollimaksuvabastus tühistati, on loetletud II lisas,

ON VASTU VÖTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

1. Määruse (EÜ) nr 88/97 II lisa asendatakse käesoleva määruse I lisaga. Selles lisas sätestatud tollimaksuvabastused kehtivad ainult nende isikute suhtes, kellele on seal koos nende nime ja aadressiga konkreetselt viidatud. Maksust vabastatud isik teavitab komisjoni viivitamatult oma nime ja aadressi mis tahes muutusest, esitades kogu vabastamistingimuste seisukohast asjakohase teabe eelkõige koostotoimingutega seotud tegevuse muutumise kohta.

2. Määruse (EÜ) nr 88/97 artikkel 12 asendatakse järgmisega:

„Artikkel 12

Vabastatud isikud

II lisas loetletud isikud on käesolevaga vabastatud laiendatud tollimaksust alates 20. aprillist 1996 või päevast, mil tollimaksuvabastus komisjoni otsusega anti, olenevalt sellest, kumb kuupäev on hilisem.”

Artikkel 2

Käesolevaga tühistatakse käesoleva määruse II lisas osutatud määruse (EÜ) nr 88/97 kohased tollimaksuvabastused alates 21. novembrist 2014.

Artikkel 3

Käesolev määrus jõustub kolmekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 28. mai 2015

Komisjoni nimel
president
Jean-Claude JUNCKER

I LISA

Tollimaksust vabastatud isikute ajakohastatud loetelu

Vanad andmed			Ajakohastatud andmed		
Nimi	Aadress	TARICi lisakood	Ajakohastatud nimi	Ajakohastatud aadress	Ajakohastatud TARICi lisakood (*)
4Ever s.r.o.	Moravská 842, CZ-74213 Studénka, Tšehhi Vabariik	A558	4Ever s.r.o.	Moravská 842, CZ-74213 Studénka, Tšehhi Vabariik	A558
Accell Hunland Kft.	Parkoló tér 1, HU- 5091 Tószeg, Ungari	A534	Accell Hunland Kft.	Parkoló tér 1, HU- 5091 Tószeg, Ungari	A534
All Bikes	IT-12020 Villar S. Costanzo (CN), Itaalia	8748	All Bike' s S.r.l.	Via Caduti sul don 15, IT-12020 Villar S. Costanzo (CN), Itaalia	8748
Alliance Bikes Sp. z o.o.	ul. Tadeusza Borowskiego 2, PL-03-475 Warszawa, Poola	A549	Alliance Bikes Sp. z o.o.	ul. Tadeusza Borowskiego 2, PL-03-475 Warszawa, Poola	A549
Alpina di Montevecchi Manolo & C. SAS	Via Archimede 485 Zona Artigianale di Case Castagnoli, IT- 47023 Cesena, Itaalia	8075	Alpina di Montevecchi Manolo & C. SAS	Via Archimede 485, IT-47521 Cesena (FO), Itaalia	8075
Alubike-Bicicletas S.A.	Zona Industrial de Oiã, Lote C10, 3770-059 Oliveira do Bairro, Portugal	A730	Alubike-Bicicletas S.A.	Zona Industrial de Oiã Lote C-10, PT-3770- 068 Oliveira do Bairro, Portugal	A730
Arcade Cycles	78 Impasse PhilippeGozola, ZA Acti Est Parc Eco 85-1, FR-85000 La Roche-sur-Yon, Prantsusmaa	8065	Arcade Cycles	78 Impasse PhilippeGozola ZA Acti Est Parc Eco, FR-85000 La Roche- sur-Yon, Prantsusmaa	8065
ARKUS & ROMET Group Sp. z o.o.	Podgrodzie 32 C, PL- 39-200 Dębica, Poola	A565	ARKUS & ROMET Group Sp. z o.o.	Podgrodzie 32 C, PL- 39-200 Dębica, Poola	A565
AT Zweirad GmbH	Boschstrasse 18, DE-48341 Altenberge, Saksamaa	A247	AT Zweirad GmbH	Zur Steinhuhle 2, DE-48341 Altenberge, Saksamaa	A247
Atala S.p.A.	Via Lussemburgo 31/33, IT-35127 Padova, Itaalia	A412	Atala S.p.A.	Via della Guerrina 108, IT-20900, Monza (MB), Itaalia	A412
Avantisbike – Fabrico de bicicletas S.A.	Zona Industrial de Oiã (Sul), LTL. B17, PT-3770-059 Oiã, Portugal	A726	Avantisbike – Fabrico de bicicletas S.A.	Zona Industrial de Oiã Lote C-21, PT-3770-068 Oiã, Portugal	A726
Azor Bike B.V.	Marconistraat 7 A, NL -7903AG Hoogeveen, Madalmaad	8091	Azor Bike B.V.	Marconistraat 7 A, NL -7903AG Hoogeveen, Madalmaad	8091

Vanad andmed			Ajakohastatud andmed		
Nimi	Address	TARICi lisakood	Ajakohastatud nimi	Ajakohastatud address	Ajakohastatud TARICi lisakood (*)
Balkanvelo AD	No 1 Mizia Boulevard, BG-5500 Lovech, Bulgaaria	A811	Balkanvelo AD	Mizia Boulevard 1, BG-5500 Lovech, Bulgaaria	A811
Batavus	NL-8440 AM Heerenveen, Madalmaad	8963	Accell Nederland B.V.	Industrieweg 4, NL -8444AR Heerenveen, Madalmaad	C004
BELVE sro	Holubyho 295, SK- 916 01 Stará Turá, Slovakkia	A535	BELVE s.r.o.	Holubyho 295, SK- 916 01 Stará Turá, Slovakkia	A535
Berg Toys BV/Berg Factory BV	Oud Willinkhuizerweg 9, NL-6733 AK Wekerom, Madalmaad	8624	Berg Toys B.V.	Stevinlaan 2, NL-6716WB Ede, Madalmaad	8624
Biciclasse C.S.srl	Via Roma 4, IT-84020 Oliveto Citra (SA), Itaalia	A359	Biciclasse C.S.-S.r.l.	Localita' Staglioni Area Industriale SNC, IT-84020 Oliveto Citra (SA), Itaalia	A359
Bicicletas de Castilla y León S.L.	Barrio Gimeno 5, ES-09001 Burgos, Hispaania	A500	Bicicletas de Castilla y León S.L.	Barrio Gimeno 5, ES-09001 Burgos, Hispaania	A500
Bicicletas Monty S.A.	C/El Pla 106, ES- 08980 Sant Feliu de Llobregat, Hispaania	A165	Bicicletas Monty S.A.	C/El Pla 106, ES- 08980 Sant Feliu de Llobregat, Hispaania	A165
Bike Fun International s.r.o.	Areál Tatry 1445/2, CZ -742 21 Kopřivnice, Tšehhi Vabariik	A536	Bike Fun International s.r.o.	Areál Tatry 1445/2, CZ -74221 Kopřivnice, Tšehhi Vabariik	A536
Bike Mate s.r.o.	Dlhá 248/43, SK -905 01 Senica, Slovakkia	A589	Bike Mate s.r.o.	Dlhá 248/43, SK -905 01 Senica, Slovakkia	A589
Bikkel Bikes	NL-6004 BE Weert, Madalmaad	8749	Bikkel Bikes B.V.	Magnesiumstraat 37, NL-6031RV Nederweert, Madalmaad	8749
Blue Factory Team S.L.	CL Torres y Villaroel 6, Elche Parque Industrial, ES-03320 Alicante, Hispaania	A984	Blue Factory Team S.L.	CL Torres y Villaroel 6, Elche Parque Industrial, ES-03320 Alicante, Hispaania	A984
Bohemia Bike a.s.	Okružní 697, CZ -370 01 České Budějovice, Tšehhi Vabariik	A605	Bohemia Bike a.s.	Okružní 697, CZ -370 01 České Budějovice, Tšehhi Vabariik	A605
Bonaventure BVBA	Stoomtuigstraat 16, BE-8830 Hoogdele, Belgia	A732	Bonaventure BVBA	Stoomtuigstraat 16, BE-8830 Hoogdele, Belgia	A732

Vanad andmed			Ajakohastatud andmed		
Nimi	Address	TARICi lisakood	Ajakohastatud nimi	Ajakohastatud address	Ajakohastatud TARICi lisakood (*)
Bottecchia Cicli S.r.l.	Viale Enzo Ferrari, 15/17, IT-30014 Cavarzere (VE), Itaalia	A087	Bottecchia Cicli S.r.l.	Viale Enzo Ferrari, 15/17, IT-30014 Cavarzere (VE), Itaalia	A087
BPS Bicycle Industrial s.r.o.	Šumavská 779/2, CZ-78701 Šumperk, Tšehhi Vabariik	A537	BPS Bicycle Industrial s.r.o.	Šumavská 779/2, CZ-787 01 Šumperk, Tšehhi Vabariik	A537
Canyon Bicycles GmbH	Karl-Tesche-Str. 12, DE-56073 Koblenz, Saksamaa	A856	Canyon Bicycles GmbH	Karl-Tesche-Str. 12, DE-56073 Koblenz, Saksamaa	A856
CHERRI di Cherri Franco & C. S.A.S.	Via Cagliari 39, IT-09016 Iglesias, Itaalia	A168	CHERRI di Cherri Franco & C. S.A.S.	Via Cagliari 39, IT-09016 Iglesias, Itaalia	A168
Cicli Adriatica srl Uninominale	Via Toscana, 13, IT-61100 Pesaro, Itaalia	A088	Cicli Adriatica srl Uninominale	Via Toscana 13, IT-61122 Pesaro (PS), Itaalia	A088
Cicli Casadei S.r.l.	Via dei Mestieri 23, IT-44020 San Giuseppe di Commacchio, Itaalia	A326	Cicli Casadei S.r.l.	Via dei Mestieri 23, IT-44020 Frazione: San Giuseppe, Comacchio (FE), Itaalia	A326
Cicli Casadei S.r.l.	IT-40060 Osteria Grande-(BO), Itaalia	8066	Cicli Casadei S.r.l.	Via Lombardia 48, IT-40024 Osteria Grande Castel San Pietro Terme (BO), Itaalia	8066
Cicli Elios di Ragona Roberto & C. Snc	Via Ca'Mignola Vecchia 121, IT-45021 Badia Polesine (RO), Itaalia	8605	Cicli Elios di Ragona Roberto & C. Snc	Via G. Ferraris 1050, IT-45021 Badia Polesine (RO), Itaalia	8605
Cicli Esperia SpA	Viale Enzo Ferrari 8/10/12, IT-30014 Cavarzere VE, Itaalia	8068	Cicli Esperia SpA	Viale Enzo Ferrari 8/10/12, IT-30014 Cavarzere (VE), Itaalia	8068
Cicli Frera s.n.c.	IT-35020 Arzergrande (PD), Itaalia	8205	Cicli Frera S.n.c. di Antonio e Vittorio Fontana & C.	Viale dell'industria 6, IT-35020 Arzergrande (PD), Itaalia	8205
Cicli Lombardo SpA	Via Roma 233, IT-91012 Busetto Palizzollo, Itaalia	A271	Cicli Lombardo S.p.a.	Via Roma 169, IT-91012 Busetto Palizzollo (TP), Itaalia	A271
Cicli Roveco di Veronese Paolo & C. S.A.S.	Via Umberto I n.508, IT-45023 Costa Di Rovigo (RO), Itaalia	A402	Cicli Roveco di Veronese Paolo & C. S.A.S.	Via Umberto I 508, IT-45023 Costa Di Rovigo (RO), Itaalia	A402
Cobran S.R.L.	Via Della Zingarina 6, IT-47900 Rimini (RN), Itaalia	A246	COBRAN S.r.l.	Via Della Zingarina 6, IT-47924 Rimini (RN), Itaalia	A246
Credat Industries a.s.	V. Palkovicha 19, SK-946 03 Kolárovo, Slovakkia	A662	CREDAT INDUSTRIES a.s.	V. Palkovicha 19, SK-946 03 Kolárovo, Slovakkia	A662

Vanad andmed			Ajakohastatud andmed		
Nimi	Address	TARICi lisakood	Ajakohastatud nimi	Ajakohastatud aadress	Ajakohastatud TARICi lisakood (*)
CROSS Ltd	1 Hadji Dimitar Street, BG-3400 Montana, Bulgaaria	A810	CROSS Ltd	Hadji Dimitar Street 1, BG -3400 Montana, Bulgaaria	A810
Csepel Bicycle Manufacturing and Sales Company LTD	Duna Lej�r� 7, HU-1211 Budapest, Ungari	A555	Csepel Bicycle Manufacturing and Sales Company LTD	Duna Lej�r� 7, HU-1211 Budapest, Ungari	A555
Cycles France Loire	Avenue de l'industrie, FR-42160 Saint-Cyprien, Prantsusmaa	8963	Cycles France Loire	Avenue de l'industrie, FR- 42160 Saint-Cyprien, Prantsusmaa	C005
Cycle-Union GmbH	An der Schmiede 4, DE-26135 Oldenburg, Saksamaa	8489	Cycle-Union GmbH	An der Schmiede 4, DE-26135 Oldenburg, Saksamaa	8489
Cycleurope Industries	FR-10100 Romilly-sur-Seine, Prantsusmaa	8963	Cycleurope Industries	161 Rue Gabriel P�ri, FR-10100 Romilly-sur-Seine, Prantsusmaa	C007
Cycleurope Sverige AB	SE-43282 Varberg, Rootsi	8963	Cycleurope Sverige AB	c/o Monark AB, SE-432 82 Varberg, Rootsi	C008
Cycling Sports Group Europe B.V.	Hanzepoort 27, NL-7575 DB Oldenzaal, Madalmaad	A686	Cycling Sports Group Europe B.V.	Hanzepoort 27, NL-7575DB Oldenzaal, Madalmaad	A686
Cyclopodilatiki SA	EL-54627 Thessaloniki, Kreeka	8768	Cyclopodilatiki S.A.	Minotavrou 16, EL-54627 Thessaloniki, Kreeka	8768
Denver SRL	Via Primo Maggio 32, IT-12025 Dronero (CN), Itaalia	8088	Denver S.r.l.	Via Primo Maggio 32, IT-12025 Dronero (CN), Itaalia	8088
Derby Cyclewerke GmbH	DE-49661 Cloppenburg, Saksamaa	8963	Derby Cycle Werke GmbH	Siemensstra�e 1-3, DE-49661 Cloppenburg, Saksamaa	C009
Diamant Fahrradwerke GmbH	Sch�naicher Stra�e 1, DE-09232 Hartmannsdorf, Saksamaa	A346	Diamant Fahrradwerke GmbH	Sch�naicher Stra�e 1, DE -09232 Hartmannsdorf, Saksamaa	A346
Dino Bikes S.p.a.	Via Cuneo 11, IT-12011 Borgo San Dalmazzo, Itaalia	A327	Dino Bikes S.p.a.	Via Cuneo 11, IT-12011 Borgo San Dalmazzo (CN), Itaalia	A327
Engelbert Meyer GmbH	DE-49692 Sevelten, Saksamaa	8963	Engelbert Meyer GmbH	Hauptstra�e 31, DE-49692 Cappeln, Saksamaa	C010
Esmaltina	PT-3782, Sangalhos Codex, Portugal	8065	Esmaltina- Auto ciclos S.A.	Rua do salgueiro 47, PT-3780-103 Sangalhos, Portugal	C011

Vanad andmed			Ajakohastatud andmed		
Nimi	Address	TARICi lisakood	Ajakohastatud nimi	Ajakohastatud address	Ajakohastatud TARICi lisakood (*)
Éts René Valdenaire SA	FR-88204, Remiremont Cedex, Prantsusmaa	8083	Établissements René Valdenaire S.A.	Rue des Poncées, FR-88200 Saint-les-Remiremont, Prantsusmaa	8083
Ets Th Brasseur SA	Rue des Steppes 13, BE-4000 Liège, Belgia	B294	EtablissementsTh. Brasseur S.A.	Rue des Steppes 13, BE-4000 Liège, Belgia	B294
Euro Bike Products	ul. Ostrowska 498, 498 A, PL -61-324 Poznań, Poola	A849	Euro Bike Products	ul. Ostrowska 498, 498 A, PL -61-324 Poznań, Poola	A849
F.A.A.C. s.n.c. di Sbrissa Filli & C.	Via Monte Antelao 11/a, IT-31030 Bessica di Loria (TV), Itaalia	A377	F.A.A.C. s.n.c. di Sbrissa F.lli & C.	Via Monte Antelao 11, IT-31037 Loria (TV), Itaalia	A377
F.A.R.A.M. S.r.l.	Zona Industriale – Traversa della Meccanica, IT-02010 Santa Rufina di Cittaducale, Itaalia	A249	F.A.R.A.M. S.r.l.	Località Nucleo Industriale, IT-02015 Cittaducale (RI), Itaalia	A249
F.lli Masciagli SpA	Via Gramsci 10, IT-20052 Monza (MI), Itaalia	8067	F.lli Masciagli S.p.a.	Via Gramsci 10, IT-20900 Monza (MB), Itaalia	C012
F.lli Schiano S.R.L.	Via Ferdinando Del Carretto 26, IT-80100 Naples, Itaalia	A824	F.lli Schiano S.r.l.	Via Ferdinando Del Carretto 26, IT-80133 Napoli (NA), Itaalia	A824
F.lli Zanoni S.r.l.	Via C. Castiglioni 27, IT-20010 Arluno, Itaalia	A162	F.lli Zanoni S.r.l.	Via Castiglioni 27, IT-20010 Arluno (MI), Itaalia	A162
Fabbrica Biciclette Trubbiani Srl	Santa Maria in Selva Via Arno 1, IT-62010 Treia (MC), Itaalia	A232	Fabbrica Biciclette Trubbiani S.r.l.	Via Arno,1, Santa Maria in Selva, IT-62010 Treia (MC), Itaalia	A232
FHMM Sp. z o.o.	ul. Ciecholewicka 29, PL-55-120 Oborniki Śląskie, Poola	A548	FHMM Sp. z o.o.	ul. Ciecholowicka 29, PL-55-120 Oborniki Śląskie, Poola	A548
Firma Wielobranżowa „Mexller” — Artur Nowak	ul. Romera 4/20, PL-42-200 Częstochowa, Poola	A697	Artur Nowak Firma WielobranżMexller	ul. Romera 4/20, PL -42-215 Częstochowa, Poola	A697
FIV Edoardo Bianchi SpA	IT-24047 Treviglio (BG), Itaalia	8079	F.I.V. Edoardo Bianchi S.p.a.	Via delle Battaglie 5, IT-24047 Treviglio (BG), Itaalia	8079
Flanders NV	BE-9550 Herzele, Belgia	8522	Flanders NV	Daalkouterlaan 1, BE-9550 Herzele, Belgia	8522
GFM Bike di Ingarao Franco	Via Circonvallazione 32, IT-94011 Agira (EN) Sicilia, Itaalia	A360	G.F.M. Bike di Franco Ingarao	Contrada Consolazione, IT-94011 Agira (EN), Itaalia	A360

Vanad andmed			Ajakohastatud andmed		
Nimi	Aadress	TARICi lisakood	Ajakohastatud nimi	Ajakohastatud aadress	Ajakohastatud TARICi lisakood (*)
Ghost-Bikes GmbH	An der Tongrube 3, DE-95652 Waldsassen, Saksamaa	8523	Ghost-Bikes GmbH	An der Tongrube 3, DE-95652 Waldsassen, Saksamaa	8523
Giant Europe Manufacturing BV	NL-8218 Lelystad, Madalmaad	8328	Giant Europe Manufacturing B.V.	Pascallaan 66, NL-8218 Lelystad, Madalmaad	8328
Giubilato Cicli S.r.l.	Via Gaidon 3, IT-36067 S.Giuseppe di Cassola, Itaalia	8604	Giubilato Cicli S.r.l.	Via Pavane 6/A, IT-36065 Mussolente (VI), Itaalia	8604
Goldbike - Industria de Bicicletas Lda	R. Flores, PT-3780 594 Poutena- Vilarinho do Bairro, Portugal	A777	Goldbike - Industria de Bicicletas Lda	Rua das Flores, PT- 3780 594 Poutena- Vilarinho do Bairro, Anadia, Portugal	A777
Gruppo Bici S.p.A.	Via Pitagora 15, IT-47521 Cesena, Itaalia	8005	Gruppo Bici S.r.l.	Via Pitagora 15, IT-47521 Cesena (FO), Itaalia	8005
GTA My Bicycle SAS	Viale Stazione 55, IT-35029 Pontelongo, Itaalia	A221	GTA My Bicycle S.A.S.	Via Borgo Rossi 22, IT-35028 Piove di Sacco (PD), Itaalia	A221
Heinrich Böttcher GmbH & Co KG	Waldstraße 3, DE-25746 Wesseln/ Heide, Saksamaa	A415	Böttcher Fahrräder GmbH	Waldstraße 3, DE-25746 Wesseln, Saksamaa	A415
Heinz Kettler GmbH & Co. KG	Postfach 1020, DE-59463 Ense-Parsit Hauptstraße 28, D-59469 Ense-Parsit, Saksamaa	A469	Heinz Kettler GmbH & Co. KG	Hauptstraße 28, DE-59469 Ense, Saksamaa	A469
Helkama Velox Oy	Santalantie 22, FI-10960 Hanko Pohjoinen, Soome	A825	Helkama Velox Oy	Santalantie 22, FI-10960 Hanko Pohjoinen, Soome	A825
IB Sp. z o.o. Zakład Pracy Chronionej	ul. Miłośników Podhala 1, PL-34-425 Biały Dunajec, Poola	A539	IB Sp. z o.o. Zakład Pracy Chronionej	ul. Miłośników Podhala 1, PL-34-425 Biały Dunajec, Poola	A539
Ideal Europe Sp. z.o.o.	ul. Metalowa 11, PL-99-300 Kutno, Poola	A540	Ideal Europe Sp. z.o.o.	Ul. Bohaterów walk nad bzurą 2, PL-99- 300 Kutno, Poola	A540
IKO Sportartikel Handels GmbH	Kufsteiner Strasse 72, DE -83064 Raubling, Saksamaa	A227	IKO Sportartikel Handels GmbH	Kufsteiner Strasse 72, DE -83064 Raubling, Saksamaa	A227
IMACycles Bicicletas e Motociclos LDA	Z.I. Oiã - Apartado 117, PT-3770-059 Oliveira do Bairro, Portugal	A487	IMACYCLES-Acessorios Para Bicicletas e Motociclos LDA	Z.I. Oiã - Apartado 117 lote 5, PT-3770- 059 Oliveira do Bairro, Portugal	A487

Vanad andmed			Ajakohastatud andmed		
Nimi	Aadress	TARICi lisakood	Ajakohastatud nimi	Ajakohastatud aadress	Ajakohastatud TARICi lisakood (*)
Ing. Jaromír Březina	Foglarova 2896/11, CZ – 787 01 Šumperk, Tšehhi Vabariik	A776	Ing. Jaromír Březina	Foglarova 2896/11, CZ – 787 01 Šumperk, Tšehhi Vabariik	A776
Inter Bike Imp. Export, Lda.	Zona Industrial de Vagos, Lote 27, PO Box 132, PT-3840, Vagos, Portugal	8296	Inter bike – Importação e Exportação Lda	Zona Industrial de Vagos Lote 27, PO Box 132, PT-3840 385 Vagos, Portugal	8296
Intersens Bikes & Parts B.V.	Bedrijvenpark Twente 170, NL-7602KF Almelo, Madalmaad	A090	Intersens Bikes & Parts B.V.	Bedrijvenpark Twente 170, NL-7602KE Almelo, Madalmaad	A090
Jan Janssen Fietsen B.V.	NL-4631 SR Hoogerheide, Madalmaad	8078	Jan Janssen Fietsen B.V.	Voltweg 11, NL-4631SR Hoogerheide, Madalmaad	8078
Jan Zasada Biuro Ekonomiczno- Handlowe	ul. Fabryczna 6, PL-98–300 Wieluń, Poola	A542	Jan Zasada Biuro Ekonomiczno- Handlowe	ul. Fabryczna 6, PL-98–300 Wieluń, Poola	A542
JETLANE SAS	4, boulevard de Mons, FR -59650 Villeneuve d'Ascq, Prantsusmaa	A968	JETLANE S.A.S.	4 boulevard de Mons, FR -59650 Villeneuve d'Ascq, Prantsusmaa	A968
Jozef Kender-Kenzel	Imeľ č. 830, SK-946 52 Imeľ, Slovakkia	A557	Jozef Kender- Kenzel	Piesková 437/9 A, SK-946 52 Imeľ, Slovakkia	A557
KELLYS BICYCLES s.r.o.	Slnečná cesta 374, SK-922 01 Veľké Orvište, Slovakkia	A551	KELLYS BICYCLES s.r.o.	Slnečná cesta 374, SK-922 01 Veľké Orvište, Slovakkia	A551
Kokotis A. Bros S.A.	5th klm of Larissa- Falani, EL-41001 Larissa, Kreeka	A201	Kokotis A. Bros S.A.	5th klm of Larissa- Falani, EL-41500 Larissa, Kreeka	A201
Koliken Kft	Széchenyi u. 103, HU-6400 Kiskunhalas, Ungari	A616	Koliken MAGYAR- CSEH és SZLOVÁK Kereskedelmi Korlátolt Felelősségű Társaság	Széchenyi u. 103, HU-6400 Kiskunhalas, Ungari	A616
Koninklijke Gazelle N.V.	Wilhelminaweg 8, NL -6951 BP Dieren, Madalmaad	8609	Koninklijke Gazelle N.V.	Wilhelminaweg 8, NL -6951BP Dieren, Madalmaad	8609
KOVL spol. sro.	Choceradská 3042/20, CZ-141 00 Praha, Tšehhi Vabariik	A838	KOVL spol. sro.	Choceradská 3042/20, CZ-14100 Praha 4, Tšehhi Vabariik	A838
KROSS S.A.	ul. Leszno 46, PL-06– 300 Przasnysz, Poola	A543	KROSS S.A.	ul. Leszno 46, PL-06– 300 Przasnysz, Poola	A543

Vanad andmed			Ajakohastatud andmed		
Nimi	Adress	TARICi lisakood	Ajakohastatud nimi	Ajakohastatud adress	Ajakohastatud TARICi lisakood (*)
KTM Fahrrad GmbH	AT-5230 Mattighofen, Austria	8068	KTM Fahrrad GmbH	Harlochner straß 13, AT-5230 Mattighofen, Austria	C013
Kurt Gudereit GmbH & Co. KG	DE-33607 Bielefeld, Saksamaa	8524	Kurt Gudereit GmbH & Co. KG Fahrradfabrik	Am Strebkamp 14, DE-33607 Bielefeld, Saksamaa	8524
Kwasny & Diekhöner GmbH	Herforder Straße 331, DE-33609 Bielefeld, Saksamaa	A993	Kwasny & Diekhöner GmbH	Herforder Straße 331, DE-33609 Bielefeld, Saksamaa	A993
Lapierre SA	FR-21005 Dijon Cedex, Prantsusmaa	8067	CYCLES LAPIERRE	6-10 Rue Edmond Voisenet, FR-21000 Dijon Cedex, Prantsusmaa	C006
Leader - 96 Ltd.	19 Sedianka Str., BG-4003 Plovdiv, Bulgaaria	A813	Leader - 96 Ltd.	Sedyanka 19, BG - 4003 Plovdiv, Bulgaaria	A813
Lenardon Lida/Cicli Bandiziol	Via Provinciale 5, IT-33096 San Martino al Tagliamento (PN), Itaalia	A172	Lenardon Lida	Via Provinciale 5, IT-33098 San Martino al Tagliamento (PN), Itaalia	A172
Look Cycle International S.A.	27, rue du Docteur Léveillé, FR-58000 Nevers, Prantsusmaa	A781	Look Cycle International S.A.	27 rue du Docteur Léveillé, FR-58000 Nevers, Prantsusmaa	A781
Ludo Cycles	BE-3070 Kortenberg, Belgia	8750	Ludo N.V.	Karel Van Miertstraat 7, BE-3070 Kortenberg, Belgia	8750
Manufacture Française Du Cycle	27 rue Marcel Brunelière, FR-44270 Machecoul, Prantsusmaa	8963	Manufacture Française Du Cycle	27 rue Marcel Brunelière, FR-44270 Machecoul, Prantsusmaa	C014
Mara CICLI Srl	Via della Pergola 5, IT-21052 Busto Arsizio VA, Itaalia	8983	Mara CICLI S.r.l.	Via della Pergola 5, IT -21052 Busto Arsizio (VA), Itaalia	8983
Master Bike, s.r.o.	Sadová 2, CZ-789 01 Zábřeh na Moravě, Tšehhi Vabariik	A552	Master Bike s.r.o.	Sadová 2205/2, CZ -789 01 Zábřeh, Tšehhi Vabariik	A552
Maxbike Ltd	Svatoplukova 2771, CZ-700 30 Ostrava-Vitkovice, Tšehhi Vabariik	A664	Maxbike s.r.o.	Svatoplukova 2771/1, CZ-700 30 Vitkovice, Ostrava, Tšehhi Vabariik	A664
Maxcom Ltd	Golyamokonarsko shosse Str. 1, BG-4204 Tsaratsovo, Plovdiv, Bulgaaria	A812	Maxcom	Golyamokonarsko Shosse Str. 1, BG-4204 Tsaratsovo, Plovdiv, Bulgaaria	A812
Maxtec Ltd	Golyamokonarsko shosse Str. 1, BG-4204 Tsaratsovo, Plovdiv, Bulgaaria	A991	Maxtec Ltd	Golyamokonarsko shosse Str. 1, BG-4204 Tsaratsovo, Plovdiv, Bulgaaria	A991

Vanad andmed			Ajakohastatud andmed		
Nimi	Address	TARICi lisakood	Ajakohastatud nimi	Ajakohastatud address	Ajakohastatud TARICi lisakood (*)
MBM SRL	Via Emilio Levante 1671/73/75, IT-47023 Cesena (FC), Itaalia	8067	MBM S.r.l.	Via Emilia Levante 1671/73/75, IT-47521 Cesena (FC), Itaalia	C015
Metelli di Metelli Maria Rosa E C. S.A.S.	Via Trento 68, IT-25030 Trenzano (BS), Itaalia	A979	New Metelli di Metelli Maria Rosa & C. S.A.S.	Via Trento 68, IT-25030 Trenzano (BS), Itaalia	A979
MIFA Mitteldeutsche Fahrradwerke AG	Kyselhäuser Strasse 23, DE-06526 Sangerhausen, Saksamaa	8009	MIFA-Bike GmbH	Kyselhäuser Strasse 23, DE-06526 Sangerhausen, Saksamaa	8009
Montana srl	IT-12060 Magliano ALPI, Itaalia	8068	Montana SRL	Via Domenico Rossi 70, IT-12060 Magliano Alpi (CN), Itaalia	C016
Motomur S.L.	Ctra. Mazarron, Km. 2, ES-30120 EL PALMAR (Murcia), Hispaania	A436	Motomur S.L.	Avda. Castillo de la asomada 6, ES-30120 El Palmar (Murcia), Hispaania	A436
N.V. Race Productions	Ambachtstraat 19, BE-3980 Tessenderlo, Belgia	A576	N.V. Race Productions	Beverlosesteenweg 85, BE-3583 Beringen, Belgia	A576
Neuzer Kerékpár Kereskedelmi és Szolgáltató Kft.	Eötvös u. 48, HU-2500 Esztergom, Ungari	A545	Neuzer Kerékpár Kereskedelmi és Szolgáltató Kft.	Mátyás király u. 45, HU-2500 Esztergom, Ungari	A545
Nikos Maniatopoulos sa	EL-26500 Ag Vassilios-Patras, Kreeka	8062	NIKOS MANIATOPOULOS S.A.	Kosti Palama & Solonos, EL-26504 Agios Vasileios-Patras, Kreeka	8062
Norta NV	Stradsestraat 17, BE-2250 Olen, Belgia	A413	Norta N.V.	Stradsestraat 39, BE-2250 Olen, Belgia	A413
Novus Bike s.r.o.	Vančurova 2985/20, CZ-746 01 Předměstí Opava 1, Tšehhi Vabariik	A553	Novus Bike s.r.o.	Vančurova 2985/20, CZ-746 01 Předměstí Opava, Tšehhi Vabariik	A553
NV Minerva	BE-3580 Beringen, Belgia	8330	NV Minerva	Schoebroekstraat 38, BE-3583 Paal- Beringen, Belgia	8330
Olimpia Kerékpár Kft.	Ostorhegy u. 4, HU -1164 Budapest, Ungari	A554	Olimpia Kerékpár Kft.	Ostorhegy u 4, HU-1164 Budapest, Ungari	A554
Olmo Giuseppe SpA	IT-17015 Celle Ligure (SV), Itaalia	8981	Olmo Giuseppe S.p.a.	Via Poggi 22, IT -17015 Celle Ligure (SV), Itaalia	8981

Vanad andmed			Ajakohastatud andmed		
Nimi	Aadress	TARICi lisakood	Ajakohastatud nimi	Ajakohastatud aadress	Ajakohastatud TARICi lisakood (*)
OLPRAN Spol. s.r.o.	Libušina 101, CZ-772-11 Olomouc, Tšehhi Vabariik	A546	OLPRAN Spol. s.r.o.	Libušina 526/101, CZ-772-11 Olomouc- Chvátkovice, Tšehhi Vabariik	A546
Orbea S. Coop Ltd	ES-48269 Mallabia, Hispaania	8069	Orbea S. Coop Ltd	Poligono Industrial Goitondo s/n, ES-48269 Mallabia- Bizkaia, Hispaania	8069
Órbita-Bicicletas Portuguesas Lda	PT-3751 Àgueda Codex, Portugal	8082	Órbita-Bicicletas Portuguesas Lda	Rua da Fonta Nova 616, -Povoa da Carvalha, PT-3750- 720 Recardães, Portugal	8082
Oxyprod S.r.l.	Via Morone Gerolamo 4, IT-20121 Milano MI, Itaalia	8085	Oxyprod S.r.l.	Via Morone Gerolamo 4, IT-20121 Milano (MI), Itaalia	8085
Pantherwerke	Alter Postweg 190, DE-32584 Löhne, Saksamaa	8963	Panther International GmbH	Alter Postweg 190, DE-32584 Löhne, Saksamaa	C017
Paul Lange & Co. OHG	Hofener Strasse 114, DE-70372 Stuttgart, Saksamaa	A288	Paul Lange & Co. OHG	Hofener Strasse 114, DE-70372 Stuttgart, Saksamaa	A288
PFIFF Vertriebs GmbH	Wilhelmstrasse 49, DE-49610 Quakenbrück, Saksamaa	A668	PFIFF Vertriebs GmbH	Wilhelmstrasse 49-51, DE-49610 Quakenbrück, Saksamaa	A668
Planet'Fun S.A.	FR-17180 Périgny, Prantsusmaa	8767	Planet'Fun S.A.	les 4 chevaliers, Rond- point de la Republique-, FR-17180 Périgny, Prantsusmaa	8767
Prestige Rijwielen N.V.	Zuiderdijk 25, BE- 9230 Wetteren, Belgia	A737	Prestige Rijwielen N.V.	Zuiderdijk 25, BE- 9230 Wetteren, Belgia	A737
Promiles	FR-59650 Villeneuve d'Ascq, Prantsusmaa	8963	Promiles	4 Boulevard de Mons, FR-59650 Villeneuve d'Ascq, Prantsusmaa	C018
Prophete GmbH	DE-33378 Rheda- Wiedenbrück, Saksamaa	8963	Prophete GmbH & Co. KG	Lindenstrasse 50, DE-33378 Rheda- Wiedenbrück, Saksamaa	C019
Przedsiębiorstwo Handlowo- Produkcyjne UNIBIKE Jerzy Orłowski, Piotr Drobotowski Sp. Jawna	ul. Przemysłowa 28B, PL-85-758 Bydgoszcz, Poola	A556	UNIBIKE K. Orłowska, P. Drobotowski Sp.J.	ul. Przemysłowa 28B, PL-85-758 Bydgoszcz, Poola	A556

Vanad andmed			Ajakohastatud andmed		
Nimi	Address	TARICi lisakood	Ajakohastatud nimi	Ajakohastatud address	Ajakohastatud TARICi lisakood (*)
Puky GmbH & Co. KG	Fortunastraße 11, DE-42489 Wülfrath, Saksamaa	A778	Puky GmbH & Co. KG	Fortunastraße 11, DE-42489 Wülfrath, Saksamaa	A778
Radsportvertrieb Dietmar Bayer GmbH	Zum Acker 1, DE-56244 Freirachdorf, Saksamaa	A850	Radsportvertrieb Dietmar Bayer GmbH	Zum Acker 1, DE-56244 Freirachdorf, Saksamaa	A850
RGVS Ibérica Unipessoal Lda	Rua Central de Mandim, Barca, Castelo da Maia, PT-4475-023 Maia, Portugal	A320	RGVS Ibérica Unipessoal Lda	Rua Central de Mandim- Barca, Castelo da Maia, PT-4475-023 Maia, Portugal	A320
Rijwielen en Bromfietsenfabriek L'Avenir NV	Posthoornstraat 1, BE-2500 Lier, Belgia	A826	L'Avenir	Posthoornstraat 1, BE-2500 Lier, Belgia	A826
Robifir Bike Ltd	3 A Kosta Bosilkov Street, BG- 2700 Blagoevgrad, Bulgaaria	A815	Robifir Bike LTD	Kosta Bosilkov Street 3 A, BG- 2700 Blagoevgrad, Bulgaaria	A815
Rose Versand GmbH	Schersweide 4, DE-46395 Bocholt, Saksamaa	A897	ROSE Bikes GmbH	Schersweide 4, DE-46395 Bocholt, Saksamaa	A897
S.C. Madirom Prod S.R.L.	Strada Ștefan Procopiu nr.1, RO-300647 Timișoara, județul Timiș, Rumeenia	A896	S.C. Madirom Prod S.r.l.	Strada Ștefan Procopiu 1, RO-300647 Timișoara, Județ Timiș, Rumeenia	A896
S.N.C. Cicli Olympia di Pasquale e Antonio Fontana & C.	Via Galileo Galilei 12/A, IT-35028 Piove di Sacco (PD), Itaalia	A167	S.N.C. Cicli Olympia di Pasquale e Antonio Fontana & C.	Via Galileo Galilei 12/A, IT-35028 Piove di Sacco (PD), Itaalia	A167
Sangal - Indústria de Veículos Lda	Rua do Serrado - Apartado 21, PT-3781-908 Sangalhos, Portugal	A407	Sangal - Indústria de Veículos Lda	Rua do Serrado - Apartado 21, PT-3781-908 Sangalhos, Portugal	A407
Savoye	FR-01470 Serrieres de Briord, Prantsusmaa	8080	Etablissements Savoye et Cie	Rue de l'industrie, FR-01470 Serrières de Briord, Prantsusmaa	8080
SC Eurosport DHS SA	Strada Sântuhalm nr. 35 A, Deva, județul Hunedoara, RO, Rumeenia	A817	Eurosport DHS SA	Santuhalm Street 35 A, RO – 330004 Judet Hunedoara Deva, Rumeenia	A817
Schauff GmbH & Co. KG	In der Wässerscheidt 56, DE-53424 Remagen, Saksamaa	8973	Fahrradfabrik Schauff GmbH & Co. KG	Wässerscheidt 56, DE-53424 Remagen, Saksamaa	8973

Vanad andmed			Ajakohastatud andmed		
Nimi	Aadress	TARICi lisakood	Ajakohastatud nimi	Ajakohastatud aadress	Ajakohastatud TARICi lisakood (*)
Schiano srl	IT-80020 Frattaminore (NA), Itaalia	8084	Schiano S.r.l.	Via Viggiano 44, IT -80020 Frattaminore (NA), Itaalia	8084
Scout snc	IT-20020 Grancia di Lainate (MI), Itaalia	8081	Scout S.n.c	Via Pogliano 36, IT -20020 Lainate (MI), Itaalia	8081
SFM GmbH	Strawinskystraße 27b, DE-90455 Nürnberg, Saksamaa	A485	SFM GmbH	Strawinskystraße 27b, DE-90455 Nürnberg, Saksamaa	A485
Simplon Fahrrad GmbH	Oberer Achdamm 22, AT-6971 Hard, Austria	A045	Simplon Fahrrad GmbH	Oberer Achdamm 22, AT-6971 Hard, Austria	A045
Sintema Sport S.r.l.	Via delle Valli 07, IT-20847 Albiate (MB), Itaalia	A970	Sintema Sport S.r.l.	Via delle Valli 7, IT-20847 Albiate (MB), Itaalia	A970
Skeppshultcykeln AB	Storgatan 78, SE-333 03 Skeppshult, Rootsi	A745	Skeppshultcykeln AB	Storgatan 78, SE-333 03 Skeppshult, Rootsi	A745
Skilledbike Sp. z o.o.	Olszanka 109, PL-33-386 Podegrodzie, Poola	A966	Skilledbike Sp. z o.o.	Olszanka 109, PL-33-386 Podegrodzie, Poola	A966
Special Bike Società Cooperativa	Via dei Mille n. 50, IT-71042 Cerignola (FG), Itaalia	A533	Special Bike Società Cooperativa	Via Nizza 20, IT-71042, Cerignola (FG), Itaalia	A533
Speedcross di Torretta Luigi E C. s.n.c.	Corso Italia 20, IT -20020 Vanzaghello (MI), Itaalia	A163	Speedcross di Torretta Luigi E C. s.n.c.	Corso Italia 20, IT -20020 Vanzaghello (MI), Itaalia	A163
Sprick Rowery Sp. z o.o.	ul. Świerczewskiego 76, PL-66-200 Świebodzin, Poola	A571	Sprick Rowery Sp. z o.o.	ul. Świerczewskiego 76, PL-66-200 Świebodzin, Poola	A571
Star Ciclo, Montagem Comercialização de Bicicletas Lda	Vale do Grou Aguada de Cima, PT-3750-064 Águeda, Portugal	A445	Star Ciclo, Montagem Comercialização de Bicicletas Lda	Zona industrial de Barro 402, PT-3750-353 Águeda, Portugal	A445
Star Due S.r.l.	Via De Gasperi 55, IT-31010 Coste di Maser, Itaalia	A432	Star Due S.r.l.	Via De Gasperi 55, IT-31010 Frazione: Coste, Maser (TV), Itaalia	A432
Stevens Vertriebs GmbH	Asbrookdamm 35, DE - 22115 Hamburg, Saksamaa	A774	Stevens Vertriebs GmbH	Asbrookdamm 35, DE- 22115 Hamburg, Saksamaa	A774
Tecno Bike s.r.l.	Via del Lavoro sn., IT-61030 Canavaccio di Urbino (PU), Itaalia	8612	Tecno Bike S.r.l.	Via del Lavoro 22, IT-61030 Canavaccio, Urbino (PS), Itaalia	8612

Vanad andmed			Ajakohastatud andmed		
Nimi	Address	TARICi lisakood	Ajakohastatud nimi	Ajakohastatud address	Ajakohastatud TARICi lisakood (*)
Telai Olagnero SRL	Strada Valle Maira, IT-12020 Roccabruna, Itaalia	A403	Telai Olagnero S.r.l.	Strada Valle Maira 141, IT-12020 Roccabruna (CN), Itaalia	A403
TG Supplies GmbH	Gablonzer Straße 10, DE-76185 Karlsruhe, Saksamaa	A794	TG Supplies GmbH	Gablonzer Straße 10, DE-76185 Karlsruhe, Saksamaa	A794
Thompson SA	BE-7860 Lessines, Belgia	8491	Thompson	Lessensestraat 110, BE-9500 Geraardsbergen, Belgia	8491
TNT Cycles	ES-17180 Vilablareix (Girona), Hispaania	8963	TNT Cycles S.L.	C/Mosquerola 61–63, ES-17180 Vilablareix (Girona), Hispaania	C020
Toim SL	C/Jarama, Parcela 138 Poligono Industrial, ES-45007 Toledo, Hispaania	A384	Toim S.L.	Calle Rio Jarama 90 Poligono Industrialde Toledo ES-45007 Toledo, Hispaania	A384
Tolin Przedsiębiorstwo Prywatne Jerzy Topolski	Łęg Witoszyn, PL-87–811 Fabianki, Poola	A586	Tolin Przedsiębiorstwo Prywatne Jerzy Topolski	Łęg Witoszyn 5a, PL-87–811 Fabianki, Poola	A586
TRENGA DE Vertriebs GmbH	Großmoordamm 63–67, DE-21079 Hamburg, Saksamaa	A746	TRENGA DE Vertriebs GmbH	Großmoordamm 63–67, DE-21079 Hamburg, Saksamaa	A746
UAB Baltik Vairas	Pramonės g. 3, LT-78138 Šiauliai, Leedu	A547	UAB Baltik Vairas	Pramonės g. 3, LT-78138 Šiauliai, Leedu	A547
Unicykel AB	Aröds Industriväg 14, SE-422 43 Hisings Backa, Rootsi	A967	Unicykel AB	Aröds Industriväg 14, SE-422 43 Hisings Backa, Rootsi	A967
Van den Berghe NV	BE-9100 Sint-Niklaas, Belgia	8073	Van den Berghe N.V.	Industriepark noord 24, BE-9100 Sint-Niklaas, Belgia	8073
Velomania Ltd	Dimitar Nestorov Street bl. 120, BG-1612 Sofia, Bulgaaria	A814	Velomania Ltd	Dimitar Nestorov Street bl. 120, BG-1612 Sofia, Bulgaaria	A814
Velomarche di Giunta Giancarlo & C. SNC	Via Piemonte 5/7, IT-61020 Montecchio (PS), Itaalia	A231	Velomarche di Giunta Giancarlo & C. s.n.c.	Via Piemonte 5/7, IT-61022 frazione: Montecchio, Vallefoglia (PS), Itaalia	A231
VICINI di Vicini Ottavio e Figli s.n.c.	via dell'Artigianato 284, IT-47023 Cesena (FO), Itaalia	A233	VICINI di Vicini Ottavio e Figli s.n.c.	via dell'Artigianato 284, IT-47521 Cesena (FO), Itaalia	A233
Vizija Sport d.o.o.	Tržaška cesta 77, SI - 1370 Logatec, Sloveenia	A630	Vizija Sport d.o.o.	Tržaška cesta 77, SI - 1370 Logatec, Sloveenia	A630

Vanad andmed			Ajakohastatud andmed		
Nimi	Address	TARICi lisakood	Ajakohastatud nimi	Ajakohastatud aadress	Ajakohastatud TARICi lisakood (*)
W.S.B. Hi-Tech Bicycle Europe B.V.	NL-9206 AG Drachten, Madalmaad	8979	W.S.B. Hi-Tech Bicycle Europe B.V.	De Hemmen 91, NL-9206AG Drachten, Madalmaad	8979
Wilier Triestina S.p.a.	Via Fratel Venzo 11, IT-36028 Rossano Veneto (VI), Itaalia	A963	Wilier Triestina S.p.a.	Via Fratel M. Venzo 11, IT-36028 Rossano Veneto (VI), Itaalia	A963
Winora Staiger GmbH	Max-Planck-Strasse 6, DE-97526 Sennfeld, Saksamaa	A894	Winora Staiger GmbH	Max-Planck-Straße 6, DE-97526 Sennfeld, Saksamaa	A894
Yakari Spa	Via Kennedy 44, IT-25028 Verolanuova, Itaalia	8071	Yakari S.r.l.	Via Kennedy 44, IT-25028 Verolanuova (BS), Itaalia	8071
ZPG GmbH & Co. KG	Ludwig-Hüttner Straße 5-7, DE-95679 Waldershof, Saksamaa	8490	ZPG GmbH & Co. KG	Ludwig-Hüttner Straße 5-7, DE -95679 Waldershof, Saksamaa	8490
Zweirad Paulsen	Hauptstraße 80, DE-49635 Badbergen, Saksamaa	A566	Zweirad Paulsen	Industriestraße 30, DE- 49565, Bramsche, Saksamaa	A566

(*) Uus individuaalne kood antakse järgmistele algselt TARICi lisakoodiga 8963 hõlmatud tollimaksust vabastatud isikutele: Accell Nederland B.V. (C004), Cycles France Loire (C005), Cycleurope Industries (C007), Cycleurope Sverige AB (C008), Derby Cycle Werke GmbH (C009), Engelbert Meyer GmbH (C010), Manufacture Française Du Cycle (C014), Panther International GmbH (C017), Promiles (C018), Prophete GmbH (C019), TNT Cycles (C020). Järgmisele tollimaksust vabastatud isikule, kes algselt oli hõlmatud TARICi lisakoodiga 8065 antakse järgmine kood: Esmaltina (C011). Järgmistele tollimaksust vabastatud isikutele, kes algselt olid hõlmatud TARICi lisakoodiga 8067, antakse järgmised koodid: CYCLES LAPIERRE (C006), F.lli Masciagli S.p.a. (C012), MBM S.r.l. (C015). Järgmistele tollimaksust vabastatud isikutele, kes algselt olid hõlmatud TARICi lisakoodiga 8068, antakse järgmised koodid: Montana S.r.l. (C016), KTM Fahrrad GmbH (C013).ET

II LISA

Loetelu isikutest, kelle tollimaksuvabastus on tühistatud

Nimi	Address	Riik	TARICi lisakood
A & J Europe Bicycle Manufacturing Ltd.	Unit G, Mochdre Enterprise Park Newtown, Powys SY16 4LE	Ühendkuningriik	A126
Accell Hercules Fahrrad GmbH und Co KG	Industriestrasse 32-40, 90616 Neuhof/Zenn	Saksamaa	8963
ADD SA	28820 Madrid	Hispaania	8085
AGECE - Montagem e Comercio De Bicicletas, S.A.	Zona Ind. Barro – Apartado 514, 3754-909 Agueda	Portugal	A466
AMP Welding, s.r.o.	Orlové 165, 01701 Považská Bystrica	Slovakkia	A572
ASWEL	12025 Dronero (Cuneo)	Itaalia	8086
Athletic Manufacturing Sp. z o.o.	ul. Strefowa 7, 75-202 Koszalin	Poola	A568
Aurora Srlt	31029 Vittorio Veneto (TV)	Itaalia	8033
Bike Systems GmbH	Freiherr-vom-Stein-Strasse 31, 99734 Nordhausen	Saksamaa	8034
BI-KI SpA	Via Ponte Gobbo, 12, 24060 Telgate (BG)	Itaalia	8608
Birrodas Lda	3780 Anadia	Portugal	8085
Blue Ocean Hungary Ltd.	Sukorói u. 8, 8097 Nadap	Ungari	A858
B-TECH SA	Ag. Panteleimonas – N.Santa Dimou Gallikou – Kilkis 61100	Kreeka	A411
CAPRI-Ne Kft.	Kiskút útja 1, 8000 Székesfehérvár	Ungari	A562
Carnielli Fitness SpA	Via Menarè 296, 31029 Vittorio Veneto	Itaalia	A423
Carraro SRL Industria Cicli	Via Caduti del Lavoro 14, 35010 Villafranca Padovana (PD)	Itaalia	A173
Checker Pig GmbH	Venusberger Strasse 42, 09430 Drebach	Saksamaa	A322
Cicli Bimm SRL	Via Bisenzio 55, 59013 Montemurlo (PO)	Itaalia	8077
Cicli Douglas di Battistello Albano & C. SNC	Via Copernico, 3-Z.I., – 35028 Piove di Sacco (PD)	Itaalia	A169
Cicli Olimpica di Sarto Simone & C. s.n.c.	Via Pietro Maroncelli 4, 35010 Vigonza (PD)	Itaalia	A229
Cicli Roger di Rubin Giorgio Sas	Via delle Industrie, 2/72, 30020 Meolo	Itaalia	A422
Concept Cycling, Ltd	Unit 7/8 Shield Drive Wardley Ind Est, Worsley, Manchester M28 2QB	Ühendkuningriik	8622

Nimi	Address	Riik	TARICi lisakood
Confersil - Motorizadas e Bicicletas, Lda	AP 37, 3751 Agueda Codex	Portugal	8037
CSEKE Trade Kft	Központi út 21–47, 1211	Ungari	A685
Cycle Citi Corporation Ltd	Unit 13, Llandegai Ind. Estate Bangor, Gwynedd LL57 4 YH	Ühendkuningriik	A230
Cycles Messina	57280 Semecourt	Prantsusmaa	8069
Decathlon Sp. z o. o.	ul. Malborska 53, 03–286 Warsaw	Poola	A696
Denver France	1, rue Carrerot, 64400 Moumour	Prantsusmaa	8607
Dutch Bicycle Group B.V.	Adrieaan Banckertstraat 7, 3115 JE Schiedam	Madalmaad	A287
Enik GmbH	57473 Wenden, Saksamaa	Saksamaa	8066
Epple Zweirad GmbH	Mittereschweg,1 87700 Memmingen	Saksamaa	A376
EUROBIK, s.r.o.	Bardejovská 36, 08006 Prešov	Slovakkia	A575
Eurobike Kft	Zengö utca 58, 7693 Pécs-Hird	Ungari	A624
EXPLORER group s.r.o.	74267 Ženklava 167	Tšehhi Vabariik	A563
Fa. Alfred Fischer	76229 Karlsruhe	Saksamaa	8963
Falter Bike GmbH & Co KG	Bunzlauer Strasse 15, 33719 Bielefeld	Saksamaa	A125
FIB SpA	Via Canegge 8, 60032 Castelplanio	Itaalia	8327
Field ABEE	Industrial Area of Thessaloniki, A5 Road, 57022 Sindos	Kreeka	8034
Forza A/S	Industrivej 20, DK-5750 Ringe	Taani	A289
Gatsoulis	Vitinis 26, 14342 New Philadelphia, Athens	Kreeka	A350
GI Bike Srl	Via delle Industrie 14, 20050 Sulbiate (MI)	Itaalia	A170
J. Recker & Co. GmbH	Am Wiesenpfad 21, 53340 Meckenheim	Saksamaa	A200
José Alvarez	Z.I. de l'Hippodrome, 32020 Auch Cedex 09	Prantsusmaa	A374
Koga B.V.	Tinweg 9, 8445 PD Heerenveen	Madalmaad	A773
Kynast Bike GmbH	Artlandstrasse 55, 49610 Quakenbrück	Saksamaa	A692
Kynast GmbH	Artlandstrasse 55,49610 Quakenbrück	Saksamaa	A284
Larcom Life Cycles International B.V.	7711 GP Nieuwleusen	Madalmaad	8056
LDM SAS	10, allée Ruby, 38500 Voiron	Prantsusmaa	8331
Lew-Ways Ltd	Cannock WS11 3NB	Ühendkuningriik	8492
Love Bike s.r.l.	Strada Valle Maira 135/3, 12020 Roccabruna	Itaalia	A251

Nimi	Address	Riik	TARICi lisakood
Manufacture de Cycles du Comminges (M.C.C.)	Z.I. Ouest, 31800 Saint-Gaudens	Prantsusmaa	A690
Manufacture Viennoise de Cycles	38780 Estrablin	Prantsusmaa	8069
MICPOL	ul. Mysliborska 93 A m. 62, 03-185 Warszawa	Poola	A839
Muddyfox Limited	233/236 Nestles Avenue, Hayes Middlesex UB 3 4 RY	Ühendkuningriik	8963
Müller GmbH	Riedlerweg 7, 8054 Graz	Austria	A978
Open Space Srl	Viale Europa 6/B Int. D, 35020 Roncaglia de Ponte San Nicolo Padova	Itaalia	A486
Ottobici s.r.l.	Z.I. località Terzerie, 84053 Cicerale (SA)	Itaalia	A243
Peripoli SpA	36075 Montecchio Maggiore (VI)	Itaalia	8068
Professional Cycle Manufacturing	B64 5AL Cradley Heath	Ühendkuningriik	8064
Pro-Fit Sportprodukte GmbH	Biaser Straße 29, 39261 Zerbst	Saksamaa	A349
Quantum International SA	59770 Marly	Prantsusmaa	8963
Raleigh	Nottingham NG7 2DD	Ühendkuningriik	8963
Rex Industri AB	Box 303, SE-30108 Halmstad	Rootsi	A311
Rizzato & C (Cesare Rizzato)	35131 Padova	Itaalia	8067
S.B.B. srl	Via Cuneo 121/A, 12020 Cervasca	Itaalia	A164
Saracen Cycles Ltd	CV34 6TS, Warwick	Ühendkuningriik	8062
Sektor S.R.L.	Via Don Peruzzi - 27/b, 36027 Rosa (VI)	Itaalia	A956
Shivati Bicycles B.V.	Industrieterrein 4c, 5981 NK Panningen	Madalmaad	A321
Shock Blaze s.r.l.	Via Vittorio Veneto 29/31, 31020 S. Martino di Colle Umberto	Itaalia	A250
SIRLA Sociedade Industrial do Randam, Lda	Apartado 72, 3751 Agueda	Portugal	8602
Sparta Rijwielen-en Motorfabriek BV	7300 AA Apeldoorn	Madalmaad	8076
Steppenwolf Bikes GmbH	Keltenring 9, 82041 Oberhaching	Saksamaa	A406
Tandem Group	York Y01 4YU	Ühendkuningriik	8963
Teikotec Bike-Trading GmbH	Robert-Bosch str. 6, 56727 Mayen	Saksamaa	A328
TIESSE s.n.c. di Tosato Virginio & C.	Via Meucci 12, IT-35030 Caselle di Selvazzano Dentro (PD)	Itaalia	A724

Nimi	Address	Riik	TARICi lisakood
Trade-Stomil Spółka z o. o.	ul. 6 Sierpnia 74, 90–646 Łódź	Poola	A574
United Bicycles Assembly NV	Oude Bunders 2030, 3630 Maasmechelen	Belgia	A347
United Bicycles NV	Oude Bunders 2030, 3630 Maasmechelen	Belgia	A467
Vaterland Werk	58805 Neuenrade	Saksamaa	8063
Veneta Technologie Srl	Via Serenissima 4, 36075 Montecchio Maggiore (VI)	Itaalia	A254
Vern Special srl	20020 Lainate (MI)	Itaalia	8077
Victus International Trading S.A.	ul. Naramowicka 150, 61–619 Poznań	Poola	A588
VILAR-Indústrias Metalúrgicas S.A.	Rua Central do Ribeiro 512, 4745 Alvarelhos	Portugal	A248
Vivi Bikes Srl	Via Brescia 1, 26010 Pozzaglio ed Uniti	Itaalia	A428

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) 2015/832,**28. mai 2015,**

millega algatatakse uurimine seoses võimaliku kõrvalehoidmisega Hiina Rahvavabariigist pärit või sealt saadetud kristalsest ränist fotoelektriliste moodulite ja nende põhikomponentide (elementide) impordi suhtes nõukogu rakendusmäärusega (EL) nr 1239/2013 kehtestatud tasakaalustusmeetmetest Malaisiast ja Taiwanilt lähetatud kristalsest ränist fotoelektriliste moodulite ja nende põhikomponentide (elementide) impordi kaudu, olenemata sellest, kas need on deklareeritud Malaisiast või Taiwanilt pärinevana või mitte, ning kehtestatakse kõnealuse impordi suhtes registreerimisnõue

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 11. juuni 2009. aasta määrust (EÜ) nr 597/2009 kaitse kohta subsideeritud impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed ⁽¹⁾ (edaspidi „algmäärus“) eriti selle artikli 23 lõiget 4 ja artikli 24 lõiget 5,

pärast liikmesriikide teavitamist

ning arvestades järgmist:

A. TAOTLUS

- (1) Euroopa Komisjonile (edaspidi „komisjon“) on esitatud alusmääruse artikli 23 lõike 4 ja artikli 24 lõike 5 kohane taotlus uurida võimalikku kõrvalehoidmist Hiina Rahvavabariigist pärit või sealt saadetud kristalsest ränist fotoelektriliste moodulite ja nende põhikomponentide (elementide) impordi suhtes kehtestatud tasakaalustusmeetmetest ning kehtestada Malaisiast ja Taiwanilt lähetatud kristalsest ränist fotoelektriliste moodulite ja nende põhikomponentide (elementide) impordi suhtes registreerimisnõue olenemata sellest, kas need on deklareeritud Malaisiast või Taiwanilt pärinevana või mitte.
- (2) Taotluse esitas 15. aprillil 2015 ettevõtja SolarWorld AG, kes on kristalsest ränist fotoelektriliste moodulite ja nende põhikomponentide (elementide) liidus registreeritud tootja ja seega huvitatud isik alusmääruse artikli 23 lõike 4 tähenduses.

B. TOODE

- (3) Võimaliku kõrvalehoidmisega seotud toode on kristalsest ränist fotoelektrilised moodulid või paneelid ja kristalsest ränist fotoelektrilistes moodulites või paneelides kasutatavad elemendid (elementide paksus on kuni 400 mikromeetrit), mis kuuluvad CN-koodide ex 8501 31 00, ex 8501 32 00, ex 8501 33 00, ex 8501 34 00, ex 8501 61 20, ex 8501 61 80, ex 8501 62 00, ex 8501 63 00, ex 8501 64 00 ja ex 8541 40 90 alla ning pärinevad või on saadetud Hiina Rahvavabariigist, välja arvatud juhul, kui tegemist on transiittootega üldise tolli- ja kaubanduskokkuleppe (GATT) V artikli tähenduses (edaspidi „vaatlusalune toode“).
- (4) Vaatlusaluse toote määratlus ei hõlma järgmisi tooteliike:
 - päikeselaadijad, mis koosnevad vähem kui kuuest elemendist, on kaasaskantavad ja varustavad seadmeid elektriga või laevad akusid;
 - kilest fotoelektrilised tooted;
 - kristalsest ränist fotoelektrilised tooted, mis on püsivalt integreeritud elektriseadmetesse, kui elektriseadmete funktsioon ei ole energia tootmine ning kui need elektriseadmed kasutavad integreeritud kristalsest ränist fotoelektrilisest elemendist (fotoelektrilistest elementidest) saadavat elektrit;
 - moodulid või paneelid, mille alalispinge väljundis on kuni 50 V ja väljundvõimsus on kuni 50 W ning mida kasutatakse üksnes otseselt akulaadijana sama pinge ja võimsusega süsteemides.

⁽¹⁾ ETL L 188, 18.7.2009, lk 93.

- (5) Uurimisalune toode on sama, mis põhjendustes 3 ja 4 määratletud toode, kuid see on lähetatud Malaisiast ja Taiwanilt, olenemata sellest, kas see on deklareeritud Malaisiast või Taiwanilt pärinevana või mitte, ja kuulub praegu samade CN-koodide alla nagu vaatlusalune toodegi (edaspidi „uurimisalune toode“).

C. KEHTIVAD MEETMED

- (6) Kehtivad meetmed, millest esmapilgul kõrvale hoitakse, on tasakaalustavad meetmed, mis on kehtestatud nõukogu rakendusmäärusega (EL) nr 1239/2013 ⁽¹⁾ (edaspidi „kehtivad meetmed“).

D. UURIMISE ALGATAMISE PÕHJUSED

- (7) Taotluses on esitatud piisavalt tõendeid selle kohta, et Hiina Rahvabariigist pärit või sealt saadetud kristalsest ränist fotoelektriliste moodulite ja nende põhikomponentide (elementide) impordi suhtes kehtestatud tasakaalustusmeetmetest hoitakse kõrvale, saates uurimisalust toodet Malaisiast või Taiwanilt.
- (8) Esitatud tõendid on järgmised.
- (9) Taotluses näidatakse, et pärast seda, kui kehtestati meetmed, on Hiina Rahvabariigi, Malaisia ja Taiwani ekspordis liitu toimunud märgatavad muutused ning sellistele muutustele pole muud põhjust või majanduslikku õigustust kui tollimaksu kehtestamine.
- (10) Muutuse põhjuseks näib olevat asjaolu, et vaatlusalust toodet saadetakse liitu Malaisia ja Taiwani kaudu. Uurimine hõlmab aga iga tava, protsessi või toimingut, millel ei ole piisavat nõuetekohast põhjendust või majanduslikku õigustust peale tasakaalustava tollimaksu kehtestamise.
- (11) Lisaks sisaldab taotlus piisavalt tõendeid selle kohta, et vaatlusaluse toote impordi suhtes rakendatavate tasakaalustavate meetmete parandav mõju on nii koguse kui hinna suhtes vähenenud. Uurimisalust toodet imporditakse märkimisväärse koguses ja see on ilmselt asendanud vaatlusaluse toote impordi. On piisavalt tõendeid selle kohta, et uurimisalust toodet imporditakse hindadega, mis on madalamad mittekahjustavast hinnast, mis määrati kindlaks praeguste meetmete kehtestamiseni viinud uurimise käigus.
- (12) Taotluses on esitatud piisavalt tõendeid ka selle kohta, et uurimisaluse toote hindu subsideeritakse jätkuvalt.

E. MENETLUS

- (13) Eespool esitatut silmas pidades on komisjon jõudnud järeldusele, et on olemas piisavalt tõendusmaterjali selleks, et algatada uurimine vastavalt alusmääruse artikli 23 lõikele 4 ja kehtestada uurimisaluse toote impordi suhtes registreerimisnõue vastavalt alusmääruse artikli 24 lõikele 5, olenemata sellest, kas tooted on deklareeritud Malaisiast või Taiwanilt pärinevana või mitte.
- (14) Hiina Rahvabariigi, Malaisia ja Taiwani valitsusel paluti osaleda konsultatsioonidel.

a) Küsimustikud

- (15) Selleks et saada uurimise jaoks vajalikuks peetavat teavet, saadab komisjon küsimustikud Malaisias ja Taiwanil asuvatele teadaolevatele eksportijatele/tootjatele ja eksportijate/tootjate ühendustele, Hiina Rahvabariigis asuvatele teadaolevatele eksportijatele/tootjatele ja eksportijate/tootjate ühendustele, teadaolevatele liidus asuvatele

⁽¹⁾ Nõukogu rakendusmäärus (EL) nr 1239/2013, 2. detsember 2013, millega kehtestatakse Hiina Rahvabariigist pärit või sealt saadetud kristalsest ränist fotoelektriliste moodulite ja nende põhikomponentide (elementide) impordi suhtes lõplik tasakaalustav tollimaks. ELT L 325, 5.12.2013, lk 66.

importitajatele ja importijate ühendustele ning Hiina Rahvavabariigi, Malaisia ja Taiwani ametiasutustele. Vastavalt vajadusele võib teavet taotleda ka liidu tootmisharult.

- (16) Igal juhul peavad kõik huvitatud isikud komisjoniga viivitamatult, kuid mitte hiljem kui käesoleva määruse artiklis 3 sätestatud tähtaja jooksul ühendust võtma ja taotlema küsimustikku käesoleva määruse artikli 3 lõikes 1 ette nähtud tähtaja jooksul, arvestades et käesoleva määruse artikli 3 lõikes 2 ette nähtud tähtaega kohaldatakse kõigi huvitatud isikute suhtes.
- (17) Hiina Rahvavabariigi, Malaisia ja Taiwani ametiasutustele teatatakse uurimise alustamisest.

b) Teabe kogumine ja huvitatud isikute ärakuulamine

- (18) Kõigil huvitatud isikutel palutakse teha kirjalikult teatavaks oma seisukohad ja esitada tõendid. Lisaks sellele võib komisjon huvitatud isikud ära kuulata, kui nad esitavad kirjaliku taotluse, milles on näidatud, et neil on selleks konkreetsed põhjused.

c) Impordi vabastamine registreerimisnõudest või meetmetest

- (19) Uurimiseluste toodete impordi võib alusmääruse artikli 23 lõike 5 kohaselt vabastada registreerimise kohustusest või meetmetest, kui impordiga ei kaasne meetmetest kõrvalehoidmist.
- (20) Kuna võimalik meetmetest kõrvalehoidmine toimub väljaspool liitu, võib alusmääruse artikli 23 lõike 5 kohaselt teha erandeid nendele uurimiseluste toote tootjatele Malaisias ja Taiwanil, kes suudavad tõendada, et nad ei ole seotud ⁽¹⁾ ühegi tootjaga, kelle suhtes praegused meetmed ⁽²⁾ kehtivad ning kelle puhul on leitud, et nad ei hoia meetmetest kõrvale alusmääruse artikli 23 lõike 3 tähenduses. Tootjad, kes soovivad vabastust, peaksid käesoleva määruse artikli 3 lõikes 3 esitatud tähtaja jooksul esitama taotluse koos nõuetekohaste tõenditega.

F. REGISTREERIMINE

- (21) Vastavalt alusmääruse artikli 24 lõikele 5 tuleks uurimiseluste toote impordi suhtes kehtestada registreerimisnõue, tagamaks, et kui uurimise tulemusena tuvastatakse meetmetest kõrvalehoidmine, siis saaks tasakaalustava tollimaksu sisse nõuda alates kuupäevast, millal Malaisias ja Taiwanilt saadetud impordi suhtes registreerimisnõue kehtestati.

G. TOLLIDEKLARATSIOON

- (22) Statistika kristalsest ränist fotoelektriliste moodulite ja nende põhikomponentide (elementide) kohta on sageli esitatud vattides. Kuid nõukogu määruse (EMÜ) nr 2658/87 ⁽³⁾ I lisas kehtestatud kombineeritud nomenklatuuris ei ole kristalsest ränist fotoelektriliste moodulite ja nende põhikomponentide (elementide) jaoks täpsustatud sellist lisühikut. Seepärast on vaja sätestada, et kilogrammides või tonnides mõõdetud kaalu kõrval esitatakse vabasse ringluse lubamise deklaratsioonis uurimiseluste toote impordi puhul ka vattide arv. Vattide arv esitatakse TARICi koodide 8541 40 90 22, 8541 40 90 23, 8541 40 90 32 ja 8541 40 90 33 puhul.

⁽¹⁾ Vastavalt komisjoni määruse (EMÜ) nr 2454/93 (millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustiku rakendussätteid) artiklile 143 käsitatakse isikuid üksteisega seotuna ainult siis, kui: a) nad on üksteise äriühingute ametiisikud või juhatuse liikmed; b) nad on õiguslikult seisundilt äripartnerid; c) nende vahel on töösuhe; d) üks isik otse või kaudselt omab, kontrollib või valdab 5 % või rohkem mõlema poole kõigist emiteeritud hääleõiguslikest osadest või aktsiastest; e) üks nendest kontrollib otseselt või kaudselt teist; f) kolmas isik kontrollib otseselt või kaudselt mõlemat; g) nad koos kontrollivad otseselt või kaudselt kolmandat isikut; või h) nad on ühe ja sama perekonna liikmed. Isikud loetakse ühe ja sama perekonna liikmeteks ainult siis, kui nad on sugulussuhetel: i) abikaasad, ii) vanem ja laps, iii) vend ja õde (sealhulgas poolvend ja -õde), iv) vanavanem ja lapselaps, v) onu või tädi ja õe- või vennalaps, vi) ämm või äi ja väimees või minia, vii) abikaasa vend või õde ja õemees või vennanaine. (EÜT L 253, 11.10.1993, lk 1). Selles kontekstis tähendab „isik” mis tahes füüsilist või juriidilist isikut.

⁽²⁾ Isegi kui tootjad on eespool kirjeldatud viisil seotud ettevõtjatega, kelle suhtes kohaldatakse kehtivaid meetmeid, võidakse siiski anda vabastus juhul, kui puuduvad tõendid, et seotus ettevõtjatega, kelle suhtes kohaldatakse kehtivaid meetmeid, on loodud või seda on kasutatud kehtivatest meetmetest kõrvale hoidmiseks.

⁽³⁾ Nõukogu määruse (EMÜ) nr 2658/87, 23. juuli 1987, tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta (EÜT L 256, 7.9.1987, lk 1).

H. TÄHTAJAD

- (23) Tõrgeteta asjaajamise huvides tuleks kehtestada tähtajad, mille jooksul:
- huvitatud isikud saavad endast komisjonile teada anda, esitada oma kirjaliku seisukoha, tagastada täidetud küsimustikud ja esitada muud teavet, mida tuleks uurimisel arvestada;
 - Malaisias ja Taiwanil asuvad tootjad võivad taotleda vabastust impordi registreerimisest või meetmetest;
 - huvitatud isikud võivad esitada komisjonile kirjaliku ärakuulamistaotluse.
- (24) Tähelepanu juhatakse asjaolule, et enamiku alusmääruses sätestatud menetlusõiguste kasutamine sõltub sellest, kas huvitatud isik on endast käesoleva määruse artiklis 3 sätestatud tähtaja jooksul teatanud.

I. KOOSTÖÖSOOVIMATUS

- (25) Kui huvitatud isik ei võimalda juurdepääsu vajalikule teabele või ei esita seda ettenähtud tähtaja jooksul või takistab uurimist olulisel määral, võib vastavalt alusmääruse artiklile 28 teha nii negatiivsed kui ka positiivsed järeldused kättesaadavate faktide põhjal.
- (26) Kui selgub, et huvitatud isik on esitanud ebaõiget või eksitavat teavet, siis jäetakse selline teave arvesse võtmata ja võidakse toetuda kättesaadavatele faktidele.
- (27) Kui huvitatud isik ei tee koostööd või teeb koostööd üksnes osaliselt ning kui järeldused põhinevad seetõttu kättesaadavatel andmetel vastavalt alusmääruse artiklile 28, võib tulemus olla kõnealusele isikule vähem soodne kui koostöö korral.
- (28) Elektroonilises vormis koostöö puudumist ei loeta koostööst keeldumiseks, kui huvitatud isik selgitab, et nõutav koostöövorm tooks kaasa ebaratsionaalse lisakoormuse või põhjendamatud lisakulud. Huvitatud isikul tuleb komisjoniga viivitamatult ühendust võtta.

J. UURIMISE AJAKAVA

- (29) Uurimine viiakse alusmääruse artikli 23 lõike 4 kohaselt lõpule üheksa kuu jooksul pärast käesoleva määruse avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

K. ISIKUANDMETE TÖÖTLEMINE

- (30) Uurimise käigus kogutud isikuandmeid töödeldakse vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EÜ) nr 45/2001⁽¹⁾.

L. ÄRAKUULAMISE EEST VASTUTAV AMETNIK

- (31) Huvitatud isikud võivad kaubandusmenetluses taotleda ärakuulamise eest vastutava ametniku sekkumist. Ärakuulamise eest vastutav ametnik on vahendaja huvitatud isikute ja uurimist korraldavate komisjoni talituste vahel. Ärakuulamise eest vastutav ametnik tegeleb toimikule juurdepääsu taotlustega, vaidlustega dokumentide konfidentsiaalsuse üle, tähtaegade pikendamise taotlustega ja kolmandate isikute ärakuulamistaotlustega. Ärakuulamise eest vastutav ametnik võib korraldada huvitatud isiku ärakuulamise ja olla vahendaja tagamaks, et huvitatud isikud saaksid oma kaitseõigusi täiel määral kasutada.
- (32) Taotlus saada ärakuulamise eest vastutava ametniku juures ära kuulatud tuleb esitada kirjalikult ning selles tuleb selgitada taotluse esitamise põhjusi. Küsimuste puhul, mis on seotud uurimise esialgse etapiga, tuleb ärakuulamistaotlus esitada 15 päeva jooksul pärast käesoleva määruse avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*. Hiljem tuleb ärakuulamistaotlus esitada tähtaja jooksul, mille komisjon määrab kirjavahetuses huvitatud isikutega.

⁽¹⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 45/2001, 18. detsember 2000, üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ühenduse institutsioonides ja asutustes ning selliste andmete vaba liikumise kohta (EÜT L 8, 12.1.2001, lk 1).

- (33) Ära kuulumise eest vastutav ametnik annab võimaluse ka sellisteks ära kuulumisteks, kus osalevad isikud, kes esitavad erinevaid seisukohti ja vastuväiteid muu hulgas sellistes küsimustes nagu kaubandusstruktuuris toimunud muutuste olemasolu, selliste muutuste (eba)piisavad põhjused või majanduslikud õigustused, kehtivate meetmete parandava mõju kahjustamine, ning kas samasuguse importtoote ja/või selle osade suhtes kehtib endiselt subsiidium.
- (34) Lisateave ja kontaktandmed on huvitatud isikutele kättesaadavad kaubanduse peadirektoraadis ära kuulumise eest vastutava ametniku veebilehel: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Vastavalt määruse (EÜ) nr 597/2009 artikli 23 lõikele 4 algatatakse uurimine, et teha kindlaks, kas importides liitu kristalsest ränist fotoelektrilisi mooduleid või paneele ja kristalsest ränist fotoelektrilistes moodulites või paneelides kasutatavaid elemente (elementide paksus on kuni 400 mikromeetrit), mis kuuluvad CN-koodide ex 8501 31 00, ex 8501 32 00, ex 8501 33 00, ex 8501 34 00, ex 8501 61 20, ex 8501 61 80, ex 8501 62 00, ex 8501 63 00, ex 8501 64 00 ja ex 8541 40 90 alla (TARICi koodid 8501 31 00 82, 8501 31 00 83, 8501 32 00 42, 8501 32 00 43, 8501 33 00 62, 8501 33 00 63, 8501 34 00 42, 8501 34 00 43, 8501 61 20 42, 8501 61 20 43, 8501 61 80 42, 8501 61 80 43, 8501 62 00 62, 8501 62 00 63, 8501 63 00 42, 8501 63 00 43, 8501 64 00 42, 8501 64 00 43, 8541 40 90 22, 8541 40 90 23, 8541 40 90 32, 8541 40 90 33), mis on lähetatud Malaisiast ja Taiwanilt, olenemata sellest, kas need on deklareeritud Malaisiast või Taiwanilt pärinevana või mitte, hoitakse kõrvale rakendusmäärusega (EL) nr 1239/2013 kehtestatud meetmetest.

Uurimine ei hõlma järgmiste toodete importi liitu:

- päikeselaadijad, mis koosnevad vähem kui kuuest elemendist, on kaasaskantavad ja varustavad seadmeid elektriga või laevad akusid;
- kilist fotoelektrilised tooted;
- kristalsest ränist fotoelektrilised tooted, mis on püsivalt integreeritud elektriseadmesse, kui elektriseadmete funktsioon ei ole energia tootmine ning kui need elektriseadmed kasutavad integreeritud kristalsest ränist fotoelektrilistest elemendist (fotoelektrilistest elementidest) saadavat elektrit;
- moodulid või paneelid, mille alalispinge väljundis on kuni 50 V ja väljundvõimsus on kuni 50 W ning mida kasutatakse üksnes otseselt akulaadijana sama pinge ja võimsusega süsteemides.

Artikkel 2

Tolliasutused võtavad vastavalt määruse (EÜ) nr 597/2009 artikli 23 lõikele 4 ja artikli 24 lõikele 5 asjakohaseid meetmeid käesoleva määruse artiklis 1 määratletud toote registreerimiseks selle importimisel liitu.

Registreerimisnõue aegub üheksa kuu möödumisel käesoleva määruse jõustumise kuupäevast.

Komisjon võib määruse alusel lubada tolliasutustel lõpetada liitu imporditavate toodete registreerimise selliste tootjate puhul, kes on taotlenud registreerimisest vabastamist ja kelle puhul on tehtud kindlaks, et nad täidavad vabastuse nõuded.

Kui praegu TARICi koodide 8541 40 90 22, 8541 40 90 23, 8541 40 90 32 ja 8541 40 90 33 alla kuuluvate kõnealuste kristalsest ränist fotoelektriliste moodulite ja nende põhikomponentide (elementide) impordi kohta on esitatud vabasse ringlusse lubamise deklaratsioon, peavad selle deklaratsiooni asjakohases lahtris olema märgitud imporditud kaupade TARICi koodid ja vattide arv.

Liikmesriigid esitavad komisjonile iga kuu vattide arvu TARICi koodide 8541 40 90 22, 8541 40 90 23, 8541 40 90 32 and 8541 40 90 33 puhul.

Artikkel 3

1. Küsimustikke tuleb komisjonilt taotleda 15 päeva jooksul alates käesoleva määruse avaldamisest *Euroopa Liidu Teatajas*.
2. Kõik huvitatud isikud, kes soovivad, et nende märkusi uurimise käigus arvesse võetaks, peavad endast komisjonile teatama ning esitama kirjalikult oma seisukohad ja küsimustiku vastused või mis tahes muu teabe 37 päeva jooksul pärast käesoleva määruse avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*, kui ei ole sätestatud teisiti.
3. Malaisias ja Taiwanil asuvad tootjad, kes taotlevad vabastust registreerimisnõudest või meetmetest, peavad esitama taotluse koos nõuetekohaste tõenditega sama 37-päevase tähtaja jooksul.
4. Huvitatud isikud võivad sama 37-päevase tähtaja jooksul taotleda komisjonilt ärakuulamist.
5. Komisjonile kaubanduskaitset käsitlevateks uurimisteks esitatava autoriõiguste alla käiva teabe kasutamiseks peavad loa andma autoriõiguste omajad. Enne kolmanda isiku autoriõigustega kaitstud teabe ja/või andmete esitamist komisjonile peavad huvitatud isikud saama autoriõiguse omajalt spetsiaalse loa, mis sõnaselgelt võimaldab a) komisjonil kõnealust teavet ja andmeid käesolevas kaubanduse kaitsemeetmetega seotud menetluses kasutada, k.a selle avaldamine *Euroopa Liidu Teatajas*, ja b) esitada huvitatud isikutele teavet ja/või andmeid käesolevas uurimises kasutamiseks.
6. Kõik kirjalikud esildised, sealhulgas käesolevas määruses nõutud teave, täidetud küsimustikud ja kirjavahetus, mida huvitatud isikud paluvad käsitleda konfidentsiaalsena, peavad olema märgistatud sõnaga „*Limited*”⁽¹⁾. Kui taotletakse konfidentsiaalset kohtlemist, peavad huvitatud isikud seda põhjendama vastavalt alusmääruse artikli 29 lõikele 1.
7. Sõnaga „*Limited*” (piiratud kasutusega versioon) märgistatud teavet edastavad huvitatud isikud on alusmääruse artikli 29 lõike 2 kohaselt kohustatud esitama teabe mittekonfidentsiaalse kokkuvõtte, millel on märges „*For inspection by interested parties*” (tutvumiseks huvitatud isikutele). Need kokkuvõtted peavad olema piisavalt üksikasjalikud, et konfidentsiaalselt esitatud teabe sisust oleks võimalik vajalikul määral aru saada. Kui konfidentsiaalset teavet edastav huvitatud isik ei esita nõutava vormi ja kvaliteediga mittekonfidentsiaalset kokkuvõtet, võib sellise konfidentsiaalse teabe jätta arvesse võtmata, v.a juhul, kui huvitatud isikud suudavad tõendada, et selline teave ei võimalda kokkuvõtte tegemist. Selliste erandlike asjaolude puhul tuleb esitada põhjendused, miks kokkuvõtet ei ole võimalik teha.
8. Huvitatud isikutel palutakse esitada kõik esildised ja taotlused e-posti teel, sealhulgas ka skaneeritud volikirjad ja sertifikaadid, välja arvatud mahukad vastused, mis tuleb esitada CD-ROMil või DVD-l käsipostiga või tähitud kirjaga. E-posti kasutamine tähendab, et huvitatud isikud on nõus elektroonilise edastamise suhtes kohaldatavate eeskirjadega, mis on esitatud dokumendis „KIRJAVAHETUS EUROOPA KOMISJONIGA KAUBANDUSE KAITSEMEETMETEGA SEOTUD UURIMISTES” ja on avaldatud kaubanduse peadirektoraadi veebisaidil: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2014/june/tradoc_152569.pdf. Huvitatud isikud peavad teatama oma nime, aadressi, telefoni ja kehtiva e-posti aadressi ning nad peaksid tagama, et esitatud e-posti aadress on toimiv ametlik e-post, mida kontrollitakse iga päev. Kui kontaktandmed on esitatud, suhtleb komisjon huvitatud isikutega ainult e-posti teel, välja arvatud juhul, kui nad avaldavad sõnaselgelt soovi saada kõik dokumendid komisjonilt teiste sidevahendite kaudu või kui dokumendi laad nõuab selle saatmist tähitud kirjaga. Täiendavaid reegleid ja lisateavet komisjoniga suhtlemise kohta, sh teavet e-posti teel esitatud esildiste suhtes kehtivate põhimõtete kohta, leiavad huvitatud isikud eespool osutatud huvitatud isikutega suhtlemise juhendist.
9. Komisjoni postiaadress:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate H
Office: CHAR 04/039
1040 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
E-post: TRADE-SP-AC-SUBSIDY-MY-TW@ec.europa.eu

⁽¹⁾ See on konfidentsiaalne dokument vastavalt nõukogu määruse (EÜ) nr 597/2009 (ELT L 188, 18.7.2009, lk 93) artiklile 29 ja WTO subsiidiumide ja tasakaalustusmeetmete lepingu artiklile 12. Seda dokumenti kaitstakse ka Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1049/2001 (EÜT L 145, 31.5.2001, lk 43) artikli 4 kohaselt.

Artikkel 4

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 28. mai 2015

Komisjoni nimel
president
Jean-Claude JUNCKER

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) 2015/833,**28. mai 2015,**

millega algatatakse uurimine seoses võimaliku kõrvalehoidmisega Hiina Rahvabariigist pärit või sealt saadetud kristalsest ränist fotoelektriliste moodulite ja nende põhikomponentide (elementide) impordi suhtes nõukogu rakendusmäärusega (EL) nr 1238/2013 kehtestatud dumpingvastastest meetmetest Malaisiast ja Taiwanilt lähetatud kristalsest ränist fotoelektriliste moodulite ja nende põhikomponentide (elementide) impordi kaudu, olenemata sellest, kas need on deklareeritud Malaisiast või Taiwanilt pärinevana või mitte, ning kehtestatakse kõnealuse impordi suhtes registreerimisnõue

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 30. novembri 2009. aasta määrust (EÜ) nr 1225/2009 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed (edaspidi „alusmäärus“), ⁽¹⁾ eriti selle artikli 13 lõiget 3 ja artikli 14 lõiget 5,

pärast liikmesriikide teavitamist

ning arvestades järgmist:

A. TAOTLUS

- (1) Euroopa Komisjonile (edaspidi „komisjon“) on esitatud alusmääruse artikli 13 lõike 3 ja artikli 14 lõike 5 kohane taotlus uurida võimalikku kõrvalehoidmist Hiina Rahvabariigist pärit või sealt saadetud kristalsest ränist fotoelektriliste moodulite ja nende põhikomponentide (elementide) impordi suhtes kehtestatud dumpingvastastest meetmetest ning kehtestada Malaisiast ja Taiwanilt lähetatud kristalsest ränist fotoelektriliste moodulite ja nende põhikomponentide (elementide) impordi suhtes registreerimisnõue olenemata sellest, kas need on deklareeritud Malaisiast või Taiwanilt pärinevana või mitte.
- (2) Taotluse esitas 15. aprillil 2015 ettevõtja SolarWorld AG, kes on kristalsest ränist fotoelektriliste moodulite ja nende põhikomponentide (elementide) liidus registreeritud tootja ja seega huvitatud isik alusmääruse artikli 13 lõike 3 tähenduses.

B. TOODE

- (3) Võimaliku kõrvalehoidmisega seotud toode on kristalsest ränist fotoelektrilised moodulid või paneelid ja kristalsest ränist fotoelektrilistes moodulites või paneelides kasutatavad elemendid (elementide paksus on kuni 400 mikromeetrit), mis kuuluvad CN-koodide ex 8501 31 00, ex 8501 32 00, ex 8501 33 00, ex 8501 34 00, ex 8501 61 20, ex 8501 61 80, ex 8501 62 00, ex 8501 63 00, ex 8501 64 00 ja ex 8541 40 90 alla ning pärinevad või on saadetud Hiina Rahvabariigist, välja arvatud juhul, kui tegemist on transiittootega üldise tolli- ja kaubanduskokkuleppe (GATT) V artikli tähenduses (edaspidi „vaatlusalune toode“).
- (4) Vaatlusaluse toote määratlus ei hõlma järgmisi tooteliike:
 - päikeselaadijad, mis koosnevad vähem kui kuuest elemendist, on kaasaskantavad ja varustavad seadmeid elektriga või laevad akusid;
 - kilest fotoelektrilised tooted;
 - kristalsest ränist fotoelektrilised tooted, mis on püsivalt integreeritud elektriseadmetesse, kui elektriseadmete funktsioon ei ole energia tootmine ning kui need elektriseadmed kasutavad integreeritud kristalsest ränist fotoelektrilisest elemendist (fotoelektrilistest elementidest) saadavat elektrit;
 - moodulid või paneelid, mille alalispinge väljundis on kuni 50 V ja väljundvõimsus on kuni 50 W ning mida kasutatakse üksnes otseselt akulaadijana sama pinge ja võimsusega süsteemides.

⁽¹⁾ ELT L 343, 22.12.2009, lk 51.

- (5) Uurimisalune toode on sama, mis põhjendustes 3 ja 4 määratletud toode, kuid see on lähetatud Malaisiast ja Taiwanilt, olenemata sellest, kas see on deklareeritud Malaisiast või Taiwanilt pärinevana või mitte, ja kuulub praegu samade CN-koodide alla nagu vaatlusalune toodegi (edaspidi „uurimisalune toode“).

C. KEHTIVAD MEETMED

- (6) Kehtivad meetmed, millest esmapilgul kõrvale hoitakse, on dumpinguvastased meetmed, mis on kehtestatud nõukogu rakendusmäärusega (EL) nr 1238/2013 ⁽¹⁾ (edaspidi „kehtivad meetmed“).

D. UURIMISE ALGATAMISE PÕHJUSED

- (7) Taotluses on esitatud piisavalt tõendeid selle kohta, et Hiina Rahvabariigist pärit või sealt saadetud kristalsest ränist fotoelektriliste moodulite ja nende põhikomponentide (elementide) impordi suhtes kehtestatud dumpinguvastastest meetmetest hoitakse kõrvale, saates uurimisalust toodet Malaisiast või Taiwanilt.
- (8) Esitatud tõendid on järgmised.
- (9) Taotluses näidatakse, et pärast seda, kui kehtestati meetmed, on Hiina Rahvabariigi, Malaisia ja Taiwani ekspordis liitu toimunud märgatavad muutused ning sellistele muutustele pole muud põhjust või majanduslikku õigustust kui tollimaksu kehtestamine.
- (10) Muutuse põhjuseks näib olevat asjaolu, et vaatlusalust toodet saadetakse liitu Malaisia ja Taiwani kaudu. Uurimine hõlmab aga iga tava, protsessi või toimingut, millel ei ole piisavat nõuetekohast põhjendust või majanduslikku õigustust peale dumpinguvastase tollimaksu kehtestamise.
- (11) Lisaks sisaldab taotlus piisavalt tõendeid selle kohta, et vaatlusaluse toote impordi suhtes rakendatavate dumpinguvastaste meetmete parandav mõju on nii koguse kui hinna osas vähenenud. Uurimisalust toodet imporditakse märkimisväärses koguses ja see on ilmselt asendanud vaatlusaluse toote impordi. On piisavalt tõendeid selle kohta, et uurimisalust toodet imporditakse hindadega, mis on madalamad mittekahjustavast hinnast, mis määrati kindlaks praeguste meetmete kehtestamiseni viinud uurimise käigus.
- (12) Taotlus sisaldab piisavalt tõendeid selle kohta, et uurimisaluse toote hinnad on varem kindlaks määratud normaalväärtusega võrreldes dumpinguhinnad.

E. MENETLUS

- (13) Eespool esitatut silmas pidades on komisjon jõudnud järeldusele, et on olemas piisavalt tõendusmaterjali selleks, et algatada uurimine vastavalt alusmääruse artikli 13 lõikele 3 ja kehtestada uurimisaluse toote impordi suhtes registreerimisnõue vastavalt alusmääruse artikli 14 lõikele 5, olenemata sellest, kas tooted on deklareeritud Malaisiast või Taiwanilt pärinevana või mitte.

a) Küsimustikud

- (14) Selleks et saada uurimise jaoks vajalikuks peetavat teavet, saadab komisjon küsimustikud Malaisias ja Taiwanil asuvatele teadaolevatele eksportijatele/tootjatele ja eksportijate/tootjate ühendustele, Hiina Rahvabariigis asuvatele teadaolevatele eksportijatele/tootjatele ja eksportijate/tootjate ühendustele, teadaolevatele liidus asuvatele importijatele ja importijate ühendustele ning Hiina Rahvabariigi, Malaisia ja Taiwani ametiasutustele. Vastavalt vajadusele võib teavet taotleda ka liidu tootmisharult.
- (15) Igal juhul peavad kõik huvitatud isikud komisjoniga viivitamatult, kuid mitte hiljem kui käesoleva määruse artiklis 3 sätestatud tähtaja jooksul ühendust võtma ja taotlema küsimustikku käesoleva määruse artikli 3 lõikes 1 ette nähtud tähtaja jooksul, arvestades et käesoleva määruse artikli 3 lõikes 2 ette nähtud tähtaega kohaldatakse kõigi huvitatud isikute suhtes.

⁽¹⁾ Nõukogu rakendusmäärus (EL) nr 1238/2013, 2. detsember 2013, millega kehtestatakse lõplikud dumpinguvastased meetmed Hiina Rahvabariigist pärit või sealt saadetud kristalsest ränist fotoelektriliste moodulite ja nende põhikomponentide (elementide) impordi suhtes ning nõutakse lõplikult sisse nimetatud impordi suhtes kehtestatud ajutine tollimaks (ELT L 325, 5.12.2013, lk 1).

(16) Hiina Rahvavabariigi, Malaisia ja Taiwani ametiasutustele teatatakse uurimise alustamisest.

b) Teabe kogumine ja huvitatud isikute ärakuulamine

(17) Kõigil huvitatud isikutel palutakse teha kirjalikult teatavaks oma seisukohad ja esitada tõendid. Lisaks sellele võib komisjon huvitatud isikud ära kuulata, kui nad esitavad kirjaliku taotluse, milles on näidatud, et neil on selleks konkreetsed põhjused.

c) Impordi vabastamine registreerimisnõudest või meetmetest

(18) Uurimisaluste toodete impordi võib alusmääruse artikli 13 lõike 4 kohaselt vabastada registreerimise kohustusest või meetmetest, kui impordiga ei kaasne meetmetest kõrvalehoidmist.

(19) Kuna võimalik meetmetest kõrvalehoidmine toimub väljaspool liitu, võib alusmääruse artikli 13 lõike 4 kohaselt teha erandeid nendele uurimisaluse toote tootjatele Malaisias ja Taiwanil, kes suudavad tõendada, et nad ei ole seotud ⁽¹⁾ ühegi tootjaga, kelle suhtes praegused meetmed ⁽²⁾ kehtivad ning kelle puhul on leitud, et nad ei hoiu meetmetest kõrvale alusmääruse artikli 13 lõigete 1 ja 2 tähenduses. Tootjad, kes soovivad vabastust, peaksid käesoleva määruse artikli 3 lõikes 3 esitatud tähtaja jooksul esitama taotluse koos nõuetekohaste tõenditega.

F. REGISTREERIMINE

(20) Vastavalt alusmääruse artikli 14 lõikele 5 tuleks uurimisaluse toote impordi suhtes kehtestada registreerimisnõue, tagamaks, et kui uurimise tulemusena tuvastatakse meetmetest kõrvalehoidmine, siis saaks dumpinguvastase tollimaksu sisse nõuda alates kuupäevast, millal Malaisias ja Taiwanil saadetud impordi suhtes registreerimisnõue kehtestati.

G. TOLLIDEKLARATSIOON

(21) Statistika kristalsest ränist fotoelektriliste moodulite ja nende põhikomponentide (elementide) kohta on sageli esitatud vattides. Kuid nõukogu määruse (EMÜ) nr 2658/87 ⁽³⁾ I lisas kehtestatud kombineeritud nomenklatuuris ei ole kristalsest ränist fotoelektriliste moodulite ja nende põhikomponentide (elementide) jaoks täpsustatud sellist lisaiühikut. Seepärast on vaja sätestada, et kilogrammides või tonnides mõõdetud kaalu kõrval esitatakse vabasse ringlusse lubamise deklaratsioonis uurimisaluse toote impordi puhul ka vattide arv. Vattide arv esitatakse TARICi koodide 8541 40 90 22, 8541 40 90 23, 8541 40 90 32 ja 8541 40 90 33 puhul.

H. TÄHTAJAD

(22) Tõrgeteta asjaajamise huvides tuleks kehtestada tähtajad, mille jooksul

— huvitatud isikud saavad endast komisjonile teada anda, esitada oma kirjaliku seisukoha, tagastada täidetud küsimustikud ja esitada muud teavet, mida tuleks uurimisel arvestada;

— Malaisias ja Taiwanil asuvad tootjad võivad taotleda vabastust impordi registreerimisest või meetmetest;

— huvitatud isikud võivad esitada komisjonile kirjaliku ärakuulamistaotluse.

⁽¹⁾ Vastavalt komisjoni määruse (EMÜ) nr 2454/93 (millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustiku rakendussätteid) artiklile 143 käsitatakse isikuid üksteisega seotuna ainult siis, kui: a) nad on üksteise äriühingute ametiisikud või juhatuse liikmed; b) nad on õiguslikult seisundilt äripartnerid; c) nende vahel on töösuhe; d) üks isik otse või kaudselt omab, kontrollib või valdab 5 % või rohkem mõlema poole kõigist emiteeritud hääleõiguslikest osadest või aktsiastest; e) üks nendest kontrollib otseselt või kaudselt teist; f) kolmas isik kontrollib otseselt või kaudselt mõlemat; g) nad koos kontrollivad otseselt või kaudselt kolmandat isikut; või h) nad on ühe ja sama perekonna liikmed. Isikud loetakse ühe ja sama perekonna liikmeteks ainult siis, kui nad on sugulussuhetelt: i) abikaasad, ii) vanem ja laps, iii) vend ja õde (sealhulgas poolvend ja -õde), iv) vanavanem ja lapselaps, v) onu või tädi ja õe- või vennalaps, vi) ämm või äi ja väimees või minia, vii) abikaasa vend või õde ja õemees või vennanaine. (EÜT L 253, 11.10.1993, lk 1). Selles kontekstis tähendab „isik“ mis tahes füüsilist või juriidilist isikut.

⁽²⁾ Isegi kui tootjad on eespool kirjeldatud viisil seotud ettevõtjatega, kelle suhtes kohaldatakse kehtivaid meetmeid, võidakse siiski anda vabastus juhul, kui puuduvad tõendid, et seotus ettevõtjatega, kelle suhtes kohaldatakse kehtivaid meetmeid, on loodud või seda on kasutatud kehtivatest meetmetest kõrvale hoidmiseks.

⁽³⁾ Nõukogu määrus (EMÜ) nr 2658/87, 23. juuli 1987, tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta (EÜT L 256, 7.9.1987, lk 1).

- (23) Tähelepanu juhatakse asjaolule, et enamiku alusmääruses sätestatud menetlusõiguste kasutamine sõltub sellest, kas huvitatud isik on endast käesoleva määruse artiklis 3 sätestatud tähtaja jooksul teatanud.

I. KOOSTÖÖSOOVIMATUS

- (24) Kui huvitatud isik ei võimalda juurdepääsu vajalikule teabele või ei esita seda ettenähtud tähtaja jooksul või takistab uurimist olulisel määral, võib vastavalt alusmääruse artiklile 18 teha nii negatiivsed kui ka positiivsed järeldused kättesaadavate faktide põhjal.
- (25) Kui selgub, et huvitatud isik on esitanud ebaõiget või eksitavat teavet, siis jäetakse selline teave arvesse võtmata ja võidakse toetuda kättesaadavatele faktidele.
- (26) Kui huvitatud isik ei tee koostööd või teeb koostööd üksnes osaliselt ning kui järeldused põhinevad seetõttu kättesaadavatel andmetel vastavalt alusmääruse artiklile 18, võib tulemus olla kõnealusele isikule vähem soodne kui koostöö korral.
- (27) Elektroonilises vormis koostöö puudumist ei loeta koostööst keeldumiseks, kui huvitatud isik selgitab, et nõutav koostöövorm tooks kaasa ebaratsionaalse lisakoormuse või põhjendamatud lisakulud. Huvitatud isikul tuleb komisjoniga viivitamatult ühendust võtta.

J. UURIMISE AJAKAVA

- (28) Uurimine viiakse alusmääruse artikli 13 lõike 3 kohaselt lõpule üheksa kuu jooksul pärast käesoleva määruse avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

K. ISIKUANDMETE TÖÖTLEMINE

- (29) Uurimise käigus kogutud isikuandmeid töödeldakse vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EÜ) nr 45/2001⁽¹⁾.

L. ÄRAKUULAMISE EEST VASTUTAV AMETNIK

- (30) Huvitatud isikud võivad kaubandusmenetluses taotleda ärakuulamise eest vastutava ametniku sekkumist. Ärakuulamise eest vastutav ametnik on vahendaja huvitatud isikute ja uurimist korraldavate komisjoni talituste vahel. Ärakuulamise eest vastutav ametnik tegeleb toimikule juurdepääsu taotlustega, vaidlustega dokumentide konfidentsiaalsuse üle, tähtaegade pikendamise taotlustega ja kolmandate isikute ärakuulamistaotlustega. Ärakuulamise eest vastutav ametnik võib korraldada huvitatud isiku ärakuulamise ja olla vahendaja tagamaks, et huvitatud isikud saaksid oma kaitseõigusi täiel määral kasutada.
- (31) Taotlus saada ärakuulamise eest vastutava ametniku juures ära kuulatud tuleb esitada kirjalikult ning selles tuleb selgitada taotluse esitamise põhjusi. Küsimuste puhul, mis on seotud uurimise esialgse etapiga, tuleb ärakuulamistaotlus esitada 15 päeva jooksul pärast käesoleva määruse avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*. Hiljem tuleb ärakuulamistaotlus esitada tähtaja jooksul, mille komisjon määrab kirjavahetuses huvitatud isikutega.
- (32) Ärakuulamise eest vastutav ametnik annab võimaluse ka sellisteks ärakuulamisteks, kus osalevad isikud, kes esitavad erinevaid seisukohti ja vastuväiteid muu hulgas sellistes küsimustes nagu kaubandusstruktuuris toimunud muutuste olemasolu, selliste muutuste (eba)piisavad põhjused või majanduslikud õigustused, kehtivate meetmete parandava mõju kahjustamine, dumping võrreldes varem kindlaksmääratud normaalkäitumisega.
- (33) Lisateave ja kontaktandmed on huvitatud isikutele kättesaadavad kaubanduse peadirektoraadis ärakuulamise eest vastutava ametniku veebilehel: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>,

⁽¹⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 45/2001, 18. detsember 2000, üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ühenduse institutsioonides ja asutustes ning selliste andmete vaba liikumise kohta (EÜT L 8, 12.1.2001, lk 1).

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Vastavalt määruse (EÜ) nr 1225/2009 artikli 13 lõikele 3 algatatakse uurimine, et teha kindlaks, kas importides liitu kristalsest ränist fotoelektrilisi mooduleid või paneele ja kristalsest ränist fotoelektrilistes moodulites või paneelides kasutatavaid elemente (elementide paksus on kuni 400 mikromeetrit), mis kuuluvad CN-koodide ex 8501 31 00, ex 8501 32 00, ex 8501 33 00, ex 8501 34 00, ex 8501 61 20, ex 8501 61 80, ex 8501 62 00, ex 8501 63 00, ex 8501 64 00 ja ex 8541 40 90 alla (TARICi koodid 8501 31 00 82, 8501 31 00 83, 8501 32 00 42, 8501 32 00 43, 8501 33 00 62, 8501 33 00 63, 8501 34 00 42, 8501 34 00 43, 8501 61 20 42, 8501 61 20 43, 8501 61 80 42, 8501 61 80 43, 8501 62 00 62, 8501 62 00 63, 8501 63 00 42, 8501 63 00 43, 8501 64 00 42, 8501 64 00 43, 8541 40 90 22, 8541 40 90 23, 8541 40 90 32, 8541 40 90 33), mis on lähetatud Malaisiast ja Taiwanilt, olenemata sellest, kas need on deklareeritud Malaisiast ja Taiwanilt pärinevana või mitte, hoitakse kõrvale rakendusmäärusega (EL) nr 1238/2013 kehtestatud meetmetest.

Uurimine ei hõlma järgmiste toodete importi liitu:

- päikeselaadijad, mis koosnevad vähem kui kuuest elemendist, on kaasaskantavad ja varustavad seadmeid elektriga või laevad akusid;
- kilest fotoelektrilised tooted;
- kristalsest ränist fotoelektrilised tooted, mis on püsivalt integreeritud elektriseadmetesse, kui elektriseadmete funktsioon ei ole energia tootmine ning kui need elektriseadmed kasutavad integreeritud kristalsest ränist fotoelektrilistest elementidest (fotoelektrilistest elementidest) saadavat elektrit;
- moodulid või paneelid, mille alalispinge väljundis on kuni 50 V ja väljundvõimsus on kuni 50 W ning mida kasutatakse üksnes otseselt akulaadijana sama pingega ja võimsusega süsteemides.

Artikkel 2

Tolliasutused võtavad vastavalt määruse (EÜ) nr 1225/2009 artikli 13 lõikele 3 ja artikli 14 lõikele 5 asjakohaseid meetmeid käesoleva määruse artiklis 1 määratletud toote registreerimiseks selle importimisel liitu.

Registreerimisnõue aegub üheksa kuu möödumisel käesoleva määruse jõustumise kuupäevast.

Komisjon võib määruse alusel lubada tolliasutustel lõpetada liitu imporditavate toodete registreerimise selliste tootjate puhul, kes on taotlenud registreerimisest vabastamist ja kelle puhul on tehtud kindlaks, et nad täidavad vabastuse nõuded.

Kui kõnealuste imporditud kristalsest ränist fotoelektriliste moodulite ja nende põhikomponentide (elementide) kohta, mis kuuluvad TARICi koodide 8541 40 90 22, 8541 40 90 23, 8541 40 90 32 ja 8541 40 90 33 alla, on esitatud vabasse ringlusse lubamise deklaratsioon, peavad selle deklaratsiooni asjakohases lahtris olema märgitud imporditud kaupade TARICi koodid ja vattide arv.

Liikmesriigid esitavad komisjonile iga kuu vattide arvu TARICi koodide 8541 40 90 22, 8541 40 90 23, 8541 40 90 32 and 8541 40 90 33 puhul.

Artikkel 3

1. Küsimustikke tuleb komisjonilt taotleda 15 päeva jooksul alates käesoleva määruse avaldamisest *Euroopa Liidu Teatajas*.

2. Kõik huvitatud isikud, kes soovivad, et nende märkusi uurimise käigus arvesse võetaks, peavad endast komisjonile teatama ning esitama kirjalikult oma seisukohad ja küsimustiku vastused või mis tahes muu teabe 37 päeva jooksul pärast käesoleva määruse avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*, kui ei ole sätestatud teisiti.

3. Malaisias ja Taiwanil asuvad tootjad, kes taotlevad vabastust registreerimisnõudest või meetmetest, peavad esitama taotluse koos nõuetekohaste tõenditega sama 37-päevase tähtaja jooksul.
4. Huvitatud isikud võivad sama 37-päevase tähtaja jooksul taotleda komisjonilt ärakuulamist.
5. Komisjonile kaubanduskaitset käsitlevateks uurimisteks esitatava autoriõiguste alla käiva teabe kasutamiseks peavad loa andma autoriõiguste omajad. Enne kolmanda isiku autoriõigustega kaitstud teabe ja/või andmete esitamist komisjonile peavad huvitatud isikud saama autoriõiguse omajalt spetsiaalse loa, mis sõnaselgelt võimaldab a) komisjonil kõnealust teavet ja andmeid käesolevas kaubanduse kaitsemeetmetega seotud menetluses kasutada, k.a selle avaldamine *Euroopa Liidu Teatajas*, ja b) esitada huvitatud isikutele teavet ja/või andmeid käesolevas uurimises kasutamiseks.
6. Kõik kirjalikud esildised, sealhulgas käesolevas komisjoni määruses nõutud teave, täidetud küsimustikud ja kirjavahetus, mida huvitatud isikud paluvad käsitleda konfidentsiaalsena, peavad olema märgistatud sõnaga „Limited” (!). Kui taotletakse konfidentsiaalset kohtlemist, peavad huvitatud isikud seda põhjendama vastavalt määruse (EÜ) nr 1225/2009 artikli 19 lõikele 1.
7. Sõnaga „Limited” (piiratud kasutusega versioon) märgistatud teavet edastavad huvitatud isikud on määruse (EÜ) nr 1225/2009 artikli 19 lõike 2 kohaselt kohustatud esitama teabe mittekonfidentsiaalse kokkuvõtte, millel on märges „For inspection by interested parties” (tutvumiseks huvitatud isikutele). Need kokkuvõtted peavad olema piisavalt üksikasjalikud, et konfidentsiaalselt esitatud teabe sisust oleks võimalik vajalikul määral aru saada. Kui konfidentsiaalset teavet edastav huvitatud isik ei esita nõutava vormi ja kvaliteediga mittekonfidentsiaalset kokkuvõtet, võib sellise konfidentsiaalse teabe jätta arvesse võtmata, v.a juhul, kui huvitatud isikud suudavad tõendada, et selline teave ei võimalda kokkuvõtte tegemist. Selliste erandlike asjaolude puhul tuleb esitada põhjendused, miks kokkuvõtet ei ole võimalik teha.
8. Huvitatud isikutel palutakse esitada kõik esildised ja taotlused e-posti teel, sealhulgas ka skaneeritud volikirjad ja sertifikaadid, välja arvatud mahukad vastused, mis tuleb esitada CD-ROMil või DVD-l käsipostiga või tähitud kirjaga. E-posti kasutamine tähendab, et huvitatud isikud on nõus elektroonilise edastamise suhtes kohaldatavate eeskirjadega, mis on esitatud dokumendis „KIRJAVAHETUS EUROOPA KOMISJONIGA KAUBANDUSE KAITSEMEETMETEGA SEOTUD UURIMISTES” ja on avaldatud kaubanduse peadirektoraadi veebisaidil: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2014/june/tradoc_152569.pdf. Huvitatud isikud peavad teatama oma nime, aadressi, telefoni ja kehtiva e-posti aadressi ning nad peaksid tagama, et esitatud e-posti aadress on toimiv ametlik e-post, mida kontrollitakse iga päev. Kui kontaktandmed on esitatud, suhtleb komisjon huvitatud isikutega ainult e-posti teel, välja arvatud juhul, kui nad avaldavad sõnaselgelt soovi saada kõik dokumendid komisjonilt teiste sidevahendite kaudu või kui dokumendi laad nõuab selle saatmist tähitud kirjaga. Täiendavaid reegleid ja lisateavet komisjoniga suhtlemise kohta, sh teavet e-posti teel esitatud esildiste suhtes kehtivate põhimõtete kohta, leiavad huvitatud isikud eespool osutatud huvitatud isikutega suhtlemise juhendist.
9. Komisjoni postiaadress:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate H
Office: CHAR 04/039
1040 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
E-post: TRADE-SP-AC-DUMPING-MY-TW@ec.europa.eu

Artikkel 4

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

(!) Dokument märkega „Limited” on konfidentsiaalne dokument nõukogu määruse (EÜ) nr 1225/2009 (ELT L 343, 22.12.2009, lk 51) artikli 19 ja WTO GATT 1994 VI artikli rakendamise lepingu (dumpinguvastane leping) artikli 6 kohaselt. Seda dokumenti kaitstakse ka Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1049/2001 (EÜT L 145, 31.5.2001, lk 43) artikli 4 kohaselt.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 28. mai 2015

Komisjoni nimel
president
Jean-Claude JUNCKER

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) 2015/834,**28. mai 2015,****millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 17. detsembri 2013. aasta määrust (EL) nr 1308/2013, millega kehtestatakse põllumajandustoodete ühine turukorraldus ning millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrused (EMÜ) nr 922/72, (EMÜ) nr 234/79, (EÜ) nr 1037/2001 ja (EÜ) nr 1234/2007 ⁽¹⁾,võttes arvesse komisjoni 7. juuni 2011. aasta rakendusmäärust (EL) nr 543/2011, millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1234/2007 üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses puu- ja köögiviljasektori ning töödeldud puu- ja köögivilja sektoriga, ⁽²⁾ eriti selle artikli 136 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Rakendusmääruses (EL) nr 543/2011 on sätestatud vastavalt mitmepoolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay voo ru tulemustele kriteeriumid, mille alusel kehtestab komisjon kolmandatest riikidest importimisel kõnealuse määruse XVI lisa A osas sätestatud toodete ja ajavahemike kohta kindlad impordiväärtused.
- (2) Iga turustuspäeva kindel impordiväärtus on arvatud rakendusmääruse (EL) nr 543/2011 artikli 136 lõike 1 kohaselt, võttes arvesse päevaandmete erinevust. Seetõttu peaks käesolev määrus jõustuma selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise kuupäeval,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesoleva määruse lisas määratakse kindlaks rakendusmääruse (EL) nr 543/2011 artikliga 136 ette nähtud kindlad impordiväärtused.

*Artikkel 2*Käesolev määrus jõustub *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 28. mai 2015

Komisjoni nimel
presidendi eest
põllumajanduse ja maaelu arengu peadirektor
Jerzy PLEWA

⁽¹⁾ ELT L 347, 20.12.2013, lk 671.⁽²⁾ ELT L 157, 15.6.2011, lk 1.

LISA

Kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(eurot 100 kg kohta)

CN-kood	Kolmanda riigi kood ⁽¹⁾	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	AL	56,4
	MA	91,3
	MK	91,9
	TR	85,3
	ZZ	81,2
0707 00 05	AL	35,9
	MK	31,7
	TR	105,8
0709 93 10	ZZ	57,8
	TR	123,4
0805 10 20	ZZ	123,4
	EG	58,7
	MA	50,0
	ZA	77,6
0805 50 10	ZZ	62,1
	BR	103,9
	MA	111,5
	TR	67,0
	ZA	128,1
0808 10 80	ZZ	102,6
	AR	120,9
	BR	102,6
	CL	158,4
	NZ	130,5
	US	232,9
	ZA	114,5
	ZZ	143,3
0809 29 00	US	413,6
	ZZ	413,6

⁽¹⁾ Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni 27. novembri 2012. aasta määruses (EL) nr 1106/2012, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 471/2009 (mis käsitleb ühenduse statistikat väliskaubanduse kohta kolmandate riikidega) seoses riikide ja territooriumide nomenklatuuri ajakohastamisega (ELT L 328, 28.11.2012, lk 7). Kood „ZZ” tähistab „muud päritolu”.

OTSUSED

NÕUKOGU OTSUS (EL) 2015/835,

11. mai 2015,

millega määratakse kindlaks Euroopa Liidu nimel ELi-EFTA ühistransiidi ühiskomitees võetav seisukoht seoses ühistransiidiprotseduuri konventsiooni muutmist käsitleva otsuse vastuvõtmisega

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikli 207 lõiget 4 koostoimes artikli 218 lõikega 9,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Euroopa Majandusühenduse ning Austria Vabariigi, Soome Vabariigi, Islandi Vabariigi, Norra Kuningriigi, Rootsi Kuningriigi ja Šveitsi Konföderatsiooni vahel sõlmitud ühistransiidiprotseduuri konventsiooni⁽¹⁾ (edaspidi „konventsioon”) artikli 15a kohaselt võib kolmas riik saada kõnealuse konventsiooni osaliseks, kui konventsiooni alusel moodustatud ühiskomitee otsusega kutsutakse asjaomast riiki ühinema.
- (2) Konventsiooni artikli 15 kohaselt antakse ELi-EFTA ühiskomiteele õigus soovitada ja võtta vastu otsuseid, millega muudetakse kõnealust konventsiooni ja selle liiteid.
- (3) Endine Jugoslaavia Makedoonia vabariik on ametlikult väljendanud soovi ühineda ühistransiidisüsteemiga.
- (4) Endine Jugoslaavia Makedoonia vabariik on täitnud kõik juriidilised, struktuurilised ja infotehnoloogiaalased nõuded, mis on konventsiooniga ühinemise vältimatuks eeltingimuseks, ning võib ametliku ühinemismenetluse kohaselt konventsiooniga ühineda.
- (5) Seoses ühistransiidisüsteemi laiendamisega on konventsioonis vaja teha muudatusi, mis puudutavad endise Jugoslaavia Makedoonia vabariigi ametliku keelega seotud keelelisi viiteid ja tagatisdokumentide asjakohaseid kohandusi.
- (6) Kavandatavad muudatused esitati ELi-EFTA ühistransiidi ja kaubavahetusformaalsuste lihtsustamise töörühmale arutamiseks ning need kiideti esialgselt heaks.
- (7) Seetõttu liidu võetav seisukoht tuginema käesolevale otsusele lisatud otsuse eelnõule,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Seisukoht, mis võetakse liidu nimel ELi-EFTA ühistransiidi ühiskomitees, põhineb käesolevale otsusele lisatud otsuse eelnõul.

Kõnealuse otsuse eelnõu väiksemates muudatustes võivad liidu esindajad kokku leppida ELi-EFTA ühiskomitees.

⁽¹⁾ EÜTL 226, 13.8.1987, lk 2.

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub 1. juunil 2015.

Brüssel, 11. mai 2015

Nõukogu nimel
eesistuja
J. DÜKLAVS

EELNÕU

ELI-EFTA ÜHISTRANSIIDI ÜHISKOMITEE OTSUS nr .../2015,

...

millega muudetakse ühistransiidiprotseduuri konventsiooni

ELI-EFTA ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse 20. mai 1987. aasta ühistransiidiprotseduuri konventsiooni, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 15 lõike 3 punkti a, ning arvestades järgmist:

- (1) Endine Jugoslaavia Makedoonia vabariik väljendas oma soovi ühineda 20. mai 1987. aasta ühistransiidiprotseduuri konventsiooniga (edaspidi „konventsioon”) ning teda on kutsutud ühinema konventsiooni alusel moodustatud ühiskomitee ... 2015. aasta otsusega nr .../2015 (*).
- (2) Seetõttu tuleks konventsiooni õiges järjekorras lisada konventsioonis kasutatud viidete tõlked endise Jugoslaavia Makedoonia vabariigi ametlikus keeles.
- (3) Käesoleva otsuse kohaldamine peaks olema seotud endise Jugoslaavia Makedoonia vabariigi konventsiooniga ühinemise kuupäevaga.
- (4) Selleks et võimaldada trükitud tagatisvormide kasutamist vastavalt kriteeriumidele, mis kehtisid enne endise Jugoslaavia Makedoonia vabariigi konventsiooniga ühinemise kuupäeva, on kehtestatud üleminekuperiood, mille jooksul neid trükitud vorme võib vastavaid kohandusi tehes jätkuvalt kasutada.
- (5) Konventsiooni tuleks seetõttu vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Ühistransiidiprotseduuri konventsiooni III liidet muudetakse vastavalt käesoleva otsuse lisale.

Artikkel 2

1. Käesolevat otsust kohaldatakse alates 1. juulist 2015.
2. III liite C1, C2, C3, C4, C5 ja C6 lisas esitatud näidisvormidel põhinevaid vorme võib 1. detsembril 2012 kehtinud kujul jätkuvalt kasutada kuni 1. maini 2016, kui neis tehakse vajalikud muudatused geograafiliste andmete, ametliku asukoha või volitatud esindaja aadressi osas.

Brüssel, ... 2015

ELI-EFTA ühiskomitee nimel
eesistuja

⁽¹⁾ EÜT L 226, 13.8.1987, lk 2.

(*) ELT: palun sisestage dokumendis st0894/15 sisalduva otsuse number ja vastuvõtmise kuupäev.

LISA

1. B1 lisa lahtris 51 lisatakse Läti ja Malta vahele järgmine taane:
 - „MK (*) endine Jugoslaavia Makedoonia vabariik”.
2. B6 lisa III jaotist muudetakse järgmiselt.
 - 2.1. Tabeli esimeses osas „Piiratud kehtivus – 99200” lisatakse enne MT järgmine taane:
 - „MK (*) Ограничено важење”.
 - 2.2. Tabeli teises osas „Loobutud – 99201” lisatakse enne MT järgmine taane:
 - „MK (*) Изземање”.
 - 2.3. Tabeli kolmandas osas „Alternatiivsed tõendid – 99202” lisatakse enne MT järgmine taane:
 - „MK (*) лтернативен доказ”.
 - 2.4. Tabeli neljandas osas „Erinevused: asutus, kuhu kaup esitati (nimi ja riik) – 99203” lisatakse enne MT järgmine taane:
 - „MK (*) Разлики: Испостава каде стоките се ставени на увид (назив и земја)”.
 - 2.5. Tabeli viiendas osas „Väljumine on aluseks piirangutele ja/või maksudele vastavalt määrusele/direktiivile/otsusele nr ... – 99204” lisatakse enne MT järgmine taane:
 - „MK (*) Излез од предмет на ограничувања или давачки согласно Уредба/Директива/Решение № ”.
 - 2.6. Tabeli kuuendas osas „Ettenähtud teekonnast loobutud – 99205” lisatakse enne MT järgmine taane:
 - „MK (*) Изземање од пропишан правец на движење”.
 - 2.7. Tabeli seitsmendas osas „Volitatud kaubasaatja – 99206” lisatakse enne MT järgmine taane:
 - „MK (*) Овластен испраќач”.
 - 2.8. Tabeli kaheksandas osas „Allkirjanõudest loobutud – 99207” lisatakse enne MT järgmine taane:
 - „MK (*) Изземање од потпис”.
 - 2.9. Tabeli üheksandas osas „ÜLDTAGATISE KASUTAMINE KEELATUD – 99208” lisatakse enne MT järgmine taane:
 - „MK (*) ЗАБРАНА ЗА УПОТРЕБА НА ОПШТА ГАРАНЦИЈА”.
 - 2.10. Tabeli kümnendas osas „PIIRAMATU KASUTAMINE – 99209” lisatakse enne MT järgmine taane:
 - „MK (*) УПОТРЕБА БЕЗ ОГРАНИЧУВАЊЕ”.
 - 2.11. Tabeli 11. osas „Välja antud tagasiulatuvalt – 99210” lisatakse enne MT järgmine taane:
 - „MK (*) Дополнително издадено”.
 - 2.12. Tabeli 12. osas „Erinevad – 99211” lisatakse enne MT järgmine taane:
 - „MK (*) Различни”.

2.13. Tabeli 13. osas „Mahtkaup – 99212” lisatakse enne MT järgmine taane:

— „MK (*) Рефус”.

2.14. Tabeli 14. osas „Saatja – 99213” lisatakse enne MT järgmine taane:

— „MK (*) Испраќач

(*) Ajutine kood, mis ei takista riigi lõpliku nime kasutuselevõttu pärast asjaomaste ÜRO läbirääkimiste lõppemist.”.

3. C1 lisa asendatakse järgmise tekstiga:

„C1 LISA

Ühistransiidiprotseduur/ühenduse transiidiprotseduur

Tagatisdokument

Üksiktagatis

1. Käendaja kohustus

1. Allakirjutanu ⁽¹⁾, kelle elukoht või registrijärgne asukoht on ⁽²⁾, tagab käesolevaga solidaarselt tagatistolliasutuses kuni suuruse summa ulatuses Euroopa Liidu (kuhu kuuluvad Belgia Kuningriik, Bulgaaria Vabariik, Tšehhi Vabariik, Taani Kuningriik, Saksamaa Liitvabariik, Eesti Vabariik, Kreeka Vabariik, Hispaania Kuningriik, Prantsuse Vabariik, Horvaatia Vabariik, Iirimaa, Itaalia Vabariik, Küprose Vabariik, Läti Vabariik, Leedu Vabariik, Luksemburgi Suurhertsogiriik, Ungari, Malta Vabariik, Madalmaade Kuningriik, Austria Vabariik, Poola Vabariik, Portugali Vabariik, Rumeenia, Sloveenia Vabariik, Slovaki Vabariik, Soome Vabariik, Rootsi Kuningriik ning Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik) ning Islandi Vabariigi, endise Jugoslaavia Makedoonia vabariigi, Norra Kuningriigi, Sveitsi Konföderatsiooni, Türgi Vabariigi, Andorra Vürstiriigi ja San Marino Vabariigi ⁽³⁾ kasuks printsipaali põhi- ja lisamaksekohustused, kulud ja ettenägematud kulud (v.a rahatrahvid), mille eest printsipaal ⁽⁴⁾ võib olla eespool nimetatud riikide ees vastutav või vastutavaks saada seoses tolli- ja muudest maksudest tuleneva tollivõlaga, mida kohaldatakse allpool kirjeldatud kauba suhtes, mis on ühenduse transiidiprotseduuril või ühistransiidiprotseduuril lähtetolliasutusest sihttolliasutusse

Kauba kirjeldus:

2. Allakirjutanu kohustub punktis 1 loetletud riikide pädevate asutuste esimese kirjaliku nõude korral tasuma nõutavad summad, ilma et makse tegemist saaks nõude esitamise kuupäevast alates rohkem kui 30 päeva võrra edasi lükata, välja arvatud juhul, kui tema või mõni teine asjaomane isik esitab enne kõnealuse tähtaja möödumist pädevatele asutustele tõendi kõnealuse transiitveo lõppemise kohta.

Pädev asutus võib allakirjutanu taotluse korral ja igal põhjendatud juhul pikendada alates maksenõude esitamise kuupäevast lubatavat 30päevast tähtaega, mille jooksul kõnealune isik peab nõutud summa tasuma. Tähtaja pikendamisega seotud kulud ja eelkõige intressid arvutatakse nii, et need võrduksid asjaomase riigi raha- või finantsturul samadel tingimustel tasutava määraga.

3. Käesolev kohustus hakkab kehtima päeval, mil tagatistolliasutus selle aktsepteerib. Allakirjutanu vastutab kogu tollivõla tasumise eest, mis tuleneb käesoleva kohustusega hõlmatud ühenduse transiitvedudest või ühistransiitvedudest, mida alustati enne tagatise tühistamist või kehtetuks tunnistamist, isegi juhul, kui maksenõue on esitatud pärast kõnealust kuupäeva.

⁽¹⁾ Perekonna- ja eesnimi või ärinimi.

⁽²⁾ Täielik aadress.

⁽³⁾ Maha tömmata konventsiooniosalis(t)e või teiste riikide (Andorra või San Marino) nimi, kelle territooriumi ei läbita. Viide Andorra Vürstiriigile ja San Marino Vabariigile kehtib ainult ühenduse transiitveo puhul.

⁽⁴⁾ Perekonna- ja eesnimi või ärinimi.

4. Allkirjutanu teatab käesoleva kohustuse raames oma ametliku asukohta ⁽¹⁾ kõikides punktis 1 osutatud muudes riikides:

Riik	Perekonna- ja eesnimi või ärinimi ning täielik aadress

Allkirjutanu kinnitab, et kogu kirjavahetus, kõik teadaanded ja kõik tema võetud kohustusega seotud formaalsused ja protseduurid, mis on adresseeritud või kirjalikult esitatud ühte tema ametlikest asukohtadest, loetakse talle nõuetekohaselt kättetoimetatuks.

Allkirjutanu tunnistab nende kohtute pädevust, kelle tööpiirkonnas on tema ametlikud asukohad.

Allkirjutanu kohustub mitte muutma oma ametlikke asukohti; kui ta peab seda siiski tegema, siis teatab ta sellest enne tagatistolliasutusele.

Koht, kuupäev

.....

(Allkiri ⁽²⁾)

II. Tagatistolliasutuse aktsept

Tagatistolliasutuses

on (kuupäev) aktsepteeritud käendaja kohustus, mis hõlmab (kuupäev) deklaratsiooni nr ⁽³⁾ alusel toimuvat ühenduse transiitvedu/ühistransiitvedu.

(Pitser ja allkiri)"

4. C2 lisa asendatakse järgmise tekstiga:

„C2 LISA

Ühistransiidiprotseduur/ühenduse transiidiprotseduur

Käendusdokument

Maksekviitungina esitatav üksiktagatis

I. Käendaja kohustus

1. Allkirjutanu ⁽⁴⁾, kelle elukoht või registrijärgne asukoht ⁽⁵⁾ on, tagab käesolevaga solidaarselt tagatistolliasutuses Euroopa Liidu (kuhu kuuluvad Belgia Kuningriik, Bulgaaria Vabariik, Tšehhi Vabariik, Taani Kuningriik, Saksamaa Liitvabariik, Eesti Vabariik, Kreeka Vabariik, Hispaania Kuningriik, Prantsuse Vabariik, Horvaatia Vabariik, Iirimaa, Itaalia Vabariik, Küprose Vabariik, Läti Vabariik, Leedu Vabariik, Luksemburgi Suurhertsogiriik, Ungari, Malta Vabariik, Madalmaade Kuningriik, Austria Vabariik, Poola Vabariik, Portugali Vabariik, Rumeenia, Sloveenia Vabariik, Slovaki Vabariik, Soome Vabariik, Rootsi Kuningriik, Suurbritannia ja Põhja-liri Ühendkuningriik) ning Islandi Vabariigi, endise Jugoslaavia Makedoonia vabariigi, Norra Kuningriigi, Šveitsi Konföderatsiooni, Türgi Vabariigi, Andorra Vürstiriigi ja San Marino Vabariigi ⁽⁶⁾ kasuks printsipaali põhi- ja lisamaksekohustused, kulud ja ettenägematud kulud (v.a

⁽¹⁾ Kui mõne riigi õiguses ei ole ametliku asukohta valimise võimalust ette nähtud, määrab käendaja endale selles riigis esindaja, kellel on õigus vastu võtta käendajale adresseeritud kirjavahetust, ning lõike 4 teises ja neljandas lõigus sätestatud kohustus tuleb sellega vastavusse viia *mutatis mutandis*. Tagatisega seotud vaidluste lahendamine kuulub nende riikide kohtute alluvusse, kelle tööpiirkonnas on käendaja või esindaja ametlik asukoht.

⁽²⁾ Allkirjutaja kirjutab oma allkirja ette käsitsi järgmised sõnad: „Tagatis hõlmab ... (summa).”, summa kirjutatakse sõnadega.

⁽³⁾ Täidab lähtetolliasutus.

⁽⁴⁾ Perekonna- ja eesnimi või ärinimi.

⁽⁵⁾ Täielik aadress.

⁽⁶⁾ Ainult ühenduse transiitvedude puhul.

rahatrahvid), mille eest printsipaal võib olla eespool nimetatud riikide ees vastutav või saada vastutavaks seoses tolli- ja muudest maksudest tuleneva tollivõlaga, mida kohaldatakse ühenduse transiidiprotseduuril või ühistransiidiprotseduuril oleva kauba suhtes ning mille puhul allakirjutanu on kohustunud välja andma üksiktagatise maksekviitungeid kuni 7 000 euro väärtuses maksekviitungi kohta.

2. Allakirjutanu kohustub punktis 1 loetletud riikide pädevate asutuste esimese kirjaliku nõude korral tasuma nõutavad summad kuni 7 000 euro ulatuses maksekviitungi kohta, ilma et makse tegemist saaks nõude esitamise kuupäevast alates rohkem kui 30 päeva võrra edasi lükata, välja arvatud juhul, kui tema või mõni teine asjaomane isik esitab enne kõnealuse tähtaja möödumist pädevatele asutustele tõendi kõnealuse transiitveo lõppemise kohta.

Pädev asutus võib allakirjutanu taotluse korral ja igal põhjendatud juhul pikendada alates maksenõude esitamise kuupäevast lubatavat 30päevast tähtaega, mille jooksul kõnealune isik peab nõutud summad tasuma. Tähtaja pikendamise seotud kulud ja eelkõige intressid arvutatakse nii, et need võrduksid asjaomase riigi raha- või finantsturul samadel tingimustel tasutava määraga.

3. Käesolev kohustus hakkab kehtima päeval, mil tagatistolliasutus selle aktsepteerib. Allakirjutanu vastutab kogu tollivõla tasumise eest, mis tuleneb käesoleva kohustusega hõlmatud ühenduse transiitvedudest või ühistransiitvedudest, mida alustati enne tagatise tühistamist või kehtetuks tunnistamist, isegi juhul, kui maksenõue on esitatud pärast kõnealust kuupäeva.
4. Allakirjutanu teatab käesoleva kohustuse raames oma ametliku asukoha (¹) kõikides punktis 1 osutatud muudes riikides:

Riik	Perekonna- ja eesnimi või ärinimi ning täielik aadress

Allakirjutanu kinnitab, et kogu kirjavahetus, kõik teadaanded ja kõik tema võetud kohustusega seotud formaalsused ja protseduurid, mis on adresseeritud või kirjalikult esitatud ühte tema ametlikest asukohtadest, loetakse talle nõuetekohaselt kättetoimetatuks.

Allakirjutanu tunnistab nende kohtute pädevust, kelle tööpiirkonnas on tema ametlikud asukohad.

Allakirjutanu kohustub mitte muutma oma ametlikke asukohti; kui ta peab seda siiski tegema, siis teatab ta sellest enne tagatistolliasutusele.

Koht, kuupäev

.....

(Allkiri (²))

II. Tagatistolliasutuse aktsept

Tagatistolliasutus

.....

Käendaja võetud kohustus aktsepteeritud (kuupäev)

.....

.....

(Pitser ja allkiri)"

(¹) Kui mõne riigi õiguses ei ole ametliku asukoha valimise võimalust ette nähtud, määrab käendaja endale selles riigis esindaja, kellel on õigus vastu võtta käendajale adresseeritud kirjavahetust, ning lõike 4 teises ja neljandas lõigus sätestatud kohustus tuleb sellega vastavusse viia *mutatis mutandis*. Tagatisega seotud vaidluste lahendamine kuulub nende riikide kohtute alluvusse, kelle tööpiirkonnas on käendaja või esindaja ametlik asukoht.

(²) Allakirjutaja kirjutab oma allkirja ette käsitsi sõna „Tagatis“.

5. C4 lisa asendatakse järgmise tekstiga:

„C4 LISA

Ühistransiidiprotseduur/ühenduse transiidiprotseduur

Tagatisdokument

Üldtagatis

I. Käendaja kohustus

1. Allakirjutanu ⁽¹⁾, kelle elukoht või registrijärgne asukoht on ⁽²⁾, tagab käesolevaga solidaarselt tagatistolliasutuses kuni st 100/50/30 ⁽³⁾ % tollivõla limiidist Euroopa Liidu (kuhu kuuluvad Belgia Kuningriik, Bulgaaria Vabariik, Tšehhi Vabariik, Taani Kuningriik, Saksamaa Liitvabariik, Eesti Vabariik, Kreeka Vabariik, Hispaania Kuningriik, Prantsuse Vabariik, Horvaatia Vabariik, Iirimaa, Itaalia Vabariik, Küprose Vabariik, Läti Vabariik, Leedu Vabariik, Luksemburgi Suurhertsogiriik, Ungari, Malta Vabariik, Madalmaade Kuningriik, Austria Vabariik, Poola Vabariik, Portugali Vabariik, Rumeenia, Sloveenia Vabariik, Slovaki Vabariik, Soome Vabariik, Rootsi Kuningriik ning Suurbritannia ja Põhja-liri Ühendkuningriik) ning Islandi Vabariigi, endise Jugoslaavia Makedoonia vabariigi, Norra Kuningriigi, Šveitsi Konföderatsiooni, Türgi Vabariigi, Andorra Vürstiriigi ja San Marino Vabariigi ⁽⁴⁾ kasuks, printsipaali põhi- ja lisamaksekohustused, kulud ja ettenägematud kulud (v.a rahatrahvid) – mille eest printsipaal ⁽⁵⁾ võib olla eelnimetatud riikide ees vastutav või saada vastutavaks seoses tolli- ja muudest maksudest tuleneva tollivõlaga, mida kohaldatakse ühenduse transiidiprotseduuril või ühistransiidiprotseduuril oleva kauba suhtes.

2. Allakirjutanu kohustub punktis 1 loetletud riikide pädevate asutuste esimese kirjaliku nõude korral tasuma nõutavad summad eelnimetatud maksimumsumma ulatuses, ilma et makse tegemist saaks nõude esitamise kuupäevast alates rohkem kui 30 päeva võrra edasi lükata, välja arvatud juhul, kui tema või mõni teine asjaomane isik esitab enne kõnealuse tähtaja möödumist pädevatele asutustele tõendi kõnealuse transiitveo lõppemise kohta.

Pädev asutus võib allakirjutanu taotluse korral ja igal põhjendatud juhul pikendada alates maksenõude esitamise kuupäevast lubatavat 30päevast tähtaega, mille jooksul kõnealune isik peab nõutud summad tasuma. Tähtaja pikendamisega seotud kulud ja eelkõige intressid arvutatakse nii, et need võrduksid asjaomase riigi raha- või finantsturul samadel tingimustel tasutava määraga.

Seda summat ei tohi vähendada käesoleva kohustuse alusel juba makstud summade võrra, välja arvatud juhul, kui allakirjutanut nõutakse sellise tollivõla tasumist, mis tuleneb ühenduse transiitveost või ühistransiitveost, mida alustati enne eelneva maksenõude kättesaamist või kolmekümne päeva jooksul alates selle kättesaamisest.

3. Käesolev kohustus hakkab kehtima päeval, mil tagatistolliasutus selle aktsepteerib. Allakirjutanu vastutab kogu tollivõla tasumise eest, mis tuleneb käesoleva kohustusega hõlmatud ühenduse transiitvedudest või ühistransiitvedudest, mida alustati enne tagatise tühistamist või kehtetuks tunnistamist, isegi juhul, kui maksenõue on esitatud pärast kõnealust kuupäeva.

4. Allakirjutanu teatab käesoleva kohustuse raames oma ametliku asukoha ⁽⁶⁾ kõikides punktis 1 osutatud muudes riikides:

Riik	Perekonna- ja eesnimi või ärinimi ning täielik aadress

⁽¹⁾ Perekonna- ja eesnimi või ärinimi.

⁽²⁾ Täielik aadress.

⁽³⁾ Mittevajalik maha tõmmata.

⁽⁴⁾ Maha tõmmata konventsiooniosalise või teiste riikide (Andorra või San Marino) nimi, kelle territooriumi ei läbita. Viide Andorra Vürstiriigile ja San Marino Vabariigile kehtib ainult ühenduse transiitveo puhul.

⁽⁵⁾ Perekonna- ja eesnimi või ärinimi.

⁽⁶⁾ Kui mõne riigi õiguses ei ole ametliku asukoha valimise võimalust ette nähtud, määrab käendaja endale selles riigis esindaja, kellel on õigus vastu võtta käendajale adresseeritud kirjavahetust, ning lõike 4 teises ja neljandas lõigus sätestatud kohustus tuleb sellega vastavusse viia *mutatis mutandis*. Tagatisega seotud vaidluste lahendamine kuulub nende riikide kohtute alluvusse, kelle tööpiirkonnas on käendaja või esindaja ametlik asukoht.

Allakirjutanu kinnitab, et kogu kirjavahetus, kõik teadaanded ja kõik tema võetud kohustusega seotud formaalsused ja protseduurid, mis on adresseeritud või kirjalikult esitatud ühte tema ametlikest asukohtadest, loetakse talle nõuetekohaselt kättetoimetatuks.

Allakirjutanu tunnistab nende kohtute pädevust, kelle tööpiirkonnas on tema ametlikud asukohad.

Allakirjutanu kohustub mitte muutma oma ametlikke asukohti; kui ta peab seda siiski tegema, siis teatab ta sellest enne tagatistolliasutusele.

Koht, kuupäev

.....

(Allkiri (!))

II. Tagatistolliasutuse aktsept

Tagatistolliasutus

.....

Käendaja võetud kohustus aktsepteeritud (kuupäev)

.....

.....

(Pitser ja allkiri)"

6. C5 lisa lahtris 7 lisatakse sõnade „Island” ja „Norra” vahele sõnad „endine Jugoslaavia Makedoonia vabariik”.
7. C6 lisa lahtris 6 lisatakse sõnade „Island” ja „Norra” vahele sõnad „endine Jugoslaavia Makedoonia vabariik”.

(!) Allakirjutaja kirjutab oma allkirja ette käsitsi järgmised sõnad: „Tagatis hõlmab ... (summa)”; summa kirjutatakse sõnadega.

NÕUKOGU OTSUS (EL) 2015/836,**11. mai 2015,**

millega määratakse kindlaks Euroopa Liidu nimel võetav seisukoht seoses ELi-EFTA ühistransiidi ühiskomitee otsusega ja ELi-EFTA kaubavahetusformaalsuste lihtsustamise ühiskomitee otsusega, millega endist Jugoslaavia Makedoonia vabariiki kutsutakse ühinema ühistransiidiprotseduuri konventsiooniga ja kaubavahetusformaalsuste lihtsustamise konventsiooniga

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikli 207 lõiget 4 koostoimes artikli 218 lõikega 9,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Euroopa Majandusühenduse, Austria Vabariigi, Soome Vabariigi, Islandi Vabariigi, Norra Kuningriigi, Rootsi Kuningriigi ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise ühistransiidiprotseduuri käsitleva konventsiooni ⁽¹⁾ (edaspidi „ühistransiidiprotseduuri konventsioon“) artikli 15 lõikega 3 antakse selle konventsiooni alusel moodustatud ühiskomiteele õigus võtta vastu otsus esitada artikli 3 lõike 1 punkti c alusel kolmandate riikidena määratletud riikidele kutse ühineda kõnealuse konventsiooniga artikli 15a kohaselt.
- (2) Euroopa Majandusühenduse, Austria Vabariigi, Soome Vabariigi, Islandi Vabariigi, Norra Kuningriigi, Rootsi Kuningriigi ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise kaubavahetusformaalsuste lihtsustamist käsitleva konventsiooni ⁽²⁾ (edaspidi „kaubavahetusformaalsuste lihtsustamise konventsioon“) artikli 11 lõikega 3 antakse selle konventsiooni alusel moodustatud ühiskomiteele õigus võtta vastu otsus esitada artikli 1 lõike 2 alusel kolmandate riikidena määratletud riikidele kutse ühineda kõnealuse konventsiooniga artikli 11a kohaselt.
- (3) On asjakohane määrata kindlaks liidu nimel kõnealustes ühiskomiteedes võetav seisukoht seoses otsustega kutsuda endist Jugoslaavia Makedoonia vabariiki nimetatud konventsioonidega ühinema.
- (4) Seetõttu peaks liidu võetav seisukoht kõnealustes ühiskomiteedes tuginema lisatud otsuste eelnõudele,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Seisukoht, mis võetakse liidu nimel ELi-EFTA ühistransiidi ühiskomitees seoses endise Jugoslaavia Makedoonia vabariigi kutsumisega ühinema ühistransiidiprotseduuri konventsiooniga, põhineb käesolevale otsusele lisatud kõnealuse ühiskomitee otsuse eelnõul.

Artikkel 2

Seisukoht, mis võetakse liidu nimel ELi-EFTA kaubavahetusformaalsuste lihtsustamise ühiskomitees seoses endise Jugoslaavia Makedoonia vabariigi kutsumisega ühinema kaubavahetusformaalsuste lihtsustamise konventsiooniga, põhineb käesolevale otsusele lisatud kõnealuse ühiskomitee otsuse eelnõul.

⁽¹⁾ EÜT L 226, 13.8.1987, lk 2.

⁽²⁾ EÜT L 134, 22.5.1987, lk 2.

Artikkel 3

Pärast seda, kui endine Jugoslaavia Makedoonia vabariik on täitnud ühinemise tehnilised tingimused, teevad liidu esindajad artiklites 1 ja 2 osutatud ühiskomiteedes ettepaneku võtta vastu otsused, millega endist Jugoslaavia Makedoonia vabariiki kutsutakse ühinema kõnealuste konventsioonidega, ning hääletavad nende otsuste üle kooskõlas käesoleva otsuse artiklitega 1 ja 2.

Artikkel 4

Käesolev otsus jõustub 1. juunil 2015.

Brüssel, 11. mai 2015

Nõukogu nimel
eesistuja
J. DÜKLAVS

I LISA

EELNÕU

ELi-EFTA ÜHISTRANSIIDI ÜHISKOMITEE OTSUS nr .../2015,

...

millega endist Jugoslaavia Makedoonia vabariiki kutsutakse ühinema ühistransiidiprotseduuri konventsiooniga

ELi-EFTA ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse 20. mai 1987. aasta ühistransiidiprotseduuri konventsiooni ⁽¹⁾ (edaspidi „konventsioon“), eriti selle artikli 15 lõike 3 punkti e,

ning arvestades järgmist:

- (1) Kaubanduse edendamine endise Jugoslaavia Makedoonia vabariigiga oleks hõlpsam, kui kõnealuse riigi ning Euroopa Liidu, Islandi Vabariigi, Norra Kuningriigi, Šveitsi Konföderatsiooni ja Türgi Vabariigi vahelise kaubavahetuse suhtes kohaldataks ühistransiidiprotseduuri.
- (2) Sellise protseduuri kohaldamiseks on asjakohane kutsuda endist Jugoslaavia Makedoonia vabariiki kõnealuse konventsiooniga ühinema,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Kooskõlas ühistransiidiprotseduuri konventsiooni artikliga 15a kutsutakse endist Jugoslaavia Makedoonia vabariiki konventsiooniga ühinema alates 1. juulist 2015.

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise kuupäeval.

...

*ELi-EFTA ühiskomitee nimel
eesistuja*

⁽¹⁾ EÜTL 226, 13.8.1987, lk 2.

II LISA

EELNÕU

**ELI-EFTA KAUBAVAHETUSFORMAALSUSTE LIHTSUSTAMISE ÜHISKOMITEE OTSUS
nr .../2015,**

...

**millega endist Jugoslaavia Makedoonia vabariiki kutsutakse ühinema kaubavahetusformaalsuste
lihtsustamise konventsiooniga**

ELI-EFTA ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse 20. mai 1987. aasta konventsiooni kaubavahetusformaalsuste lihtsustamise kohta ⁽¹⁾ (edaspidi „konventsioon“), eriti selle artikli 11 lõiget 3,

ning arvestades järgmist:

- (1) Kaubavahetus endise Jugoslaavia Makedoonia vabariigiga oleks hõlpsam, kui lihtsustataks kõnealuse riigi ning Euroopa Liidu, Islandi Vabariigi, Norra Kuningriigi, Šveitsi Konföderatsiooni ja Türgi Vabariigi vahelist kaubavahetust mõjutavaid formaalsusi.
- (2) Sellise lihtsustamise eesmärgil on asjakohane kutsuda endist Jugoslaavia Makedoonia vabariiki kõnealuse konventsiooniga ühinema,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Kooskõlas kaubavahetusformaalsuste lihtsustamise konventsiooni artikliga 11a kutsutakse endist Jugoslaavia Makedoonia vabariiki konventsiooniga ühinema alates 1. juulist 2015.

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise kuupäeval.

...

*ELI-EFTA ühiskomitee nimel
eesistuja*

⁽¹⁾ EÜTL 134, 22.5.1987, lk 2.

NÕUKOGU OTSUS (ÜVJP) 2015/837,**28. mai 2015,****millega muudetakse otsust 2013/255/ÜVJP, mis käsitleb Süüria vastu suunatud piiravaid meetmeid**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut, eriti selle artiklit 29,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu võttis 31. mail 2013 vastu otsuse 2013/255/ÜVJP ⁽¹⁾.
- (2) Nõukogu võttis 28. mail 2014 vastu otsuse 2014/309/ÜVJP, ⁽²⁾ millega pikendatakse otsuses 2013/255/ÜVJP sätestatud piiravate meetmete kehtivust 1. juunini 2015.
- (3) Otsuse 2013/255/ÜVJP läbivaatamine näitas, et piiravate meetmete kehtivust tuleks täiendavalt pikendada 1. juunini 2016.
- (4) Võttes arvesse olukorra tõsidust, tuleks otsuse 2013/255/ÜVJP I lisas esitatud loetelusse füüsilistest ja juriidilistest isikutest, üksustest ja asutustest, kelle suhtes kohaldatakse piiravaid meetmeid, lisada veel üks isik.
- (5) Üks isik tuleks jätta välja otsuse 2013/255/ÜVJP I lisas esitatud loetelust füüsilistest ja juriidilistest isikutest, üksustest ja asutustest, kelle suhtes kohaldatakse piiravaid meetmeid.
- (6) Otsuse 2013/255/ÜVJP I lisa A jaos esitatud teavet teatavate isikute kohta tuleks ajakohastada.
- (7) Vastavalt Üldkohtu 9. juuli 2014. aasta otsusele liidetud kohtuasjades T-329/12 ja T-74/13: Mazen Al-Tabbaa vs. nõukogu ⁽³⁾ ning Üldkohtu 26. veebruari 2015. aasta otsusele kohtuasjas T-652/11: Bassam Sabbagh vs. nõukogu ⁽³⁾ ei kuulu Mazen Al-Tabbaa ja Bassam Sabbagh otsuse 2013/255/ÜVJP I lisas esitatud loetellu füüsilistest ja juriidilistest isikutest, üksustest ja asutustest, kelle suhtes kohaldatakse piiravaid meetmeid.
- (8) Lisaks sellele võttis ÜRO Julgeolekunõukogu 12. veebruaril 2015 vastu resolutsiooni 2199 (2015), mille punktiga 17 keelustatakse kauplemine Süüria kultuuriväärtustega ja muude arheoloogilist, ajaloolist, kultuurilist, haruldast teadusega seotud ja religioosset tähtsust omavate esemetega, mis on Süüriast ebaseaduslikult välja viidud alates 15. märtsist 2011.
- (9) Otsust 2013/255/ÜVJP tuleks seetõttu vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Otsust 2013/255/ÜVJP muudetakse järgmiselt.

1) Artikkel 13a asendatakse järgmisega:

„Artikkel 13a

Keelatud on importida, eksportida ja üle anda selliseid kultuuriväärtusi ja muid arheoloogilist, ajaloolist, kultuurilist, haruldast teadusega seotud ja religioosset tähtsust omavaid esemeid, mis on alates 15. märtsist 2011 Süüriast ebaseaduslikult välja viidud või mille ebaseaduslikku väljaviimist on piisavalt põhjust arvata, ning osutada nendega seotud vahendusteenuseid. Keeldu ei kohaldata, kui on tõendatud, et kultuuriväärtused on turvaliselt tagastamisel nende õiguspärasele omanikele Süürias.

Liit võtab vajalikke meetmeid, et määrata kindlaks käesoleva artikliga reguleeritavad asjakohased esemed.”

2) Artikkel 34 asendatakse järgmisega:

„Artikkel 34

Käesolevat otsust kohaldatakse kuni 1. juunini 2016. Otsus vaadatakse korrapäraselt läbi. Asjakohasel juhul võib selle kehtivust pikendada või seda muuta, kui nõukogu leiab, et selle eesmärged ei ole saavutatud.”

⁽¹⁾ Nõukogu 31. mai 2013. aasta otsus 2013/255/ÜVJP, mis käsitleb Süüria vastu suunatud piiravaid meetmeid (ELT L 147, 1.6.2013, lk 14).

⁽²⁾ Nõukogu 28. mai 2014. aasta otsus 2014/309/ÜVJP, millega muudetakse otsust 2013/255/ÜVJP, mis käsitleb Süüria vastu suunatud piiravaid meetmeid (ELT L 160, 29.5.2014, lk 37).

⁽³⁾ Seni avaldamata.

Artikkel 2

Otsuse 2013/255/ÜVJP I lisa muudetakse vastavalt käesoleva otsuse lisale.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Brüssel, 28. mai 2015

Nõukogu nimel
eesistuja
E. RINKĒVIČS

LISA

I. Järgmine isik lisatakse otsuse 2013/255/ÜVJP I lisa A jaos esitatud loetellu.

	Nimi	Tuvastamisandmed	Põhjendus	Loetellu kandmise kuupäev
206.	Kindral Muhamad (محمد) (teise nimega Mohamed, Muhammad) Mahalla (محلا) (teise nimega Mahla, Mualla, Maalla, Muhalla)	Sünnikoht: Jableh/Lattakia provints	Süüria sõjaväeluureteenistuse osakonna 293 (siseküsimused) ülem alates 2015. aasta aprillist. Vastutav tsiiviilelanike vastu suunatud repressioonide ja vägivalda eest Damaskuses/Damaskuse piirkonnas. Endine poliitilise julgeoleku teenistuse asejuhataja (2012), Süüria vabariikliku kaardiväe ohvitser ja poliitilise julgeoleku teenistuse asedirektor. Sõjaväepolitsei ülem, riikliku julgeolekubüroo liige.	29.5.2015

II. Otsuse 2013/255/ÜVJP I lisa A jaos esitatud isikute loetelust jäetakse välja järgmist isikut puudutav kanne:

Nr 11. Rustum (رستم) Ghazali (غزالي)

III. Allpool nimetatud isikuid käsitlevad kanded otsuse 2013/255/ÜVJP I lisa A jaos asendatakse järgmistega kannetega.

	Nimi	Tuvastamisandmed	Põhjendus	Loetellu kandmise kuupäev
3.	Ali (علي) Mamluk (مملوك) (teise nimega Mamlouk)	Sünniaeg: 19. veebruar 1946 Sünnikoht: Damaskus Diplomaatiline pass nr 983	Riikliku julgeolekubüroo direktor, Süüria üldluureteenistuse ülem, osales meelevaldajate vastu suunatud vägivaldas.	9.5.2011
6.	Muhammad (محمد) Dib (ديب) Zaytun (زيتون) (teise nimega Mohammed Dib Zeitoun; teise nimega Mohamed Dib Zeitun)	Sünniaeg: 20. mai 1951 Sünnikoht: Damaskus Diplomaatiline pass nr D000001300	Üldjulgeolekuteenistuse juhataja, osales meelevaldajate vastu suunatud vägivaldas.	9.5.2011
16.	Faruq (فاروق) (teise nimega Farouq, Farouk) Al Shar' (الشرع) (teise nimega Al Char', Al Shara', Al Shara)	Sünniaeg: 10. detsember 1938	Süüria endine asepresident, osales tsiiviilelanike vastu suunatud vägivaldas.	23.5.2011
37.	Brigaadikindral Rafiq (رفيق) (teise nimega Rafeeq) Shahadah (شهادة) (teise nimega Shahada, Shahade, Shahadeh, Chahada, Chahade, Chahadeh, Chahada)		Süüria sõjaväeluureteenistuse osakonna 293 (siseküsimused) endine ülem Damaskuses. Osales otseselt tsiiviilelanike vastu suunatud repressioonides ja vägivaldas Damaskuses. President Bashar Al-Assadi nõunik strateegiaküsimustes ja sõjaväeluure alal.	23.8.2011

	Nimi	Tuvastamisandmed	Põhjendus	Loetellu kandmise kuupäev
42.	Brigaadikindral Nawful (نوفل) (teise nimega Nawfal, Nofal, Nawfel) Al-Husayn (الحسين) (teise nimega Al-Hussain, Al-Hussein)		Süüria sõjaväeluureteenistuse osakonnaülem Idlibis. Osales otseselt tsiviilelanike vastu suunatud repressioonides ja vägivallas Idlibi provintsis.	23.8.2011
44.	Brigaadikindral Muhammed (محمد) (teise nimega Muhammad) Zamrini (زمريني) (teise nimega Zamreni)		Süüria sõjaväeluureteenistuse osakonnaülem Homsis. Osales otseselt tsiviilelanike vastu suunatud repressioonides ja vägivallas Homsis.	23.8.2011
53.	Adib (أديب) Mayaleh (ميالة) (teise nimega André Mayard)	Sünniaeg: 15. mai 1955 Sünnikoht: Bassir	Adib Mayaleh on Süüria Keskpanga juhatajana vastutav Süüria režiimile majandus- ja finantsabi osutamise eest.	15.5.2012
55.	Colonel Lu'ai (لؤي) (teise nimega Louay, Loai) al-Ali (العلي)		Süüria sõjaväeluureteenistuse Deraa osakonna juhataja. Vastutab meelevaldajate vastu vägivalla kasutamise eest Deraas.	14.11.2011
80.	Brigaadikindral Nazih (نزيه) (teise nimega Nazeeh) Hassun (حسون) (teise nimega Hassoun)		Süüria sõjaväeluure ülem, Damaskuse piirkond/Rif Dimashq haru, endine Süüria õhujõudude luure. Sõjaväeametnik, kes on seotud vägivalgaga Homsis.	1.12.2011
137.	Brigaadikindral Ibrahim (إبراهيم) Ma'ala (معلي) (teise nimega Maala, Maale, Ma'la)		Üldluureteenistuse 285. üksuse (Damaskus) juht (asendas brigaadikindral Hussam Fendit 2011. aasta lõpus). Vastutab režiimivastaste kinnipeatavate piinamise eest.	24.7.2012

KOMISJONI RAKENDUSOTSUS (EL) 2015/838,**28. mai 2015,****millega muudetakse rakendusotsust 2014/909/EL, pikendades väikese tarumardika vastaste kaitsemeetmete kohaldamisperioodi Itaalias***(teatavaks tehtud numbri C(2015) 3558 all)***(Ainult itaaliakeelne tekst on autentne)****(EMPs kohaldatav tekst)**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 11. detsembri 1989. aasta direktiivi 89/662/EMÜ veterinaarkontrollide kohta ühendusesiseses kaubanduses seoses siseturu väljakujundamisega, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 9 lõiget 4,võttes arvesse nõukogu 26. juuni 1990. aasta direktiivi 90/425/EMÜ, milles käsitletakse ühendusesiseses kaubanduses teatavate elusloomade ja toodete suhtes seoses siseturu väljakujundamisega kohaldatavaid veterinaar- ja zootehnilisi kontrolle, ⁽²⁾ eriti selle artikli 10 lõiget 4,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni rakendusotsuses 2014/909/EL ⁽³⁾ sätestati teatavad kaitsemeetmed pärast seda, kui Itaalia teatas 11. septembril 2014 Calabria ja Sitsiilia maakonnas väikese tarumardika (*Aethina tumida*) esinemisest.
- (2) Rakendusotsust 2014/909/EL kohaldatakse kuni 31. maini 2015. Kuna rakendusotsuse 2014/909/EL kohased kontrollid ja epidemioloogilised uuringud, samuti aktiivne järelevalve seoses väikese tarumardika esinemisega Itaalia asjaomastes piirkondades on veel pooleli, ei ole epidemioloogilist olukorda siiani kinnitatud, kuigi alates eelmise aasta detsembrist väikese tarumardika esinemise juhtumid puuduvad.
- (3) Võttes arvesse kõnealust üleminekuolukorda ja kuni täiendava teabe laekumiseni jätkuva järelevalve kohta, on seepärast vaja pikendada rakendusotsuses 2014/909/EL sätestatud meetmete kohaldamisperioodi kuni nendes maakondades mesindushooaja eeldatava lõpuni 2015. aasta novembri lõpus.
- (4) Rakendusotsust 2014/909/EL tuleks vastavalt muuta.
- (5) Käesoleva otsusega ettenähtud meetmed on kooskõlas alalise taime-, looma-, toidu- ja söödakomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Rakendusotsuse 2014/909/EL artikkel 4 asendatakse järgmisega:

„Artikkel 4

Käesolevat otsust kohaldatakse kuni 30. novembrini 2015.”

⁽¹⁾ EÜT L 395, 30.12.1989, lk 13.⁽²⁾ EÜT L 224, 18.8.1990, lk 29.⁽³⁾ Komisjoni rakendusotsus 2014/909/EL, 12. detsember 2014, mis käsitleb teatavaid kaitsemeetmeid seoses väikese tarumardika esinemise kinnitatud juhtumitega Itaalias (ELT L 359, 16.12.2014, lk 161).

Artikkel 2

Käesolev otsus on adresseeritud Itaalia Vabariigile.

Brüssel, 28. mai 2015

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Vytenis ANDRIUKAITIS

EUROOPA KESKPANGA OTSUS (EL) 2015/839,**27. aprill 2015,****millega määratakse kindlaks põhjalikule hindamisele kuuluvad krediidasutused (EKP/2015/21)**

EUROOPA KESKPANGA NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eelkõige selle artikli 127 lõiget 6,

võttes arvesse nõukogu 15. oktoobri 2013. aasta määrust (EL) nr 1024/2013, millega antakse Euroopa Keskpangale eriülesanded seoses krediidasutuste usaldatavusnõuete täitmise järelevalve poliitikaga, ⁽¹⁾ eelkõige selle artikli 4 lõike 1 punkti f, artikli 4 lõiget 3, artikli 6 lõike 5 punkti d ja artikleid 9 kuni 13,

võttes arvesse EKP järelevalvenõukogu ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Kooskõlas määruse (EL) nr 1024/2013 artikli 33 lõigetega 3 ja 4 teostas Euroopa Keskpang (EKP) 2014. aastal põhjaliku hindamise (sealhulgas bilansi) otsuses EKP/2014/3 ⁽²⁾ kindlaks määratud krediidasutuste osas.
- (2) EKP peaks teostama põhjaliku hindamise 2014. aastal teostatu ulatuse ja põhjalikkusega võrreldavas mahus krediidasutuste osas, mis ei olnud eelmise hindamisega hõlmatud ja mis on muutunud olulisteks pärast otsuse EKP/2014/3 vastu võtmist.
- (3) See hindamine peaks hõlmama kolme krediidasutust, mille EKP liigitas olulisteks järelevalve alla kuuluva grupi piiriülese tegevuse olulisuse põhjal määruse (EL) nr 1024/2013 artikli 6 lõike 4 ja Euroopa Keskpanga määruse (EL) nr 468/2014 (EKP/2014/17) ⁽³⁾ artiklite 59 ja 60 tähenduses. See peaks hõlmama ka krediidasutust, mis liigitati oluliseks määruse (EL) nr 1024/2013 artikli 6 lõike 4 alusel, kuna ta on üks kolmest kõige olulisemast krediidasutusest liikmesriigis, ja olulist krediidasutust, mis loodi 2014. aastal riikliku pädeva asutuse poolt võetud kriisilahendusmeetmetega, mis käsitlesid varem oluliseks liigitatud krediidasutust.
- (4) Kuna viimasena osutatud asutuse varade osas teostati varade kvaliteedi hindamine ja erakorraline audit, kuid asutuse suhtes ei viidud läbi stressitesti, tuleb asutuse suhtes kohaldada 2015. aastal ainult stressitesti.
- (5) Lisaks tuleb uues hindamises hõlmata võrdsete tingimuste tagamiseks neli krediidasutust, kes võivad vastata määruse (EL) nr 1024/2013 artikli 6 lõikes 4 sätestatud olulisuse kriteeriumidele 2014. majandusaasta lõpu seisuga andmete põhjal.
- (6) EKP võib nõuda, et määruse (EL) nr 1024/2013 artikli 10 lõikes 1 osutatud isikud esitaksid EKP-le põhjalikuks hindamiseks kogu vajaliku asjaomase teabe. EKP võib kasutada selle määruse artiklites 11–13 sätestatud pädevust.
- (7) Selle põhjaliku hindamise teostamisel peab EKP tegema tihedat koostööd asjaomaste riiklike pädevate asutustega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

*Artikkel 1***Üksused, mille suhtes kohaldatakse põhjalikku hindamist**

1. Lisas toodud üksuste suhtes teostab EKP põhjaliku hindamise.

⁽¹⁾ ELT L 287, 29.10.2013, lk 63.

⁽²⁾ 4. veebruari 2014. aasta otsus EKP/2014/3, millega määratakse kindlaks põhjalikule hindamisele kuuluvad krediidasutused (ELT L 69, 8.3.2014, lk 107).

⁽³⁾ Euroopa Keskpanga 16. aprilli 2014. aasta määrus (EL) nr 468/2014, millega kehtestatakse raamistik Euroopa Keskpanga ja riiklike pädevate asutuste vaheliseks ning riiklike määratud asutustega tehtavaks koostööks ühtse järelevalvemehhanismi raames (SSM raammäärus) (EKP/2014/17) (ELT L 141, 14.5.2014, lk 1).

2. Novo Banco, SA suhtes kohaldatakse ainult põhjaliku hindamise stressitesti.
3. Kooskõlas määruse (EL) nr 1024/2013 artikliga 10 peavad lisas osutatud krediidasutused esitama kogu teabe, mis on asjakohane EKP hindamiseks, kuna nende suhtes kohaldatakse põhjalikku hindamist.

Artikkel 2

Uurimisvolitused

1. Kooskõlas määruse (EL) nr 1024/2013 artikliga 11 võib EKP lisas osutatud krediidasutuste osas kasutada oma uurimisvolitusi.
2. EKP kontrollib krediidasutustelt saadud teavet, vajaduse korral kohapealse kontrolliga, ning teda abistab asjakohastel juhtudel riiklik pädev asutus, kaasates vajaduse korral kolmandaid isikuid kooskõlas määruse (EL) nr 1024/2013 artiklitega 9–13. EKP võib vajaduse korral teha riiklikele pädevatele asutustele ettepaneku määrata põhjaliku hindamise osaks oleva varade kvaliteedi hindamise teostajaks õigusaktides osutamata audiitorid.

Artikkel 3

Jõustumine

Käesolev otsus jõustub 6. mail 2015.

Frankfurt Maini ääres, 27. aprill 2015

EKP president
Mario DRAGHI

—

LISA

PÕHJALIKU HINDAMISE ALLA KUULUVAD ASUTUSED

Belgia

Banque Degroof S.A.

Prantsusmaa

Agence Française de Développement (*)

Luksemburg

J.P. Morgan Bank Luxembourg S.A. (*)

Malta

Mediterranean Bank plc (*)

Austria

Sberbank Europe AG

VTB Bank (Austria) AG

Portugal

Novo Banco, SA (ainult stressitest)

Slovenia

Unicredit Banka Slovenija d.d.

Soome

Kuntarahoitus Oyj (Municipality Finance plc) (*)

(*) Vähem olulised asutused, mis võidakse liigitada olulisteks krediidiasutusteks 2014. majandusaasta aastalõpu andmete põhjal.

ISSN 1977-0650 (elektroniline väljaanne)
ISSN 1725-5082 (paberväljaanne)



Euroopa Liidu Väljaannete Talitus
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

ET